A.D.2301 The voyage from Neo-VENEZIA.

ARIA

アリア

4

ネオ・ヴェネツィアの
夏、お届けします。

水の惑星アクアを舞台に
綴られる…大人気未来形
ヒーリングコミック、
待望の第4巻――――!!

天野こずえ

KOZUE AMANO Presents.

A.D.2301 The voyage from Neo-VENEZIA.

ARIA

4

天野こずえ

KOZUE AMANO Presents.

A・R・I・A

CRASH!
コケ…
smack
べしゃ
3
1
FOR THE VIRGO'S, TODAY'S LUCKY ITEM IS ICE CREAM!
4
2
smack smack smack
ごごごご…
SLURP SLURP SLURP
Thank you very much

4

天野こずえ

VOYAGE.4

夢の最強コミック誌!!
COMIC BLADE
月刊コミックブレイド
月刊コミックブレイド 毎月30日発売

ARIA

KOZUE AMANO PRESENTS.

VOYAGE 4

VOYAGE.4

ARIA

KOZUE AMANO PRESENTS.

VOYAGE 4

ARIA VOYAGE.4

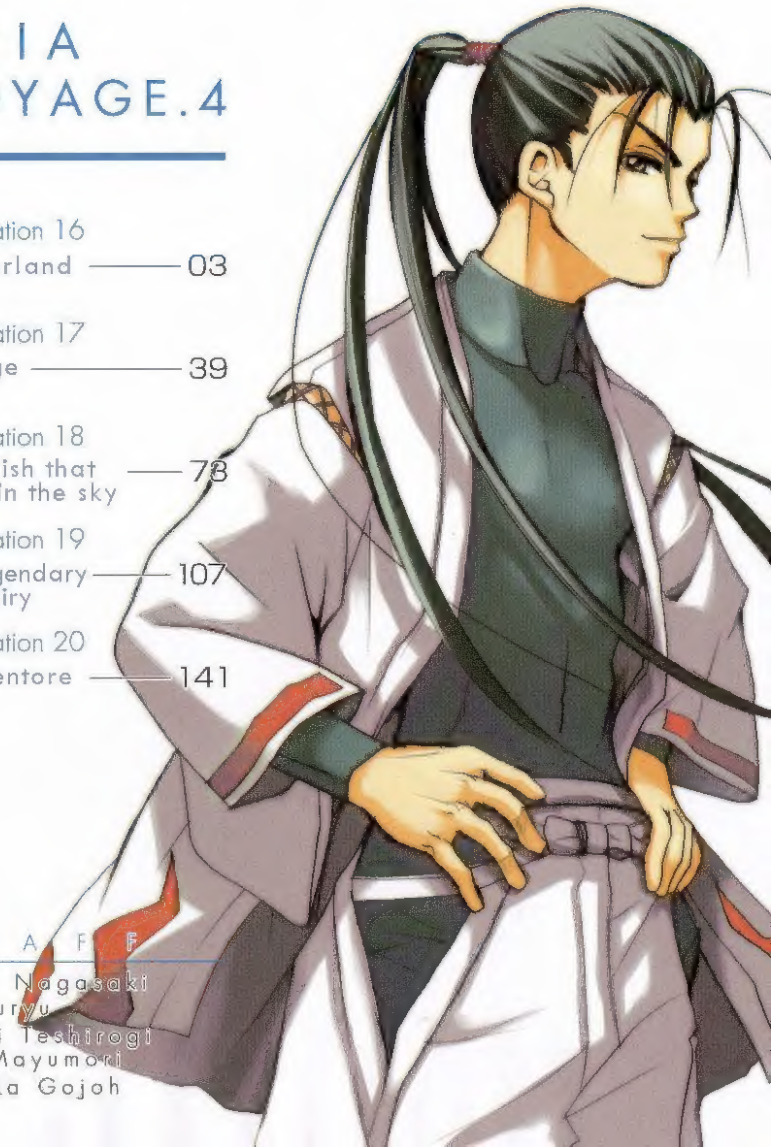
Navigation 16
Neverland —— 03

Navigation 17
Mirage —— 39

Navigation 18
The fish that swims in the sky —— 78

Navigation 19
The legendary fairy —— 107

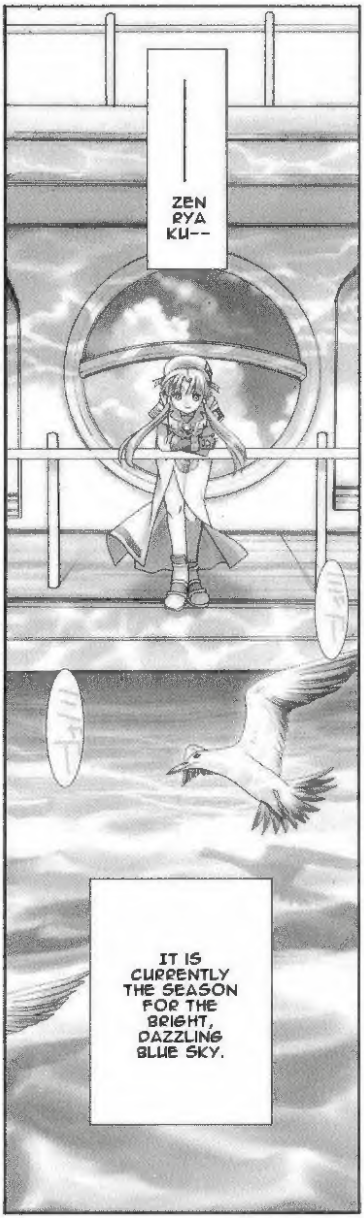
Navigation 20
Redentore —— 141



S T A F F

Akiyo Nagasaki
Gyokuryu
Shiori Teshirogi
Mei Mayumori
Sayaka Gojoh

THE SUN THAT IS SCORCH -ING LAND,
BURNING UP EVEN THE CLOUDS THAT ARE HIGH ABOVE.


ZEN RYA KU--
IT IS CURRENTLY THE SEASON FOR THE BRIGHT, DAZZLING BLUE SKY.

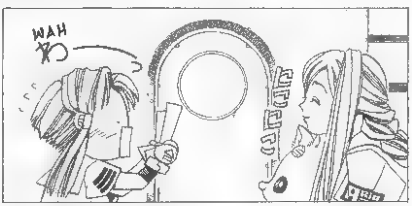
THE SECOND SUMMER THAT I'M WELCOMING ON MARS.
IT IS GOING TO BEGIN.

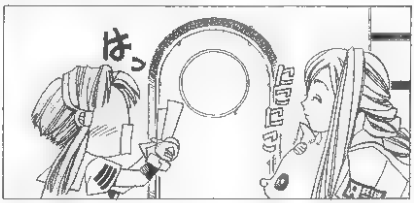
Navigation 16 Neverland

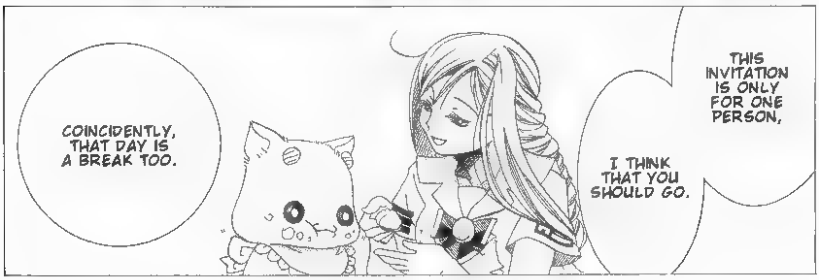
TOWARDS
THIS
BEAUTIFULLY
COLORED
WORLD.

NEVERLAND?
AN INVITATION TO,

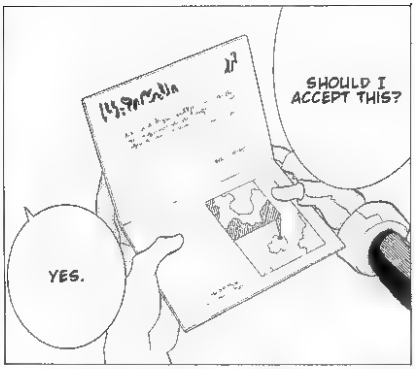
ARA, ARA.
DON'T TELL ME THIS INVITATION IS FROM PETER PAN?


WAH


HA?


COINCIDENTLY, THAT DAY IS A BREAK TOO.
I THINK THAT YOU SHOULD GO.
THIS INVITATION IS ONLY FOR ONE PERSON,

SO THAT'S WHY,
TODAY, I'VE BEEN INVITED TO GO TO AN UNKNOWN ISLAND.
I'M FEELING A LITTLE EXCITED.


SHOULD I ACCEPT THIS?
YES.

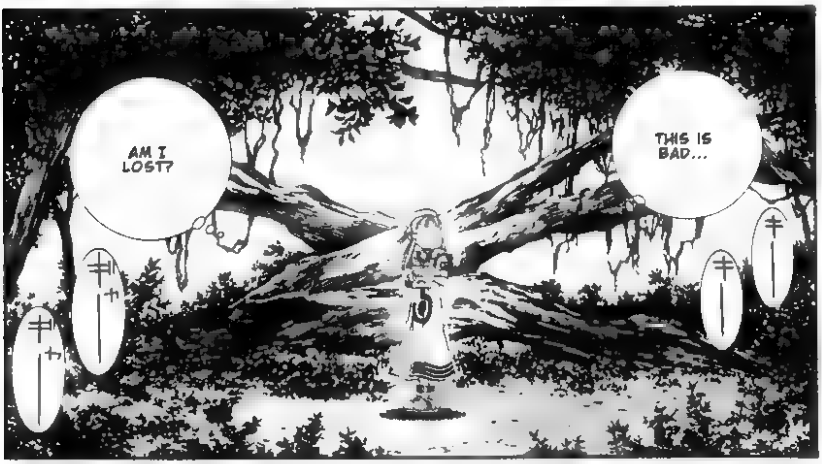
JUST GO AND HAVE SOME FUN!

OK!

BEACH... BEACH...

IS IT THIS WAY?
TA TA TA

UGH... A RIGHT HERE...
TO THE SPARKLING BEACH!


AM I LOST?
THIS IS BAD...

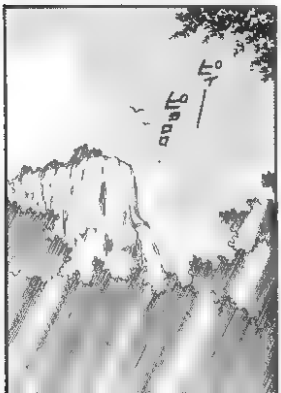
AH, THERE IS SOMEBODY.

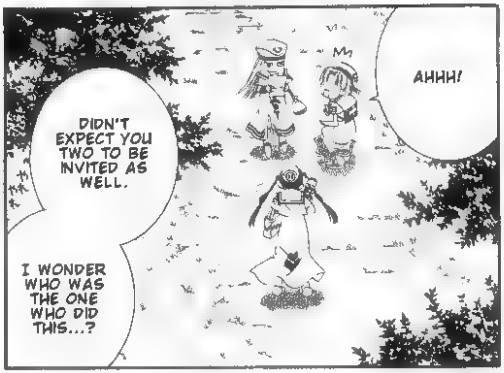
EXCUSE ME, MAY I ASK A QUESTION...
.....
.....
...HI.
HELLO!
I THOUGHT THAT IT WAS A SENPAI FROM THE COMPANY PLAYING PRANKS ON ME.
AT FIRST, BECAUSE IT WAS AN UNKNOWN SENDER,
YES.
SO YOU GOT AN INVITATION TOO!

.....
ALICE-CHAN, WHAT SHOULD WE DO?
WHAT IS IT?

UN-KNOWN SENDER ...

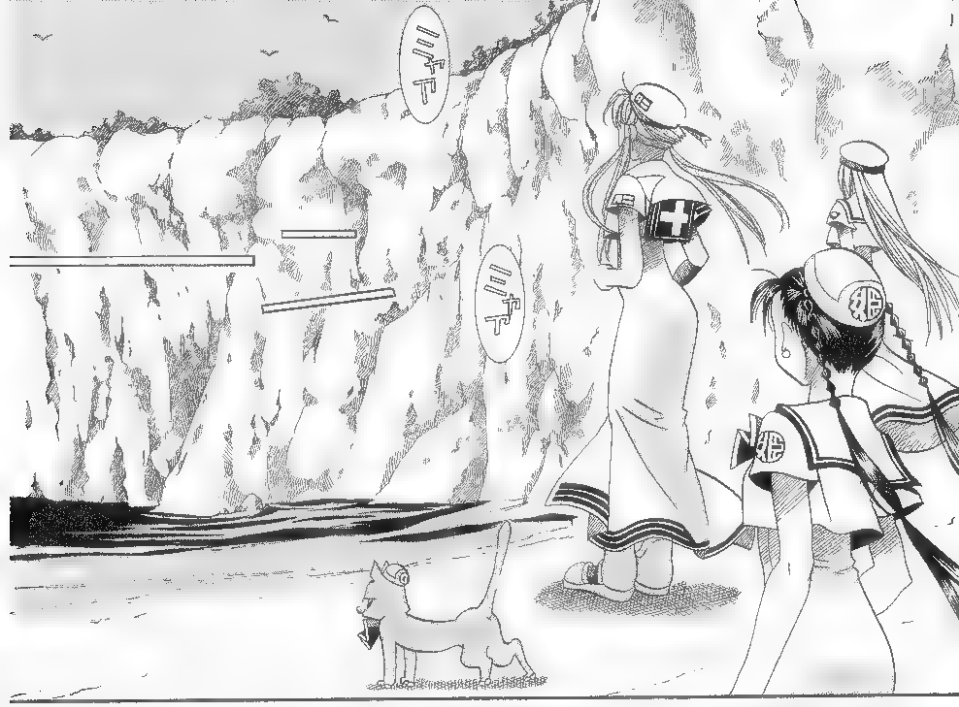
とぃ
THIS INVITATION COULD BE FROM PETER PAN HIMSELF!
HMM, THAT'S IMPOSSIBLE.

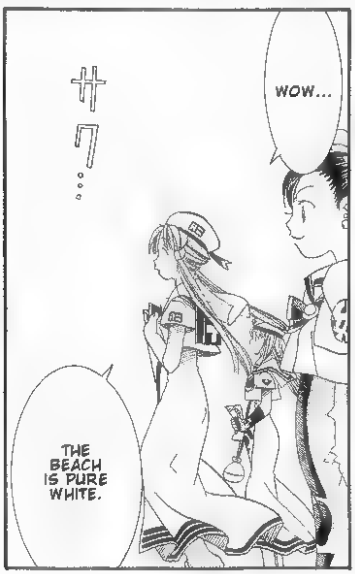

ヒュ
ヒュ
ヒュ


AHHH!
DIDN'T EXPECT YOU TWO TO BE INVITED AS WELL.
I WONDER WHO WAS THE ONE WHO DID THIS...?

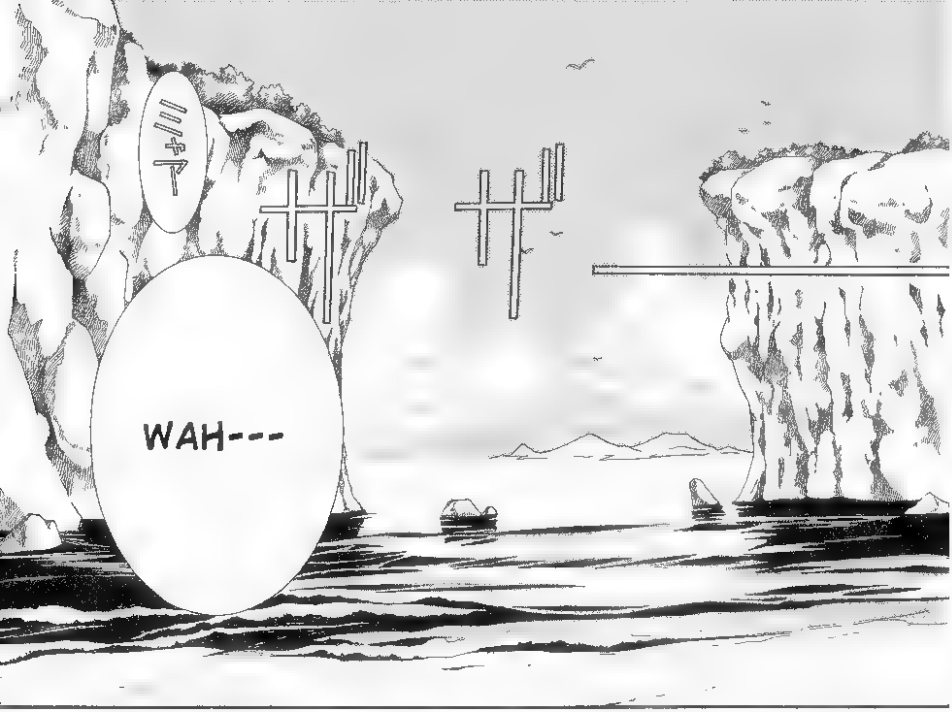
IT SAID NEVERLAND ON THE INVITATION,
I WAS THINKING THAT IT MIGHT BE AN AMUSEMENT PARK.
BUT IN THE END, IT WAS JUST A SMALL ISLAND.
BUT, THIS PLACE IS WONDERFUL!
TO YOU EVERYTHING IS WONDERFUL
YES, YES YES.
.....
WHAT IS IT, ALICE -CHAN?
JUST NOW, I HEARD A FAINT SOUND OF WAVES.
EH?

EVERYBODY FOLLOW ME!
AH AH WAIT FOR ME
YOU'RE RIGHT!


ミャア
ミャア


WOW...
#7...
THE BEACH IS PURE WHITE.

HO HO!
.....

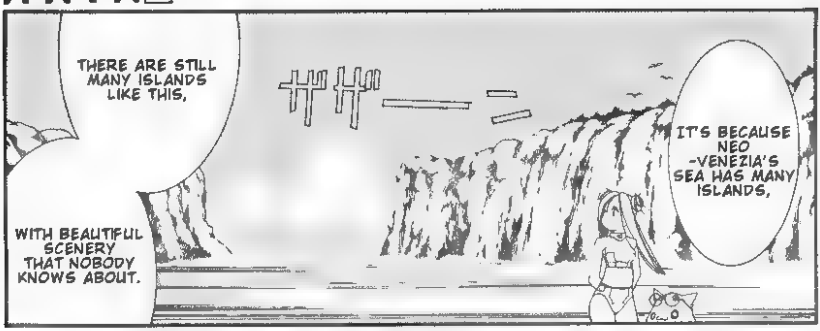

WAH---

THE UNDINES HAVE ALL ARRIVED.

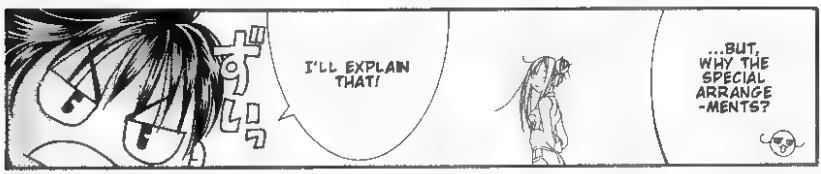
EMBARRASSING COMMENTS ARE PROHIBITED!
OWW..

THE BEACH,
IS REALLY SPARKLING!

ALICIA -SAN!
AHH AHH!
HEHE
NYU
WHY ARE YOU HERE?
ACTUALLY, THAT LETTER,
WAS CAREFULLY PLANNED BY ARIA-SHACHOU.
EH?!
IT'S A SECRET BEACH.
AND WAS NAMED NEVERLAND.
THIS PLACE WAS DISCOVERED BY ARIA-SHACHOU A FEW YEARS AGO,

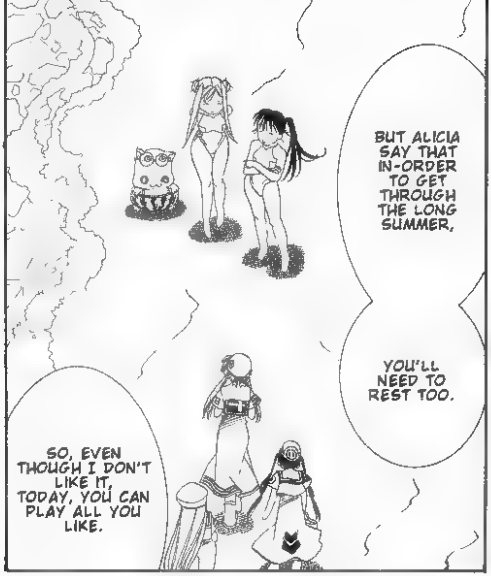

THERE ARE STILL MANY ISLANDS LIKE THIS,
WITH BEAUTIFUL SCENERY THAT NOBODY KNOWS ABOUT.
IT'S BECAUSE NEO -VENEZIA'S SEA HAS MANY ISLANDS,

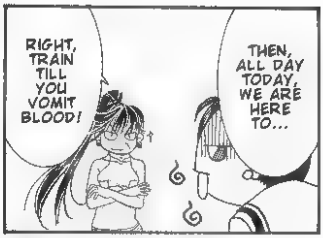
IT REALLY IS LIKE AN ISLAND FROM A DREAM, RIGHT?
A PURE WHITE BEACH WITHOUT ANYBODY,
STRETCHING ALL THE WAY TO THE BLUE CORAL REEFS.


I'LL EXPLAIN THAT!
...BUT, WHY THE SPECIAL ARRANGE -MENTS?

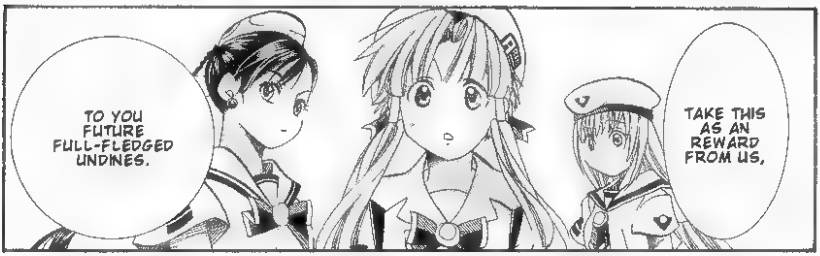
IN AN ISLAND WHERE THERE IS NO ONE ELSE AROUND, I CAN TRAIN YOU THOROUGHLY.
THIS SUMMER, IN ORDER TO HELP YOU IMPROVE MORE,
I FEEL THE NEED TO GIVE YOU SPECIAL TRAINING.

SUMMER IS COMING SOON,
TO US UNDINES, IT'S THE GREATEST SIGHTSEEING SEASON.


BUT ALICIA SAY THAT IN-ORDER TO GET THROUGH THE LONG SUMMER,
YOU'LL NEED TO REST TOO.
SO, EVEN THOUGH I DON'T LIKE IT, TODAY, YOU CAN PLAY ALL YOU LIKE.


RIGHT, TRAIN TILL YOU VOMIT BLOOD!
THEN, ALL DAY TODAY, WE ARE HERE TO...

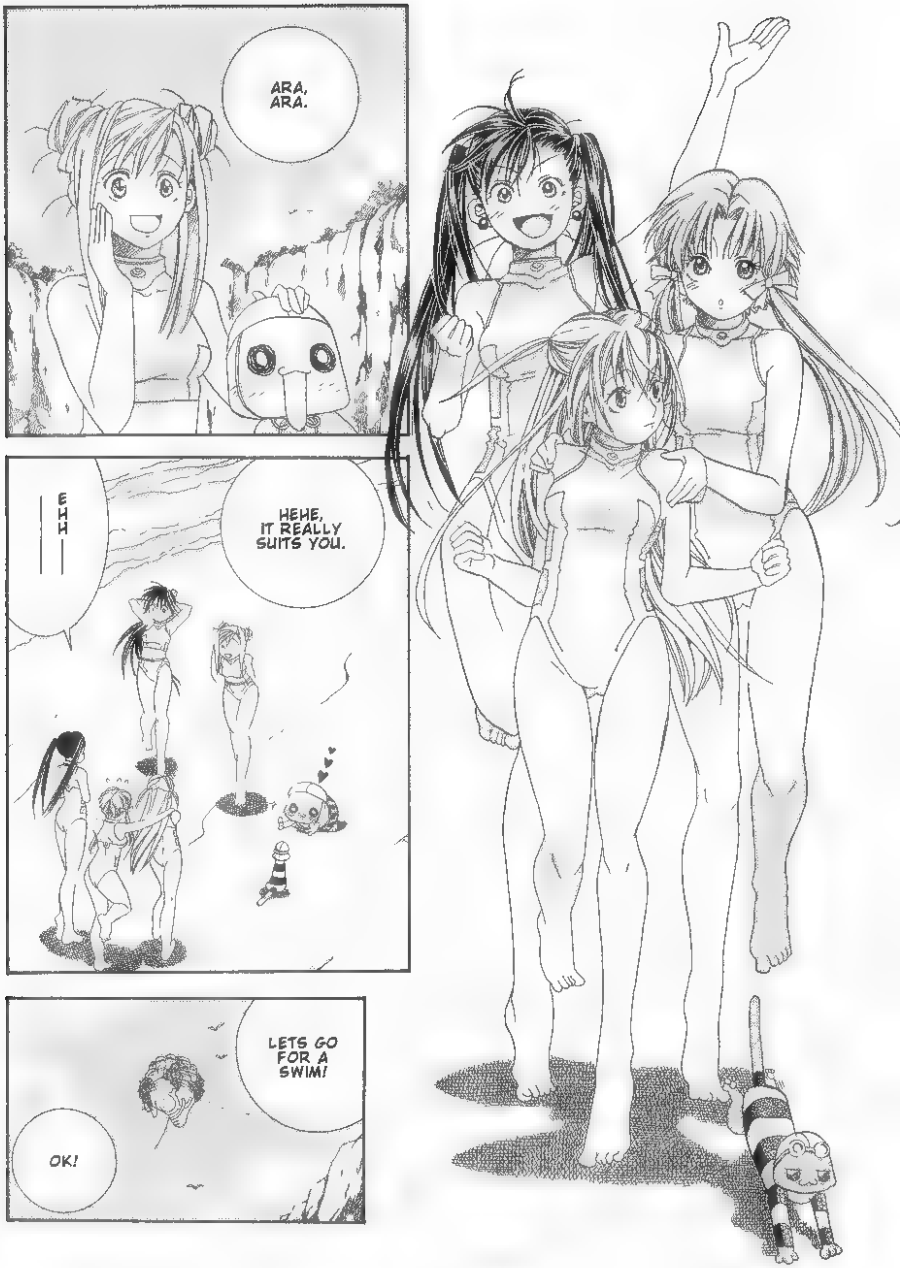
...THAT IS WHAT I THINK,

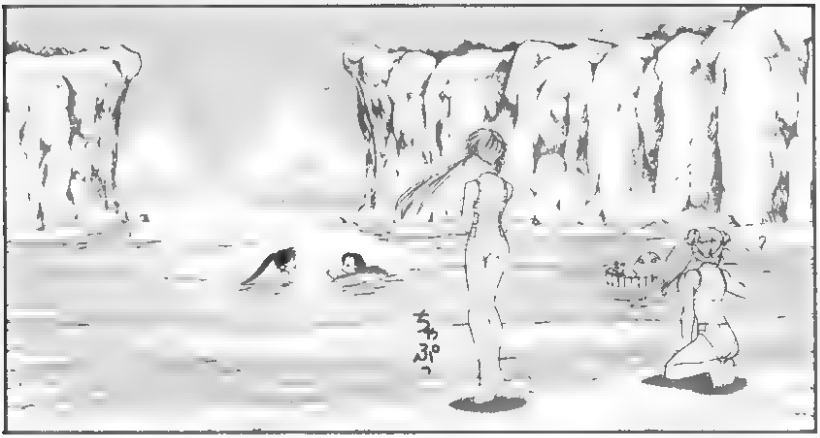

TO YOU FUTURE FULL-FLEDGED UNDINES.
TAKE THIS AS AN REWARD FROM US,

ON MAN -HOME, HUMANS ARE UNABLE TO,
SWIM IN REAL BEACHES RIGHT?

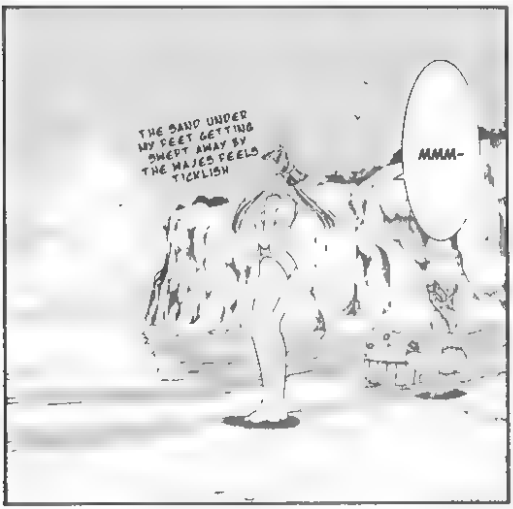
AND MOST IMPORTANTLY...

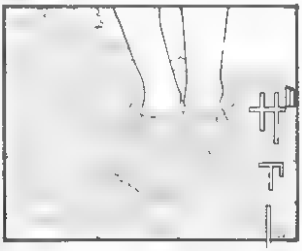
IT'S TRULY BLUE, PULSATING, AND BREATHING.
THE SEA WHICH NORMALLY YOU CAN ONLY LOOK AT,
I WANT AKARI TO FEEL,
ARA ARA
THANK YOU!

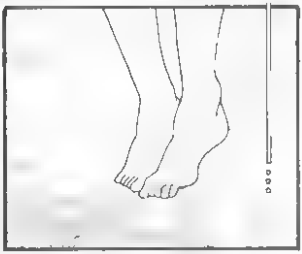

ARA, ARA.
EHH
HEHE, IT REALLY SUITS YOU.
LETS GO FOR A SWIM!
OK!



!


THE SAND UNDER MY FEET GETTING SWEPT AWAY BY THE WAVES FEELS TICKLISH
MMM-



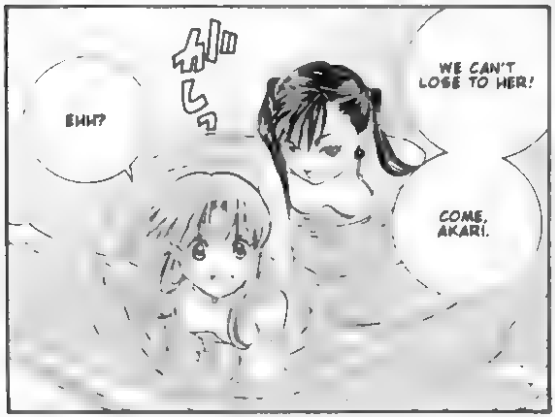


mmm...
!
サッ…
(ﾐﾆﾁｭ)
(ﾐﾆﾁｭ)
(ﾐﾆﾁｭ)

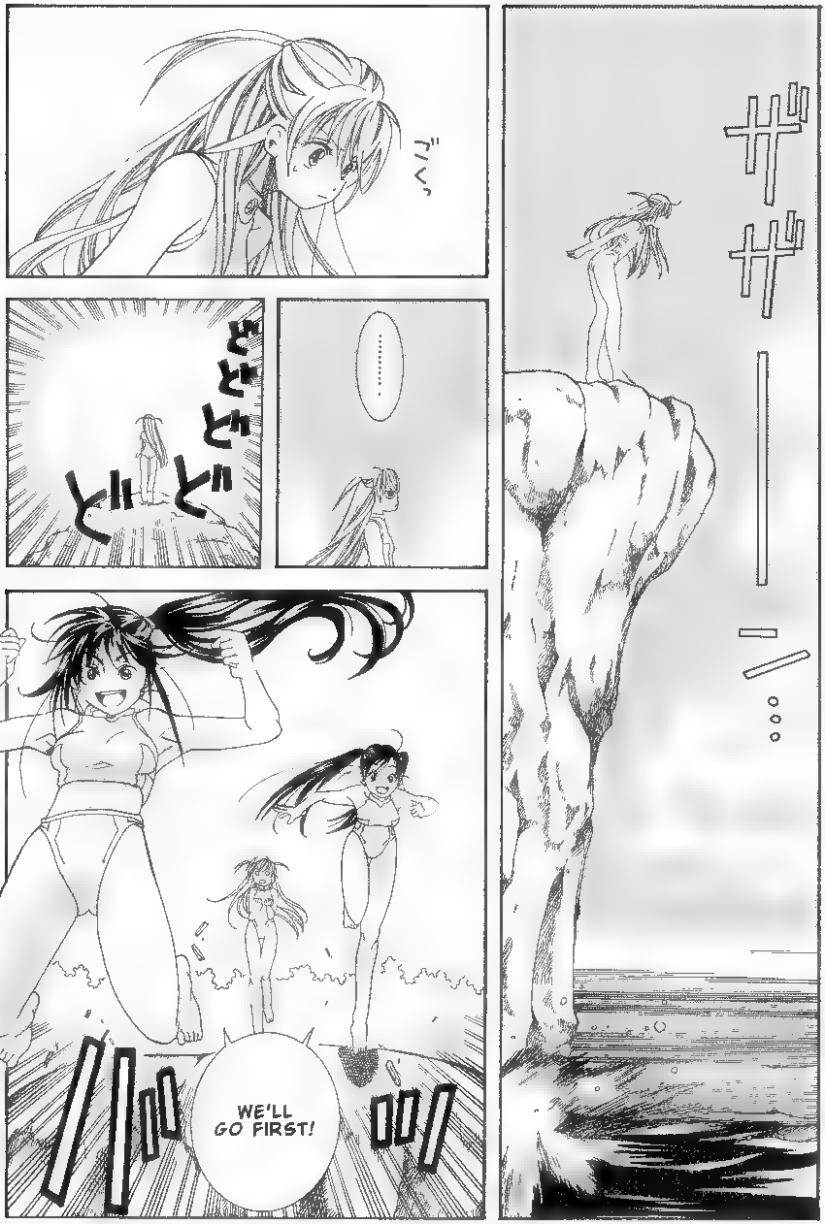
AH, YES.
SO? ARE YOU GETTING USED TO THE SEA WATER?

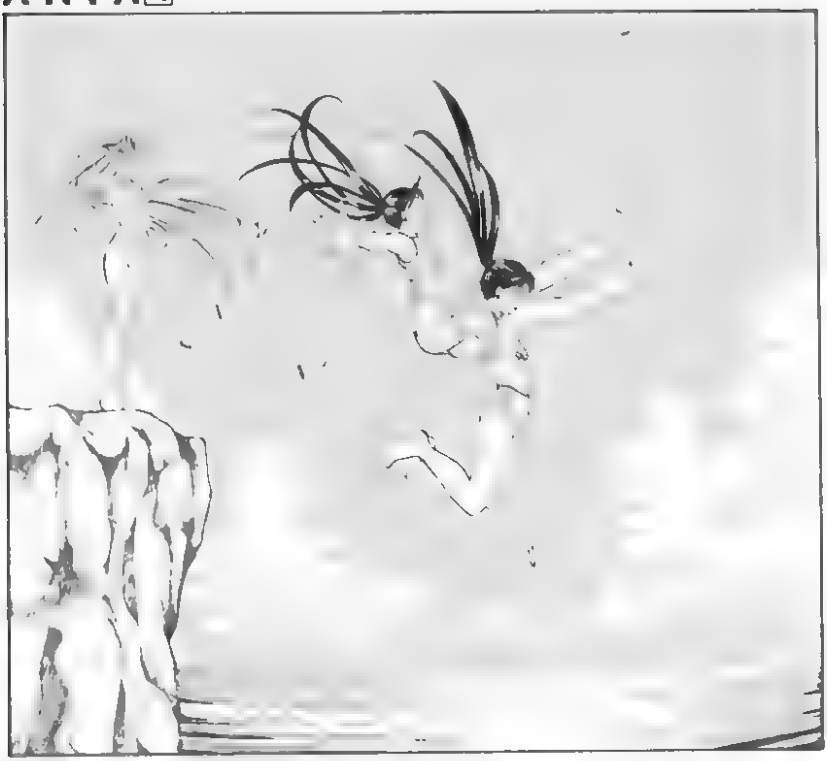
STRANGE, WHERE'S THE CHIBI ONE?

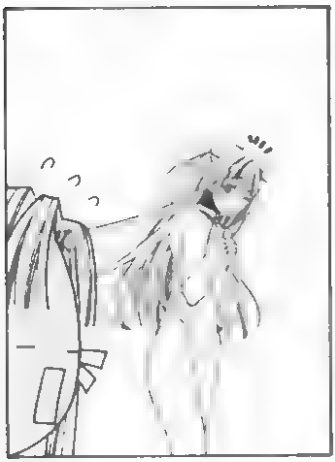
AHH- SHE RAN TO SUCH A GREAT SPOT!


EHH?
WE CAN'T LOSE TO HER!
COME, AKARI.

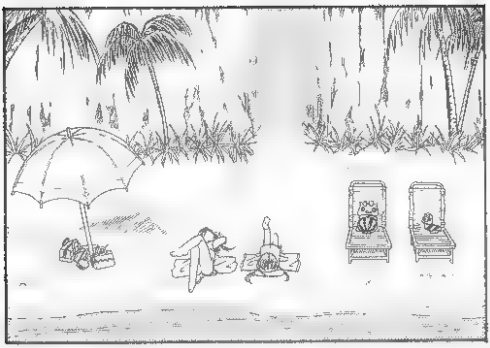
HEY, AIKA, UP THERE.
EH?

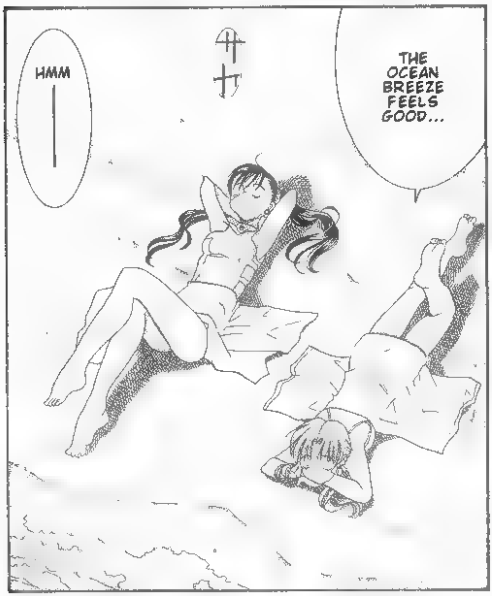

ザザーン…
デ〜ン
……
どどどどど
WE'LL GO FIRST!

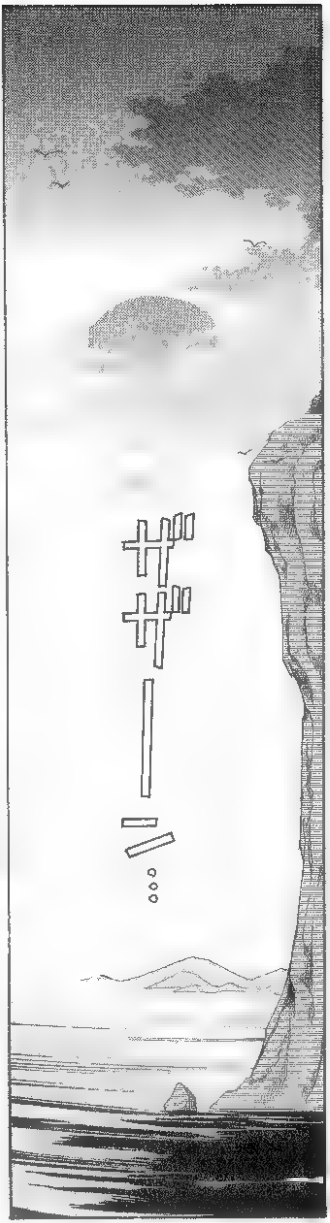




WAIT FOR ME...
そて
そて
そて
WAIT FOR ME,
WAIT FOR ME-
.....

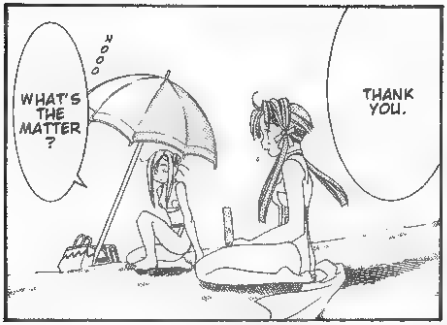


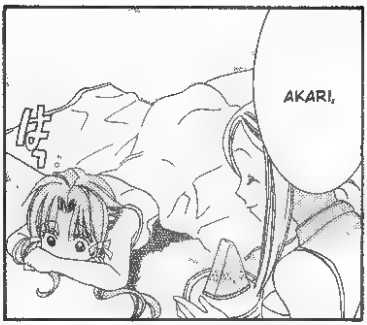

HMM
THE OCEAN BREEZE FEELS GOOD...



SWAM FOR THE WHOLE DAY
ARE YOU TIRED ...?
YES, A LITTLE.
MY BODY IS DRY,
AND MY BODY IS WEAK,
WHEN YOU PUT YOUR EAR AGAINST THE SAND,
YOU CAN HEAR THE SOUND OF THE SEA!
HMM
HMM
BUT, IT FEELS REALLY COMFORTABLE.

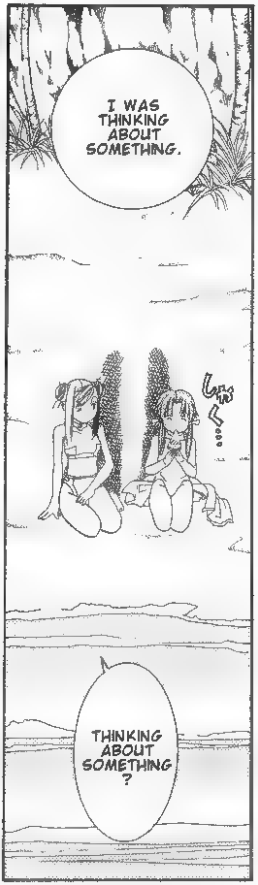
HEY!
THE WATER -MELON IS READY.


WHAT'S THE MATTER ?
THANK YOU.


AKARI,

YES,
I FEEL THAT I'M,

REALLY ON NEVERLAND!

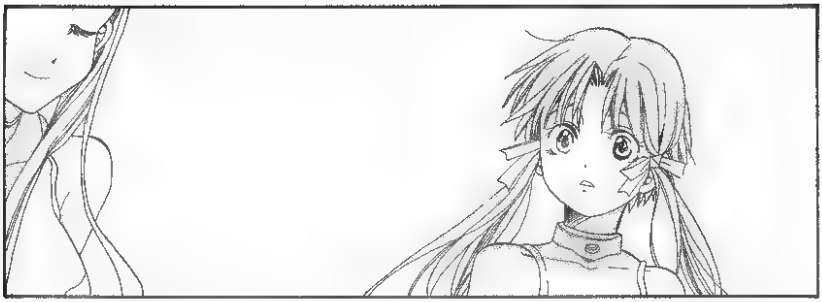

I WAS THINKING ABOUT SOMETHING.
THINKING ABOUT SOMETHING ?

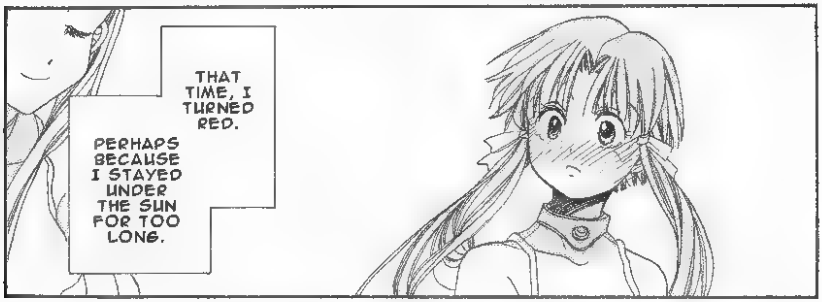
IT WOULD BE WONDERFUL,
IF I CAN STAY HERE FOREVER.
TO ME, MARS,
MIGHT REALLY BE MY NEVERLAND.
.....

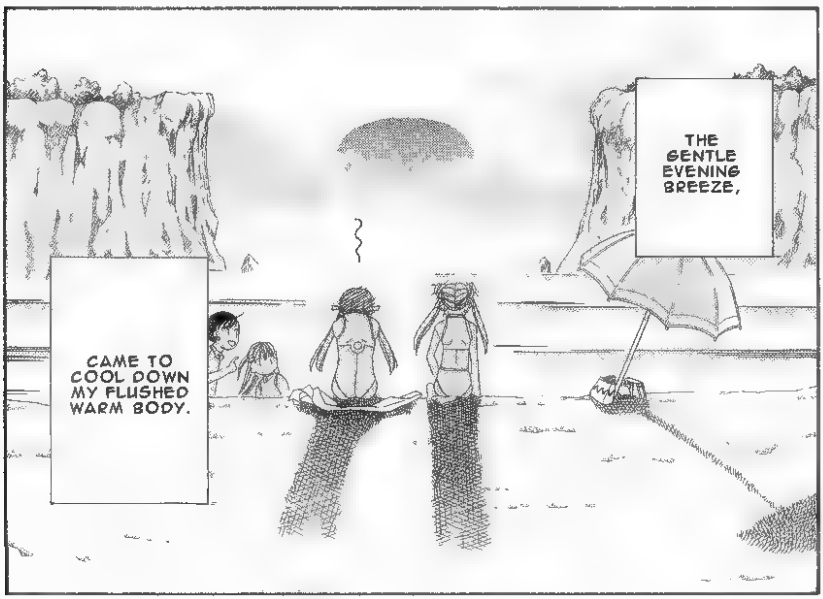
AKARI, YOU ARE SO WONDERFUL.
THAT IS BECAUSE,
IN THE END, HAPPINESS OR SADNESS,
ONLY THE PERSON CAN DETERMINE.
THERE ARE SOME PEOPLE WHO ARE POOR, BUT HAPPY.
EH?
THERE ARE SOME PEOPLE WHO ARE RICH, AND STAY IN BEAUTIFUL PLACES, BUT ARE STILL UNHAPPY.

ONLY BECAUSE
AKARI'S HEART
IS SO WONDERFUL,

DOES EVERYTHING IN THE WORLD SEEM SO WONDERFUL.




THAT TIME, I TURNED RED.
PERHAPS BECAUSE I STAYED UNDER THE SUN FOR TOO LONG.


THE GENTLE EVENING BREEZE,
CAME TO COOL DOWN MY FLUSHED WARM BODY.

I'M WELCOMING MY SECOND SUMMER WHICH IS FEELED WITH SUNSHINE.
ON THIS WATER PLANET,

OUR REPEATEDLY PILED UP THOUGHTS,
ARE JUST LIKE THE WAVES, COMING AND GOING ON THIS PURE WHITE BEACH.

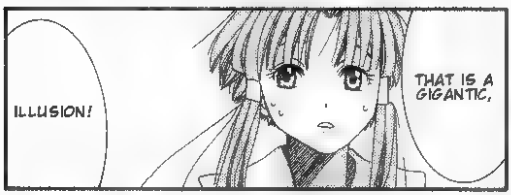
Navigation 17 Mirage

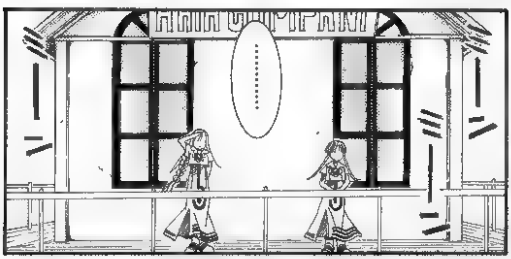
ZEN RYA KU-
HOW ARE YOU?
THIS FEW DAYS,
THE CRIES OF THE CICADAS ARE SLOWLY SEEPING INTO MY BODY.

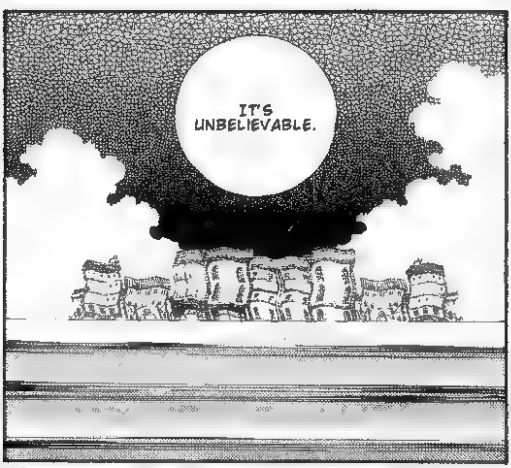
NEO-VENEZIA.
IT'S CURRENTLY THE SUMMER SEASON IN
IT'S TERRIBLE, IT'S TERRIBLE!
ドタドタドタ
ALICIA-SAN!

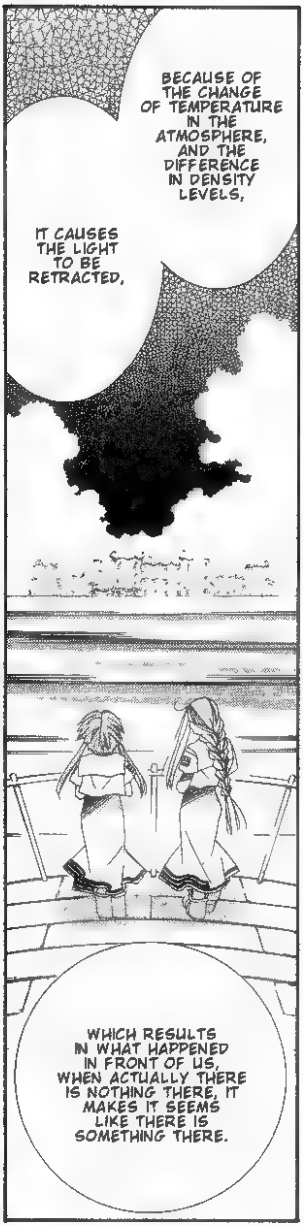
IT WAS ONLY AN OCEAN LAST NIGHT, BUT THERE IS A CITY THERE TODAY...
ARA, ARA.
IT'S TERRIBLE!
TAKE A LOOK AT THAT!
IT'S A MIRAGE!
ARA... HOW RARE.
MIRAGE?
EH?

...THEN, THE THING OPPOSITE...
YUP, THERE IS NOTHING THERE.

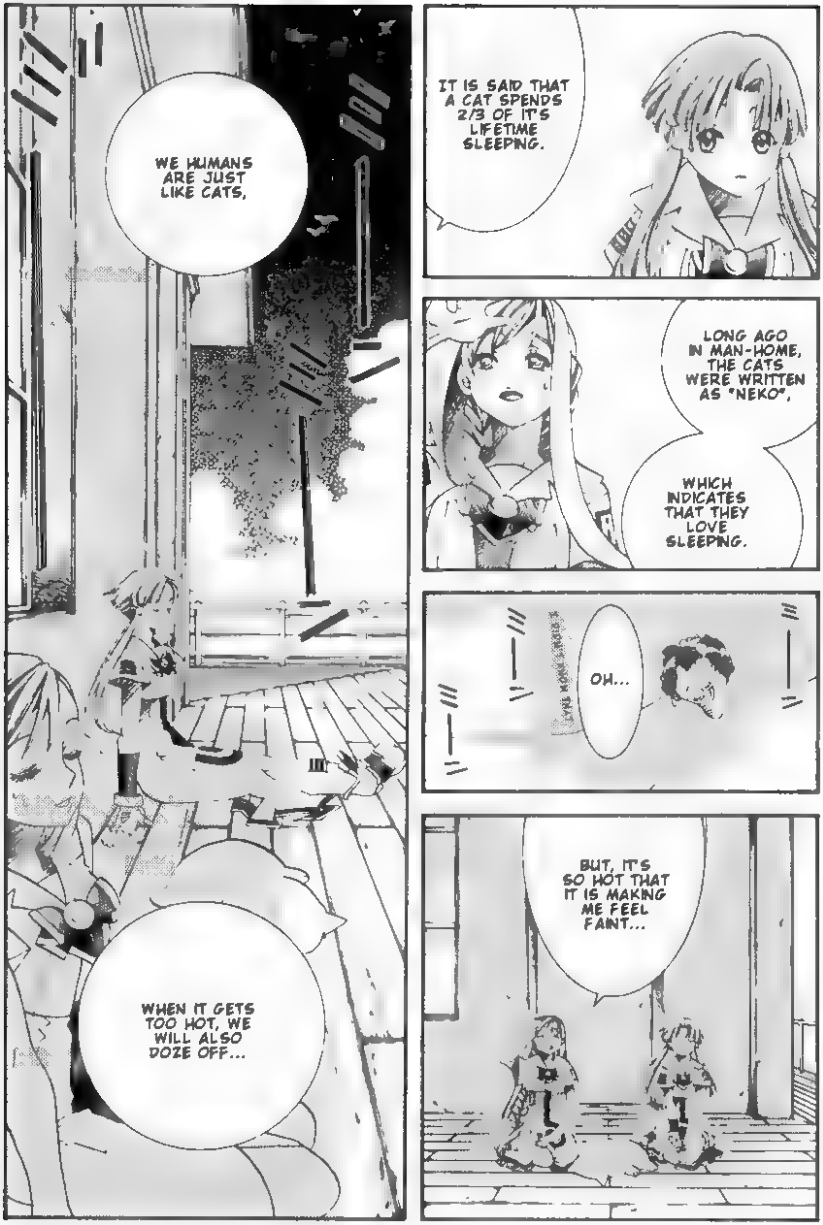

ILLUSION!
THAT IS A GIGANTIC,




IT'S UNBELIEVABLE.


BECAUSE OF THE CHANGE OF TEMPERATURE IN THE ATMOSPHERE, AND THE DIFFERENCE IN DENSITY LEVELS,
IT CAUSES THE LIGHT TO BE RETRACTED,
WHICH RESULTS IN WHAT HAPPENED IN FRONT OF US, WHEN ACTUALLY THERE IS NOTHING THERE, IT MAKES IT SEEMS LIKE THERE IS SOMETHING THERE.

EVEN US HUMANS ARE FEELING HOT,
SHACHOU HAS FUR ALL OVER, IT MUST BE UNBEARABLE.
SHACHOU?
HIS OVER ... SLEEPING LAZILY.
BUT, IT'S REALLY COOL HERE.
AH'
BUT, HE REALLY IS SLEEPING
CATS ARE
HEHE

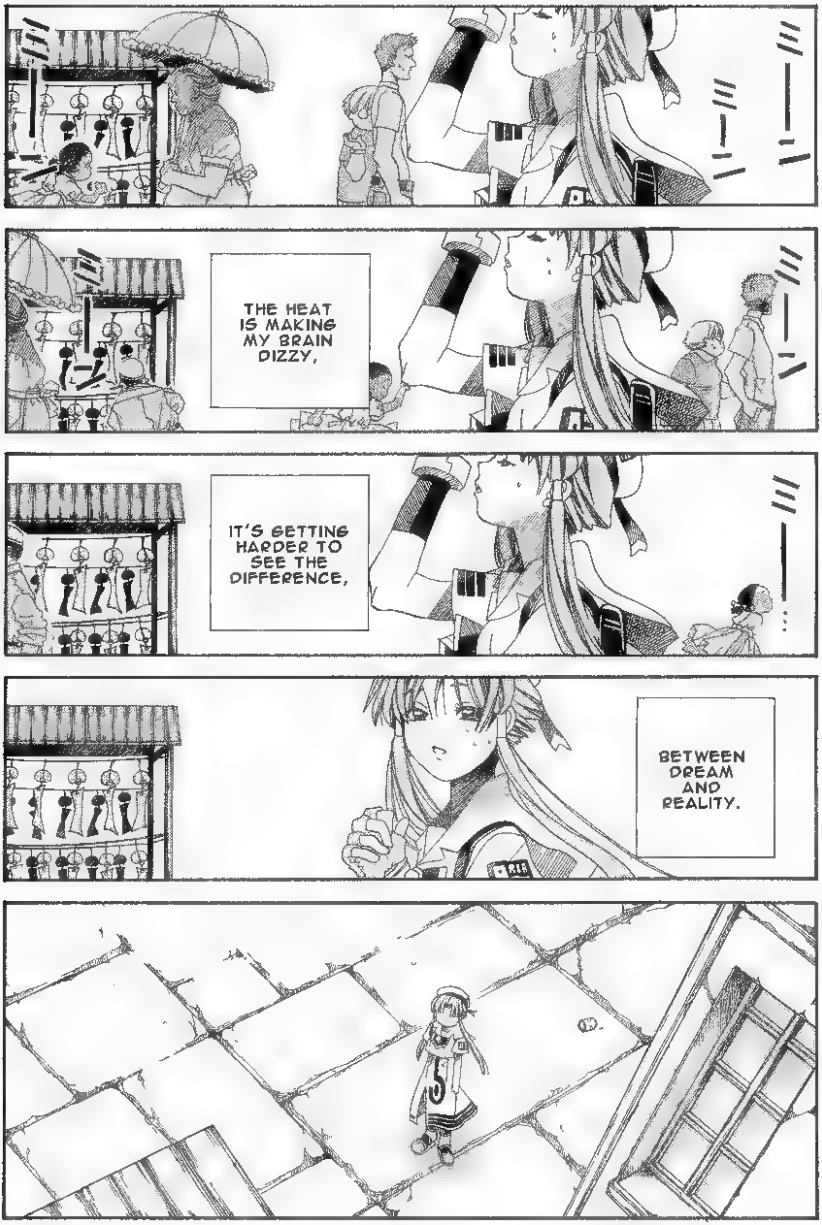

WE HUMANS ARE JUST LIKE CATS,
WHEN IT GETS TOO HOT, WE WILL ALSO DOZE OFF...
IT IS SAID THAT A CAT SPENDS 2/3 OF IT'S LIFETIME SLEEPING.
LONG AGO IN MAN-HOME, THE CATS WERE WRITTEN AS "NEKO",
WHICH INDICATES THAT THEY LOVE SLEEPING.
OH...
BUT, IT'S SO HOT THAT IT IS MAKING ME FEEL FAINT...

neko : Neru = sleep , ko = children

FUU--
2 PM...
IT IS THE HOTTEST TIME OF THE DAY!
NYU
THE SOUND IS REFRESHINGLY COOL, AND AT NIGHT IT GLOWS.
IT IS A MYSTERIOUS WINDCHIME.
MAR'S SPECIAL SUMMER ITEM - 'NIGHT LIGHT CHIME'

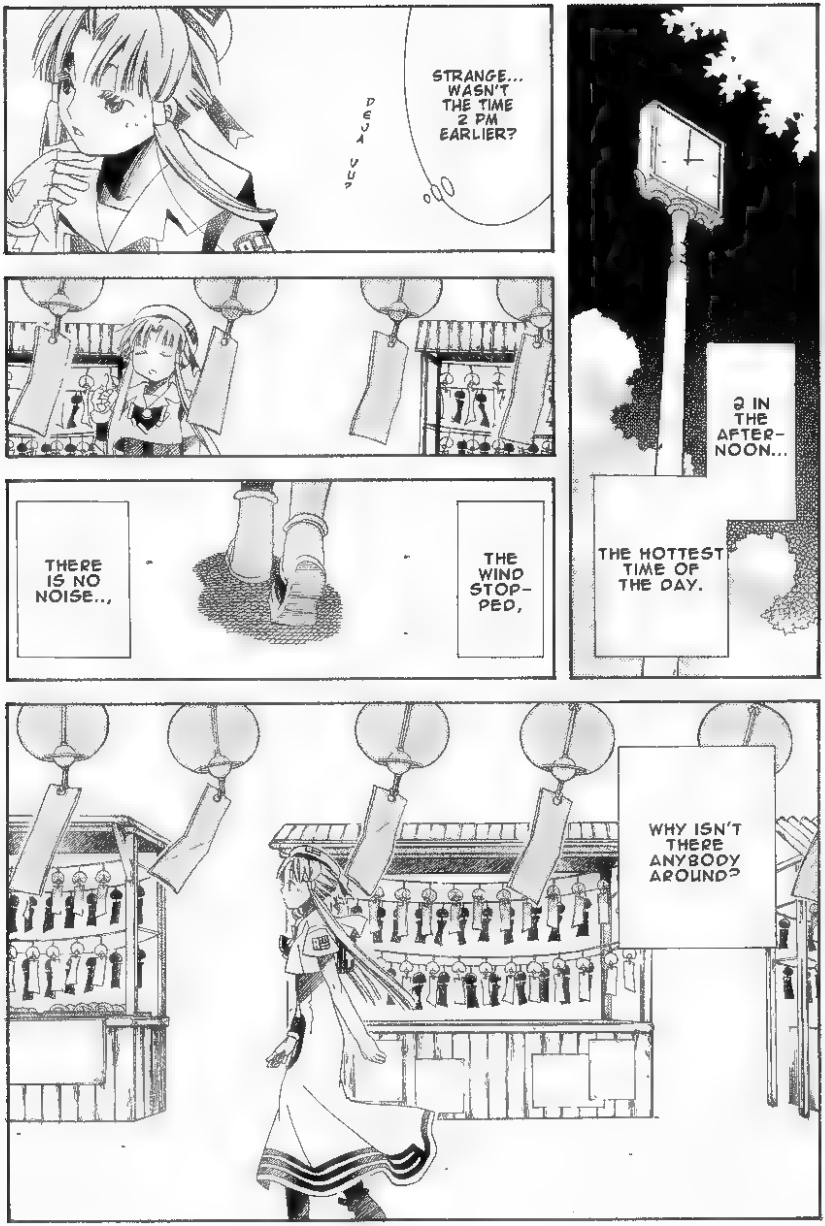
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
HAA
THIS YEAR, TO FIND ONE WHICH I'LL LIKE,
I'M HEADING TOWARDS THE MARKET STALLS TO CHOOSE ONE.
COME ON! LET'S PUT SOME SPIRIT INTO IT AND GO!
NYU

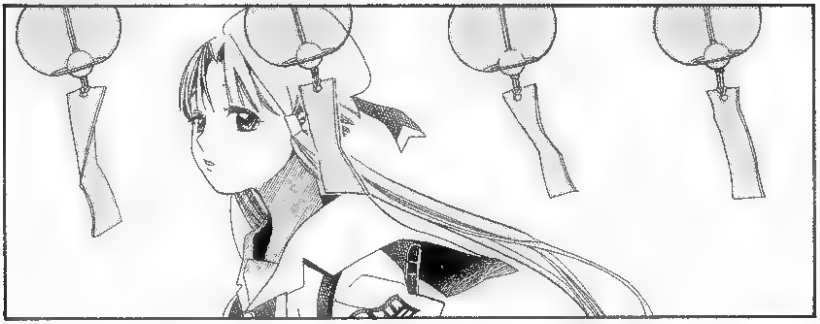
ミシ
ミシ
ミシ
THE SCORCHING SUN MAKES THE WORLD SEEM WHITE AND BLACK.
IS THIS A MIRAGE TOO?

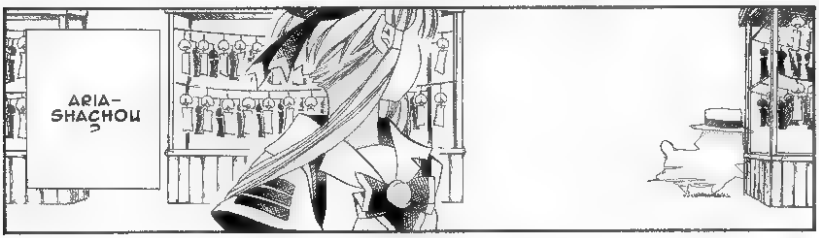

THE HEAT IS MAKING MY BRAIN DIZZY,
IT'S GETTING HARDER TO SEE THE DIFFERENCE,
BETWEEN DREAM AND REALITY.

STRANGE...

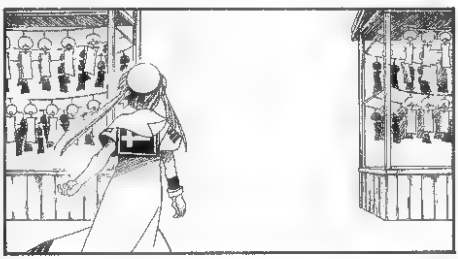
ARIA-SHACHOU?
HUH?
THERE IS NOBODY AROUND?

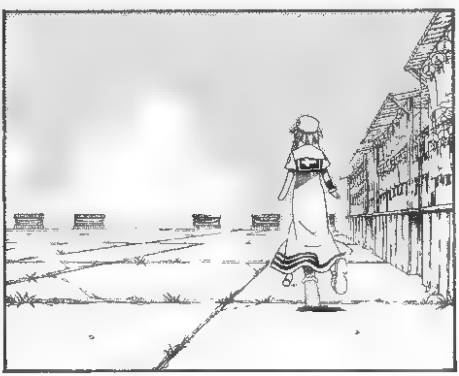

DEJA VU?
STRANGE... WASN'T THE TIME 2 PM EARLIER?
2 IN THE AFTER-NOON...
THE HOTTEST TIME OF THE DAY.
THERE IS NO NOISE..
THE WIND STOP-PED,
WHY ISN'T THERE ANYBODY AROUND?

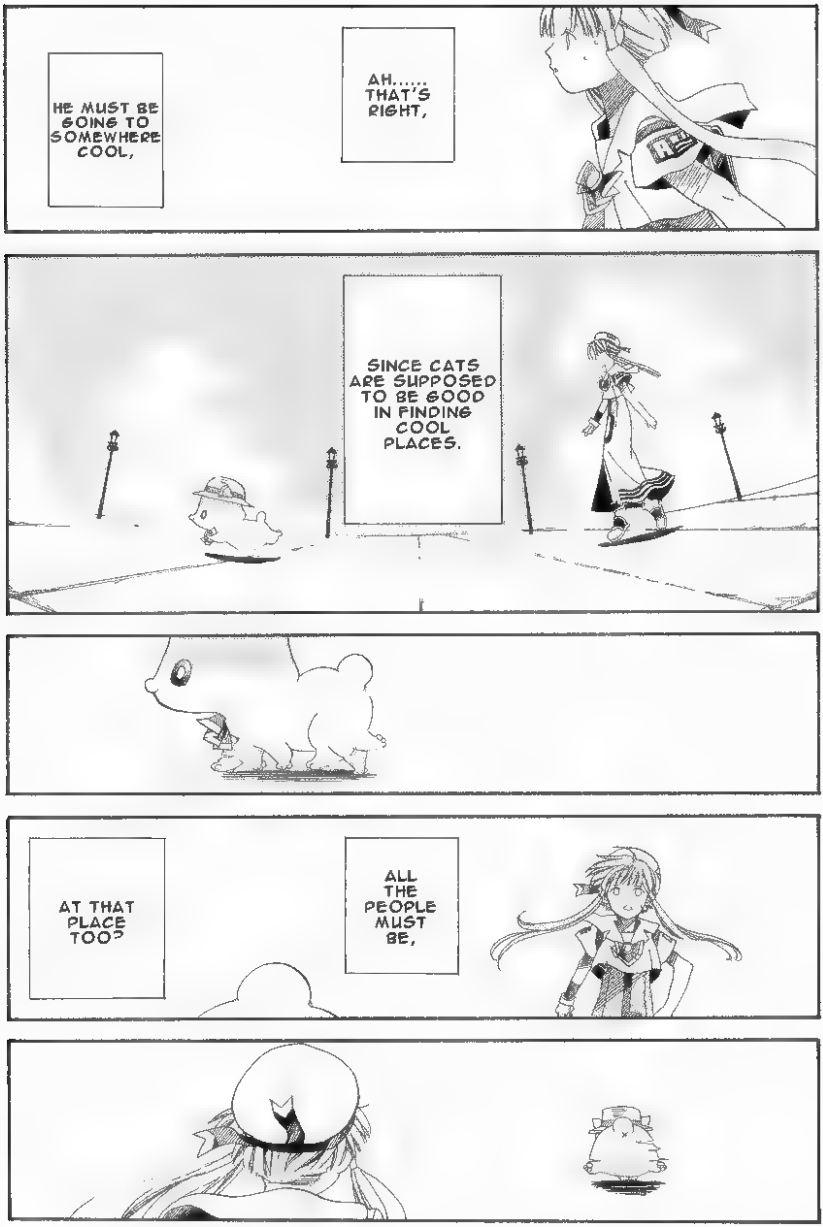


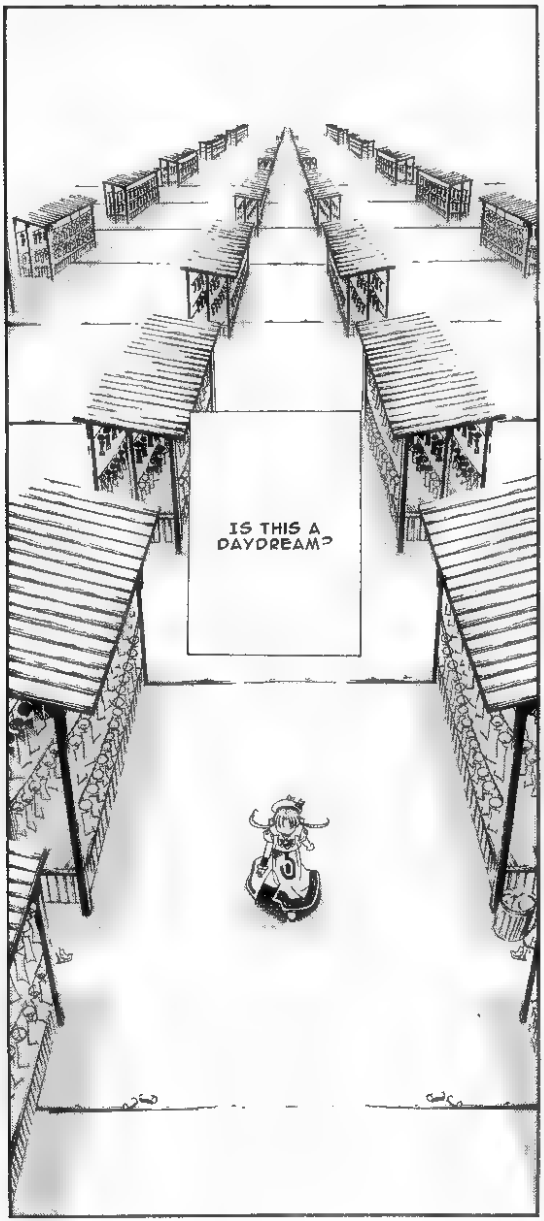

ARIA-
SHACHOU
?

WHERE
ARE YOU
GOING?

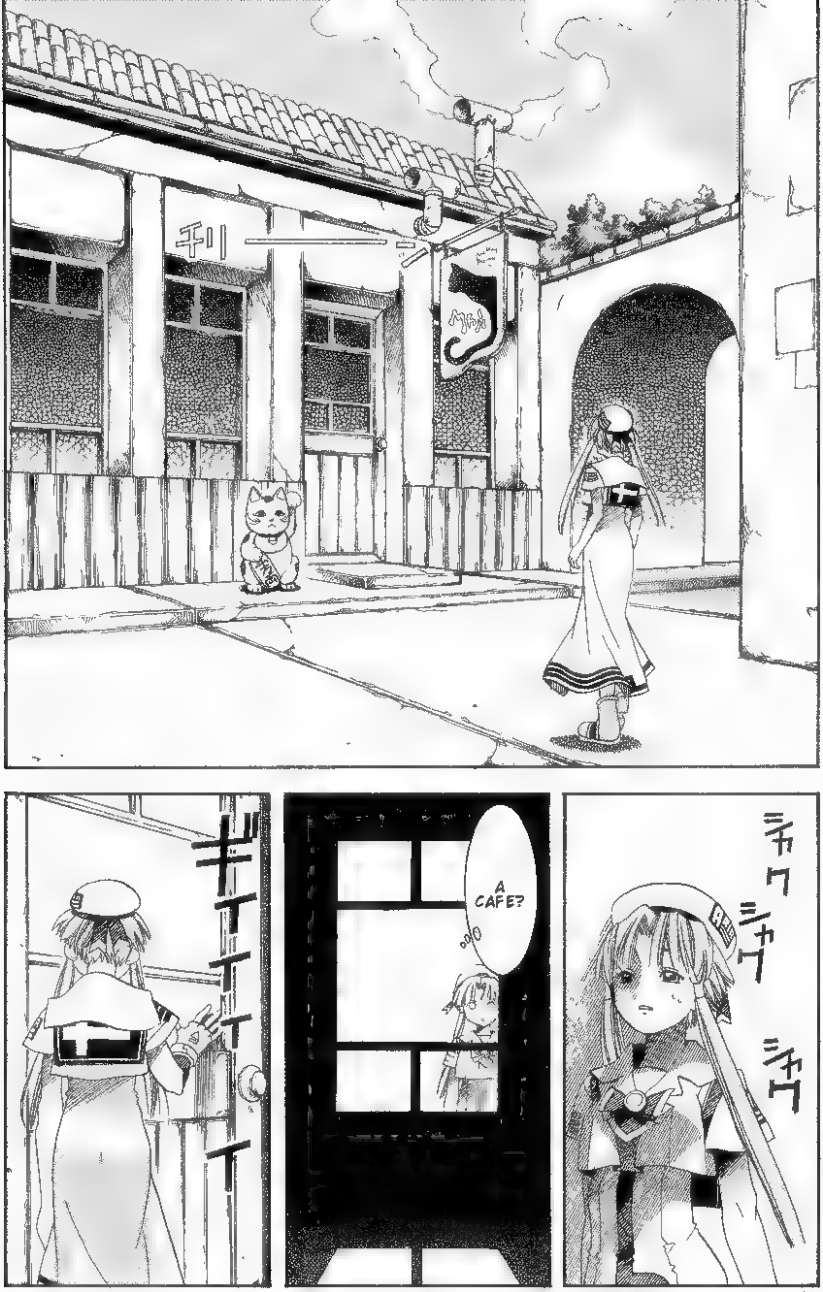





HE MUST BE GOING TO SOMEWHERE COOL,
AH..... THAT'S RIGHT,
SINCE CATS ARE SUPPOSED TO BE GOOD IN FINDING COOL PLACES.
AT THAT PLACE TOO?
ALL THE PEOPLE MUST BE,


IS THIS A DAYDREAM?

THE WORLD IS SO HOT THAT I CAN'T STAND IT,
DREAM AND REALITY, SEEM TO MELT TOGETHER ...

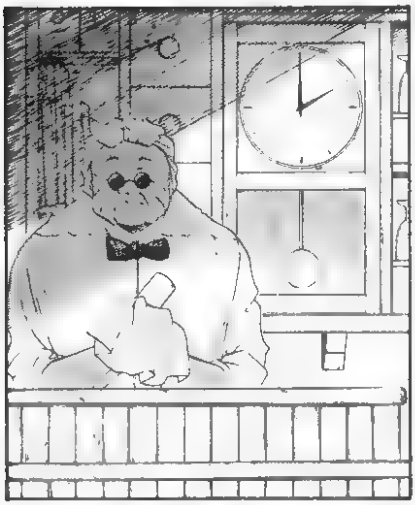

A CAFE?

WELCOME--
...
ARA A RARE CUSTOMER
DID YOU WALK IN HERE AFTER LOSING YOUR WAY?
EH?
FUU--

IT IS BECAUSE THIS IS A SPECIAL PLACE.
IT'S SO COOL. ♡
OHOHO, YOU FEEL COOL TOO?
HA... REVIVAL!
OH HO HO
AH, SORRY.
I WOULD LIKE TO ORDER SOMETHING TOO, AN ICED COFFEE.
AH, I'LL HAVE AN ICE MILK THEN.
WE ONLY SERVE ICE MILK.
YOU HAVE TO DRINK ICE MILK IN THE SUMMER!

I WAS DAY-DREAMING.
JUST NOW, BECAUSE OF THE HEAT,
BUT, TO BE ABLE TO FIND THIS PLACE,
IS REALLY GREAT.
THERE WAS NO ONE LEFT ON THE STREETS.
AND BY THE TIME I REALIZED IT,
I WAS LOST IN A DREAM!
I THOUGHT THAT,
AND I FELT UNEASY.
I COULDN'T CATCH UP,
NO MATTER HOW I CHASED,
THEN I SAW ARIA-SHACHOU,
BUT IT WAS HORRIBLE.

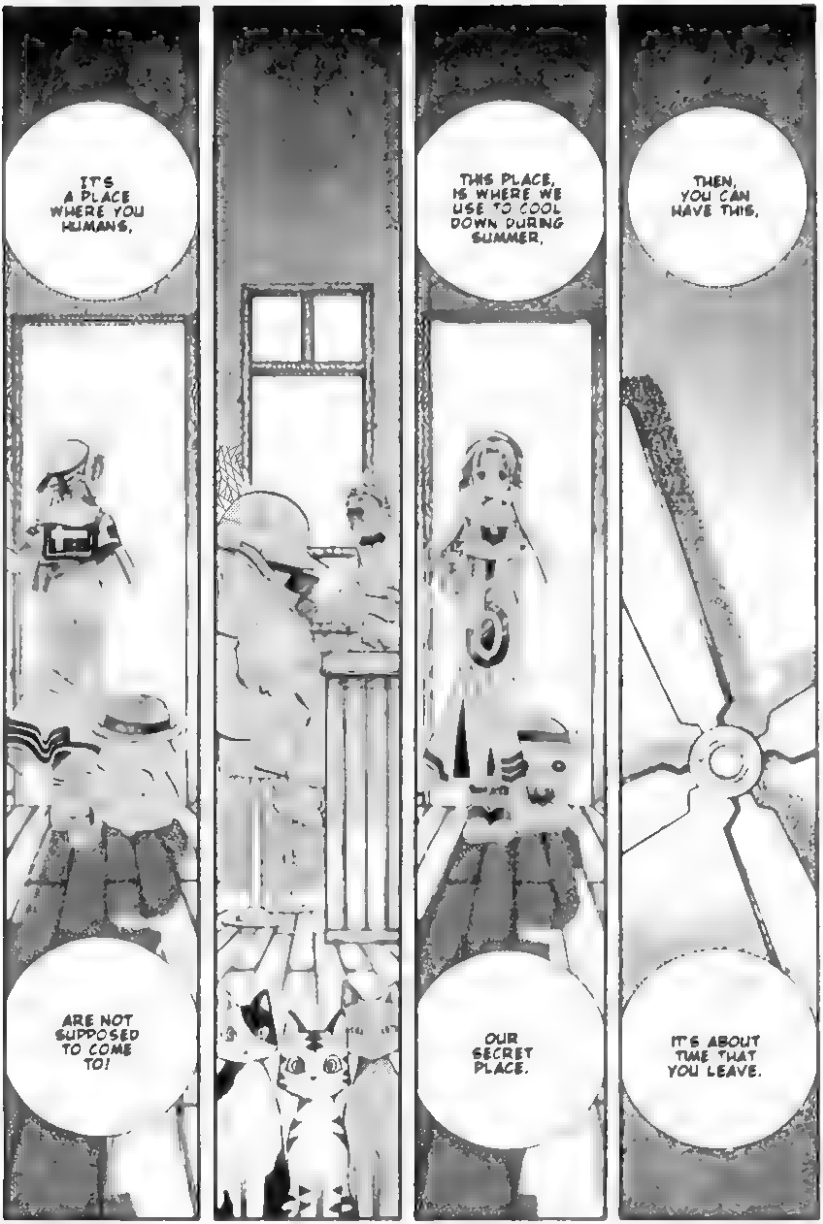
WHEN THE GROUND IS HOT, IT SEEMS LIKE IT HAS BEEN DRENCHED IN WATER.
IT IS AN NATURAL OCCURANCE.
A MIRAGE ?
YES,
IT IS A TYPE OF MIRAGE.
MISS, WHAT YOU WITNESS EARLIER,
IT SEEMS LIKE IT WAS A MIRAGE!
WHEN YOU WANT TO GET CLOSER, THE IMAGE WILL GET FURTHER AWAY FROM YOU.
THAT'S WHY IT'S CALLED A MIRAGE.
EHH...
AN ILLUSION.
IT IS SOMETHING THAT IS IMPOSSIBLE TO CATCH UP TO,



2 PM...

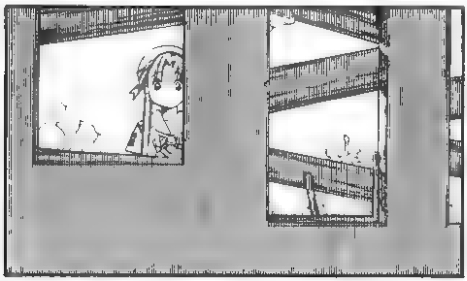
BUT, WHAT HAPPENS IF YOU MANAGE TO CATCH UP TO THE MIRAGE?
WHAT WOULD HAPPEN?

AH, THAT'S RIGHT!
IT IS THE HOTTEST TIME OF THE DAY
BUT, IT'S OKAY.
YOU CAN SPEND THE TIME HERE, WHERE IT'S COOL.
BECAUSE THIS PLACE,
IS SPECIAL.

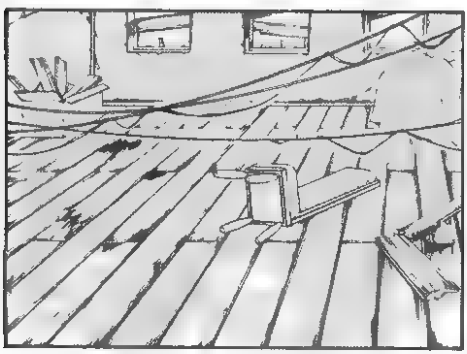

IT'S A PLACE WHERE YOU HUMANS,
ARE NOT SUPPOSED TO COME TO!
THIS PLACE, IS WHERE WE USE TO COOL DOWN DURING SUMMER,
OUR SECRET PLACE.
THEN, YOU CAN HAVE THIS,
IT'S ABOUT TIME THAT YOU LEAVE.

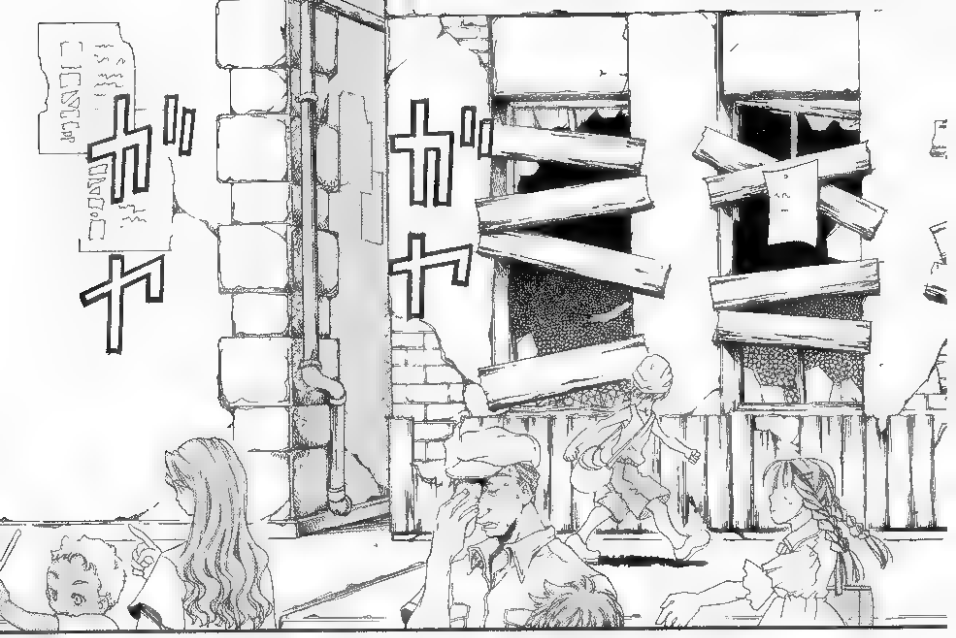
千万両

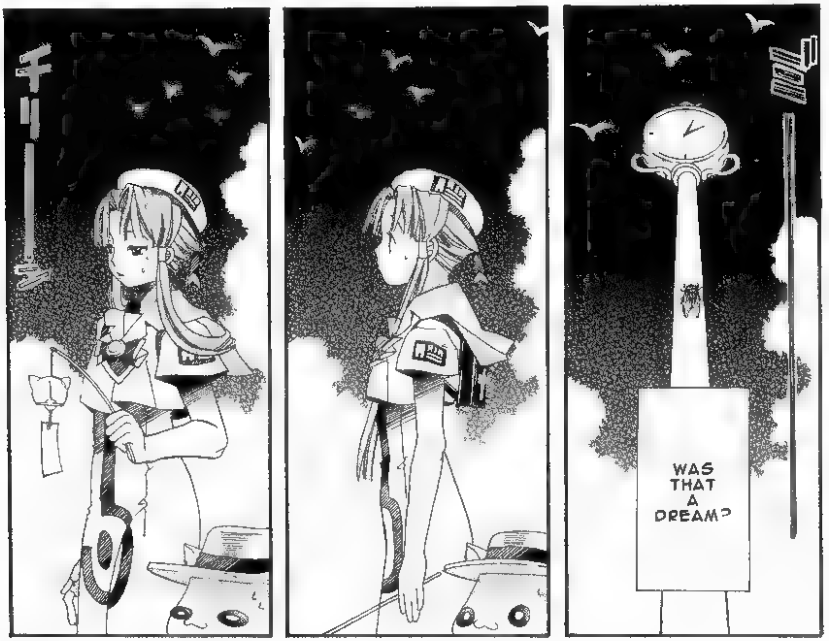
ヤイ
ヤイ
イ

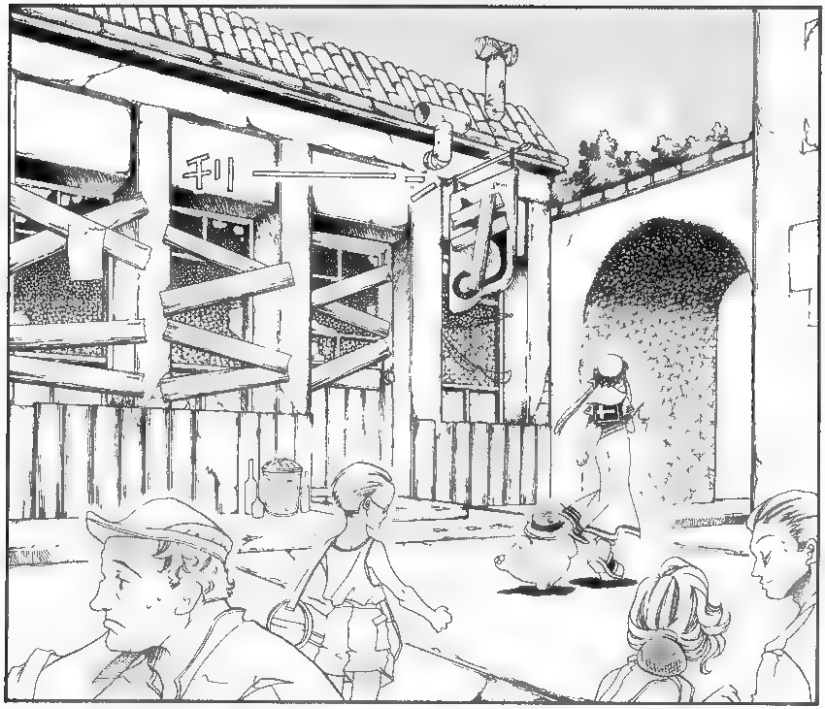


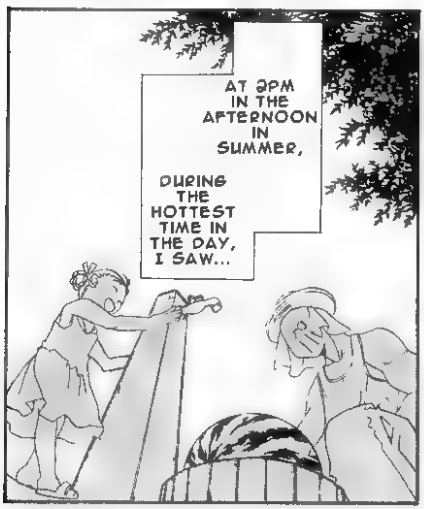
ミ——ニ
ミ——ニ
ミ——ニ

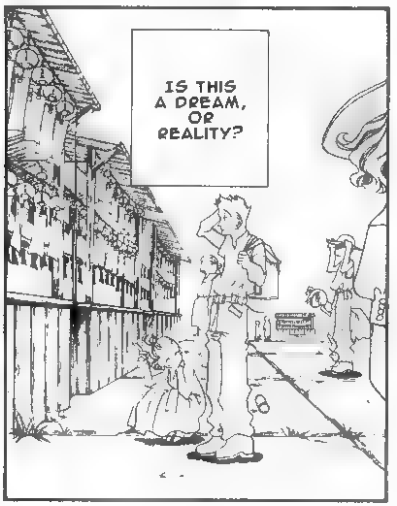



ガヤ
ガヤ


チリ
WAS THAT A DREAM?

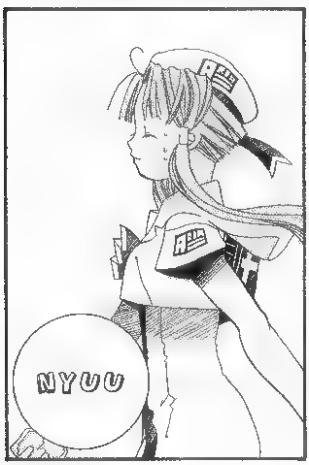



AT 2PM IN THE AFTERNOON IN SUMMER,
DURING THE HOTTEST TIME IN THE DAY, I SAW...


IS THIS A DREAM, OR REALITY?

ARIA-SHACHOU,
NYU

IT'S STILL THE BEST TO DRINK ICE MILK DURING SUMMER.

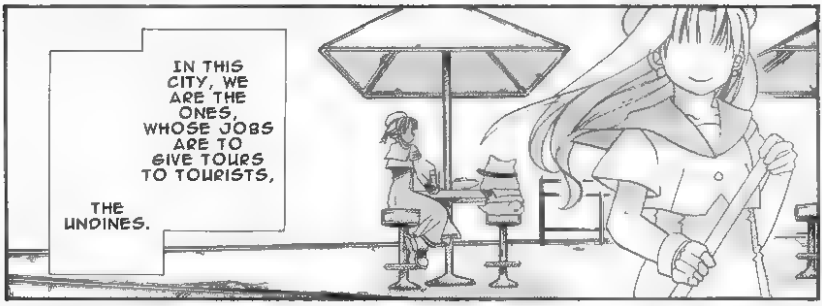

NYUU

AN UNBELIEVABLE DAYDREAM.

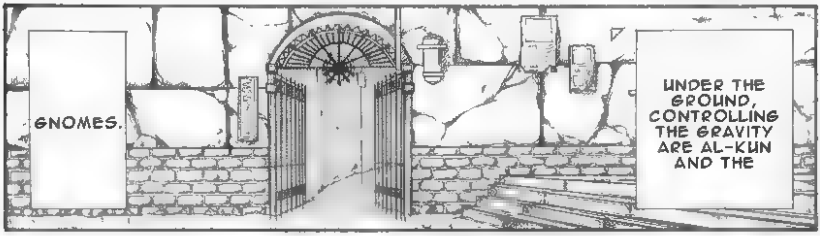
WILL YOU BRING ME THERE AGAIN?
NYU.

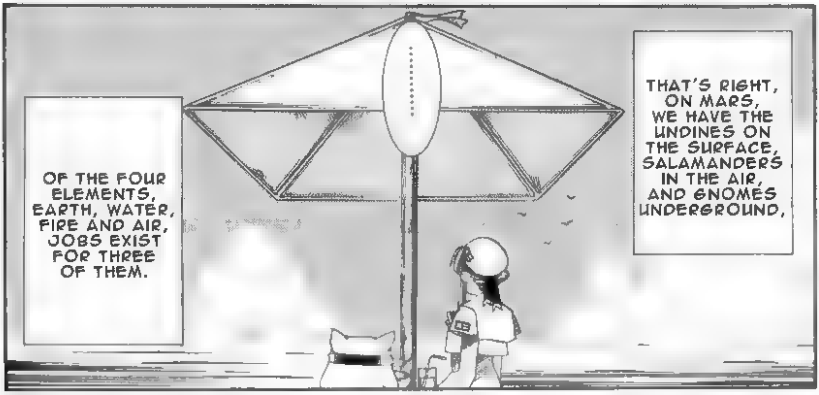
Navigation18 The Fish That Swims In The Sky

ZEN RYA KU--
HOW ARE YOU?
SOMETHING HAS BEEN BOTHERING ME LATELY.
IN NEO-VENEZIA,
IT'S AS HOT AS EVER.

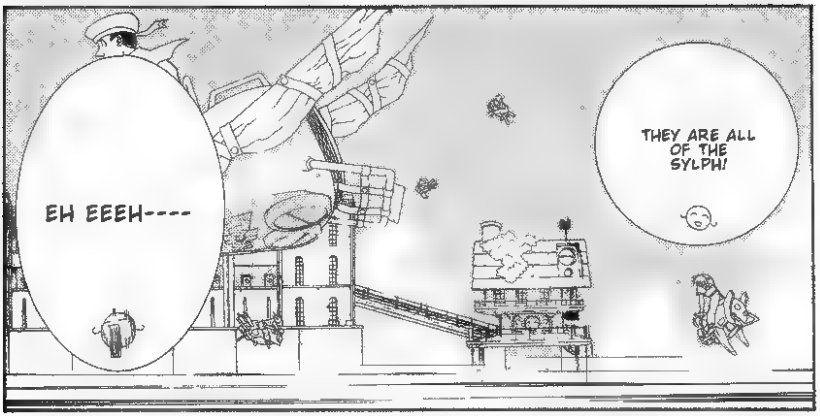

IN THIS CITY, WE ARE THE ONES, WHOSE JOBS ARE TO GIVE TOURS TO TOURISTS,
THE UNDINES.

SALAMANDERS
ON THE FLOATING ISLANDS, CONTROLLING THE WEATHER ARE AKATSUKI -SAN AND THE

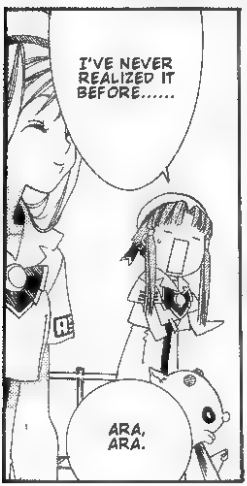

GNOMES.
UNDER THE GROUND, CONTROLLING THE GRAVITY ARE AL-KUN AND THE

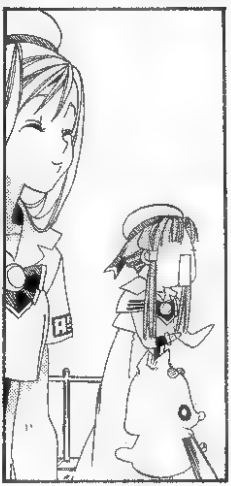

OF THE FOUR ELEMENTS, EARTH, WATER, FIRE AND AIR, JOBS EXIST FOR THREE OF THEM.
THAT'S RIGHT, ON MARS, WE HAVE THE UNDINES ON THE SURFACE, SALAMANDERS IN THE AIR, AND GNOMES UNDERGROUND.

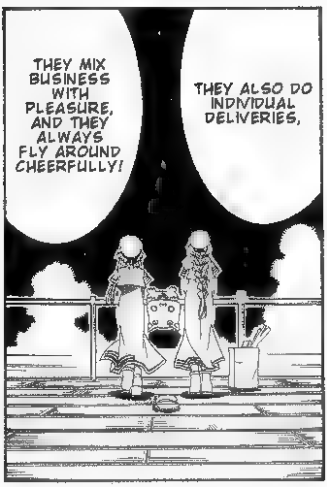
IT JUST DAWNED ON ME RECENTLY,
THERE HAS TO BE AN OCCUPATION WHICH REPRESENTS THE WIND.
THERE ARE JOBS FOR THE WIND!
EEEH?
AH YES, WHAT ABOUT IT?
AREN'T THERE AIRBIKES FLYING EVERYWHERE IN TOWN?
ARA, ARA.
WHE... WHERE... IS IT?

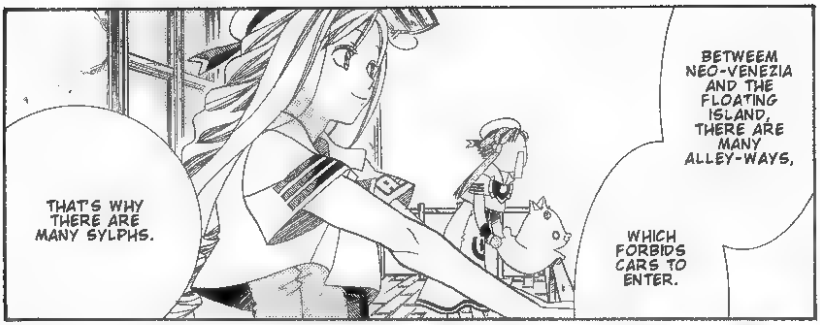

EH EEEH----
THEY ARE ALL OF THE SYLPH!

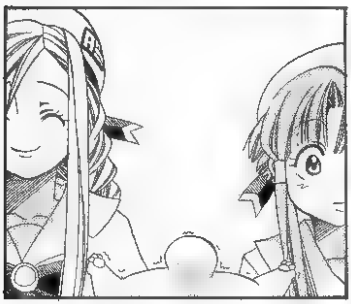
IT'S THE SYLPH'S JOB.
MAKING DELIVERIES TO MAINTAIN OPERATIONS IN THE TOWN,


I'VE NEVER REALIZED IT BEFORE.....
ARA, ARA.

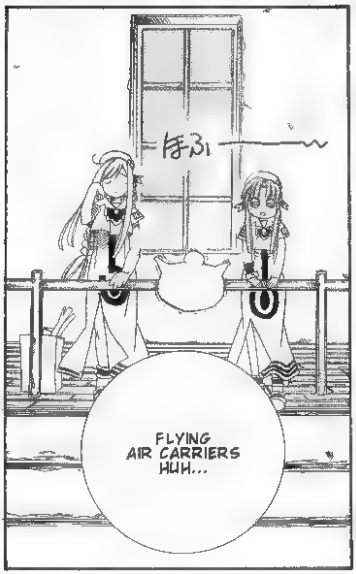


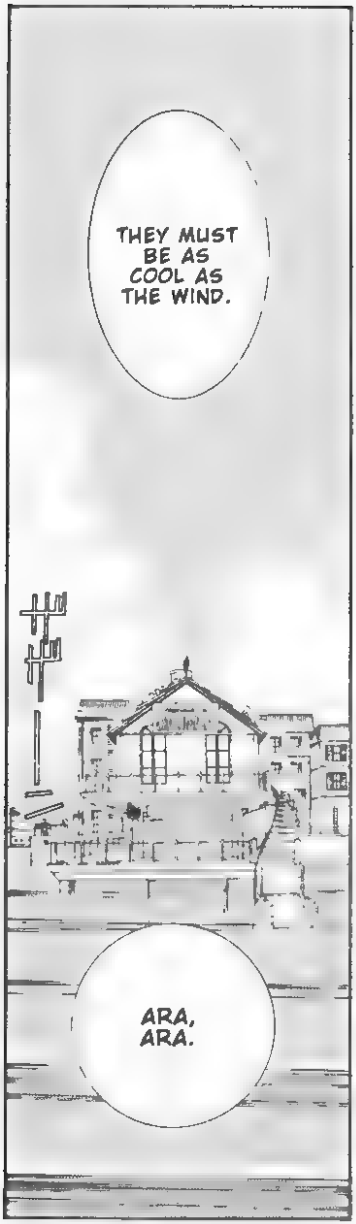

THEY MIX BUSINESS WITH PLEASURE, AND THEY ALWAYS FLY AROUND CHEERFULLY!
THEY ALSO DO INDIVIDUAL DELIVERIES,

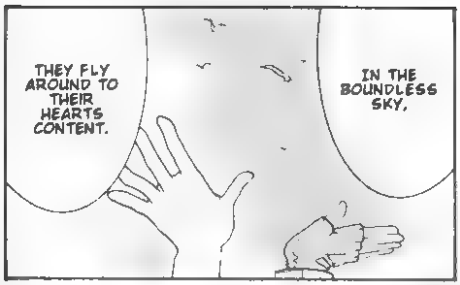

BETWEEM NEO-VENEZIA AND THE FLOATING ISLAND, THERE ARE MANY ALLEY-WAYS,
WHICH FORBIDS CARS TO ENTER.
THAT'S WHY THERE ARE MANY SYLPHS.



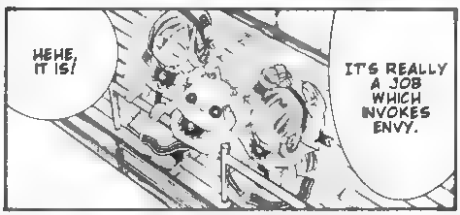
THEY SUPPORT US, WHO ARE LIVING IN THE CITY WITH OUR DAILY LIVES,
THEY ARE VERY IMPORTANT AIR CARRIERS.


FLYING AIR CARRIERS HUH...


THEY MUST BE AS COOL AS THE WIND.
ARA, ARA.


THEY FLY AROUND TO THEIR HEARTS CONTENT.
IN THE BOUNDLESS SKY,

NO WONDER THEY ARE THE WIND'S FAIRIES!
わーい


HEHE, IT IS!
IT'S REALLY A JOB WHICH INVOKES ENVY.

MM--
THE WIND
FEELS SO
GOOD!
NYU

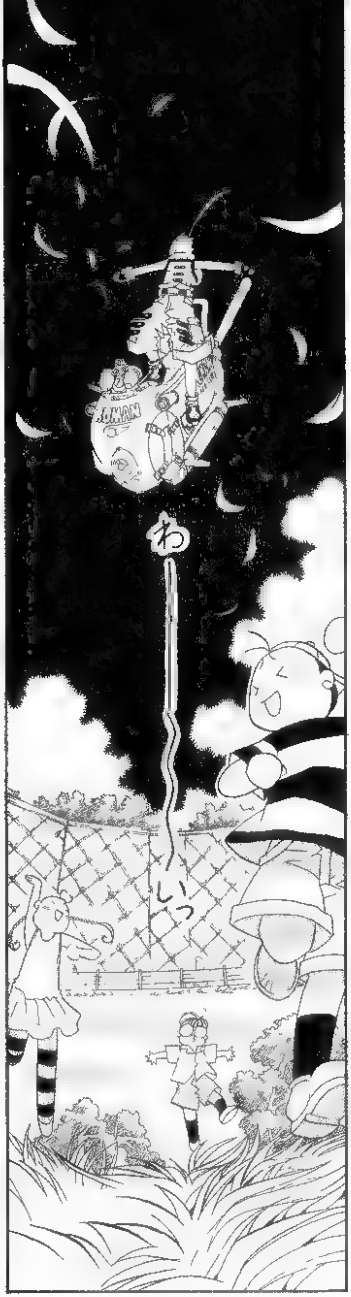
ヴォーン
ヴォーン
ヴォーン
A SYLPH?
ROMAN

!

ぴたーーん
he fell
he fell
he fell

はひー
AHWAHWAHWAH!

くるくるくる


わ
いっ

ぱな
ぱひっ
ぴぃぃぃぃ
泣いてるー
泣いてるー
あっ泣いてるー
むくりっ
あっ動いたー
動いも
動いた
あ、ま
AH, AHH... I'M FINE.
ARE YOU ALRIGHT? DID YOU HURT YOURSELF?
JUST A SMALL SETBACK.
I WAS SHOWING THE KIDS HOW TO SWIM IN THE AIR.
he fell
he fell
he fell

THANKS FOR YOUR CONCERN.
UM... WHAT'S WRONG?
AH NO..
EEEH?
I THINK I LOST MY STREET MAP.
WITHOUT THE MAP, I AM NOT ABLE TO DELIVER ANYTHING.
TO TELL THE TRUTH, I HAVE A SPECIAL CONDITION,

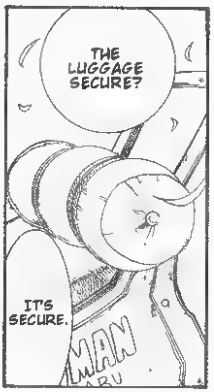
MY SENSE OF DIRECTION IS TERRIBLE!
I'M IN SUCH A BAD SITUATION.
DELIVERING GOODS ON TIME IS A SYLPH'S MOST IMPORTANT MISSION.
DO YOU KNOW THE ADDRESS OF WHERE YOU ARE DELIVERING TO?
YES, I STILL HAVE THE DELIVERY LIST.
BUT I DO NOT HAVE ENOUGH TIME TO RETURN TO HEADQUARTERS TO GET ANOTHER MAP!

IF YOU DON'T MIND, CAN I HELP YOU?
UM, SIR!
EH?
IF IT'S A SMALL PLACE IN NEO-VENEZIA, I SHOULD BE ABLE TO GUIDE YOU THERE.
MY NAME IS MIZUNASHI AKARI, AND I'M AN UNDINE IN THE CITY.

HOW IS IT? AKARI-CHAN?
IT'S OKAY, NO PROBLEM.
OK!

IS YOUR HEART READY?
YES.

THE LIST READY?
IT'S READY.


THE LUGGAGE SECURE?
IT'S SECURE.

YES!
WELL THEN, UNDINE-SAN...
ゴォニ
ゴォニ
ゴォニ
ゴォニ
LEAD THE WAY!
ロオオオオ

YES
YES
ARE YOU
ARE!?

AH-- WELL!
ドォオオオ
ドーン
I AM ROMAN AIR CLUB'S,
UDO AYANO-KOUJI THE 51ST.
OH THAT'S RIGHT, I HAVEN'T INTRODUCE MYSELF.
SO I HOPE THAT YOU REGARD ME AS A FRIEND AND CALL ME WOODY.
BUT THIS NAME IS REALLY ANCIENT,

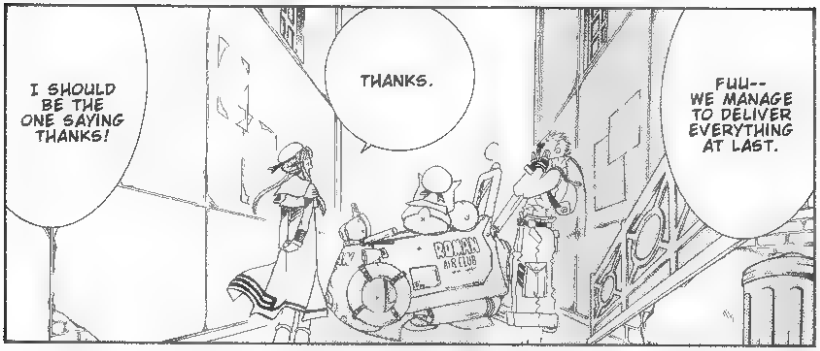
!
THAT'S RIGHT .....
OKAY, WOODY-SAN.
FUGUAAAAAAA!
I AM FINE !!!!!!!!
ヒルルルルルル
ARE...ARE... YOU...YOU... OKAY?

AIR CLUB
!
HOOO!
WOODY-SAN! UP AHEAD!

ギャギャギャギャ
PHEW!
くすん
くすん

おはおは
I HAD SUCH AN EXCITING SWIM.
BUT, IT HAS BEEN A WHILE SINCE
びえ～ん
I'M VERY SORRY.
THAT WAS REALLY SCARY!
.....
IT FELT REALLY GOOD.

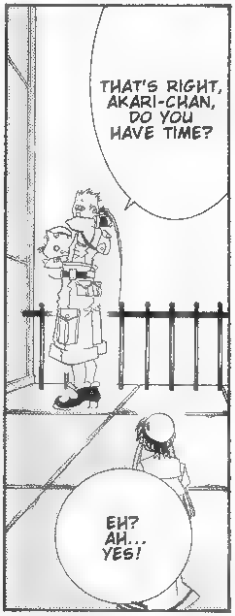
THANKS FOR YOUR PATRONAGE.


I SHOULD BE THE ONE SAYING THANKS!
THANKS.
FUU-- WE MANAGE TO DELIVER EVERYTHING AT LAST.

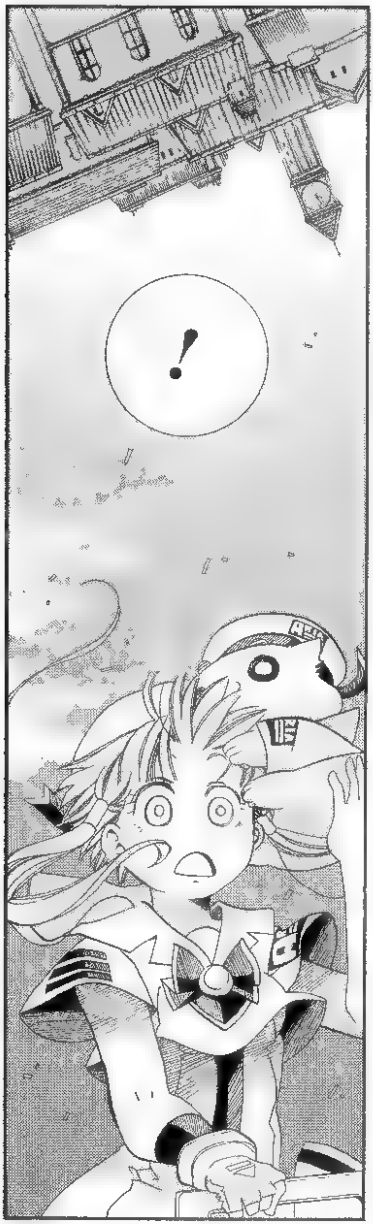
COVER YOUR EYES.
WOODY-SAN?

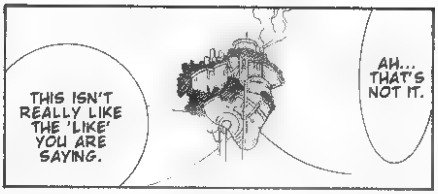
DON'T UNCOVER YOUR EYES!
BEFORE I SAY OKAY,

OK!
むぎゅっ
!

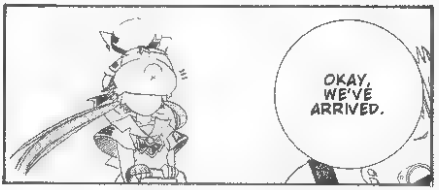

THAT'S RIGHT, AKARI-CHAN, DO YOU HAVE TIME?
EH? AH... YES!

ゲオーン
ゲオーン
ゲオーン
クス
THE WIND FEELS SO GOOD.
I'LL TELL YOU WHEN WE REACH. ♡
WHERE ARE WE GOING?
WOODY-SAN, YOU MUST REALLY LIKE FLYING THROUGH THE AIR!
HMM?


!


THIS ISN'T REALLY LIKE THE 'LIKE' YOU ARE SAYING.
AH... THAT'S NOT IT.

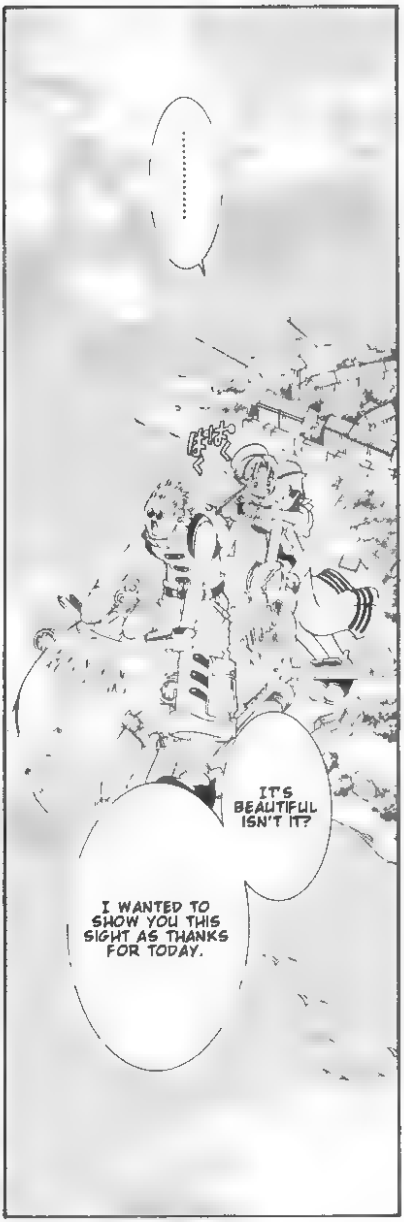
TO ME, SWIMMING IN THE AIR,
IS LIKE MY SECOND NATURE!

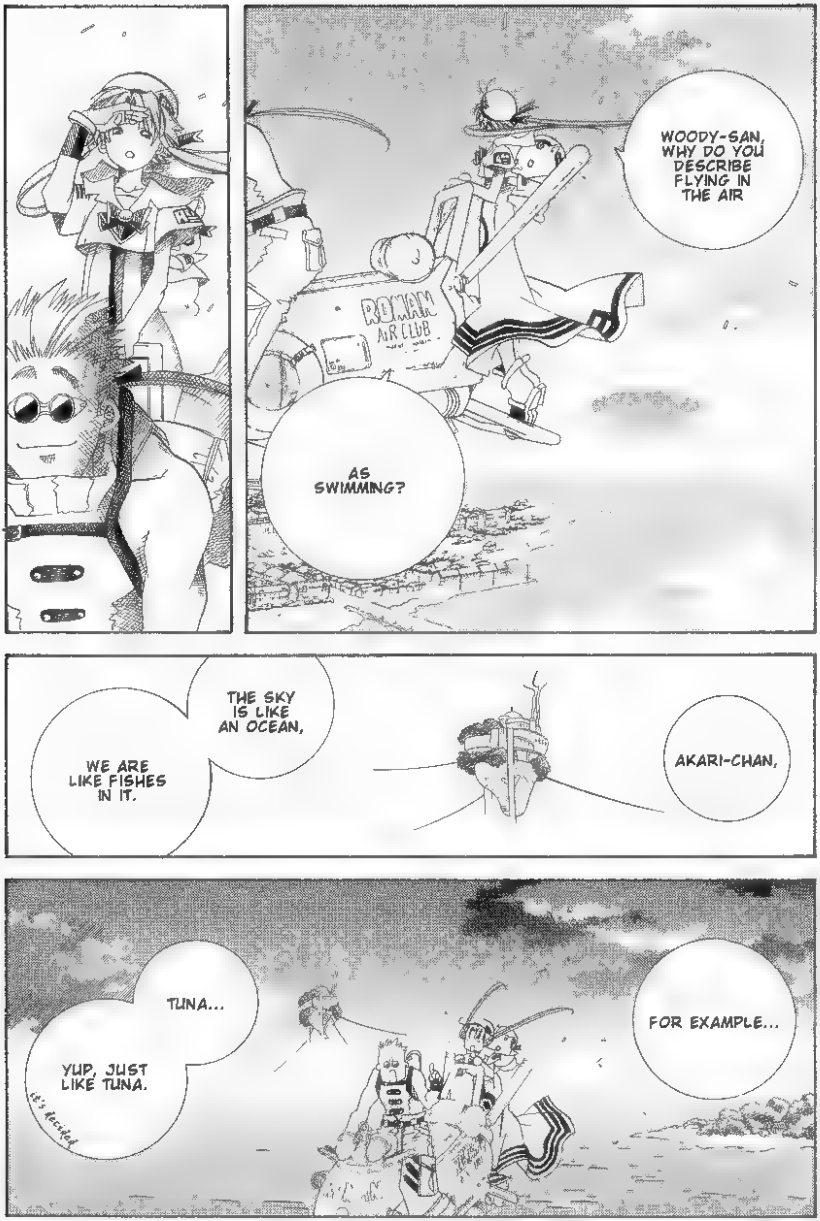

OKAY, WE'VE ARRIVED.

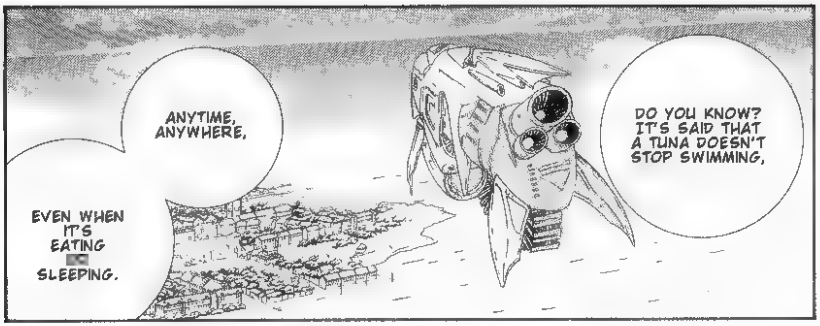
AKARI-CHAN, YOU CAN CARRY DOWN THE CAT NOW.
OK.

WAAH---!

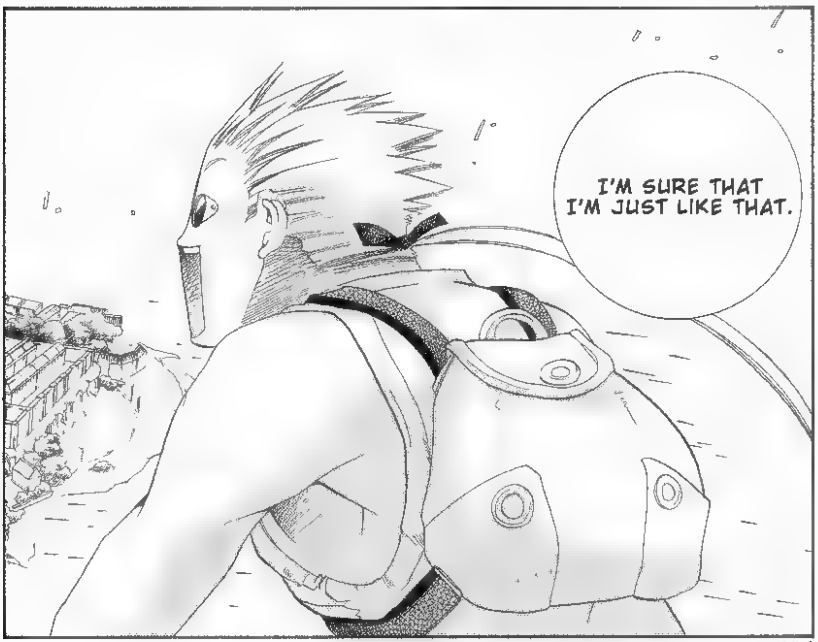
I'LL ALWAYS COME HERE TO LOOK AT THE CITY FROM THE SKY. IT'S SOMETHING THAT I DO EVERYDAY.
AFTER SWIMMING IN THE SKY FOR A DAY,


.....
IT'S BEAUTIFUL ISN'T IT?
I WANTED TO SHOW YOU THIS SIGHT AS THANKS FOR TODAY.


WOODY-SAN, WHY DO YOU DESCRIBE FLYING IN THE AIR
AS SWIMMING?
THE SKY IS LIKE AN OCEAN,
WE ARE LIKE FISHES IN IT.
AKARI-CHAN,
TUNA...
YUP, JUST LIKE TUNA.
FOR EXAMPLE...

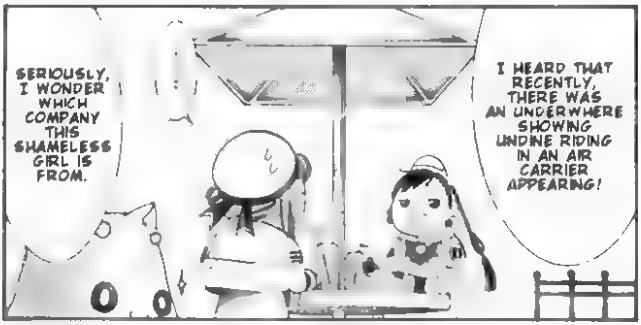

DO YOU KNOW? IT'S SAID THAT A TUNA DOESN'T STOP SWIMMING,
ANYTIME, ANYWHERE,
EVEN WHEN IT'S EATING SLEEPING.

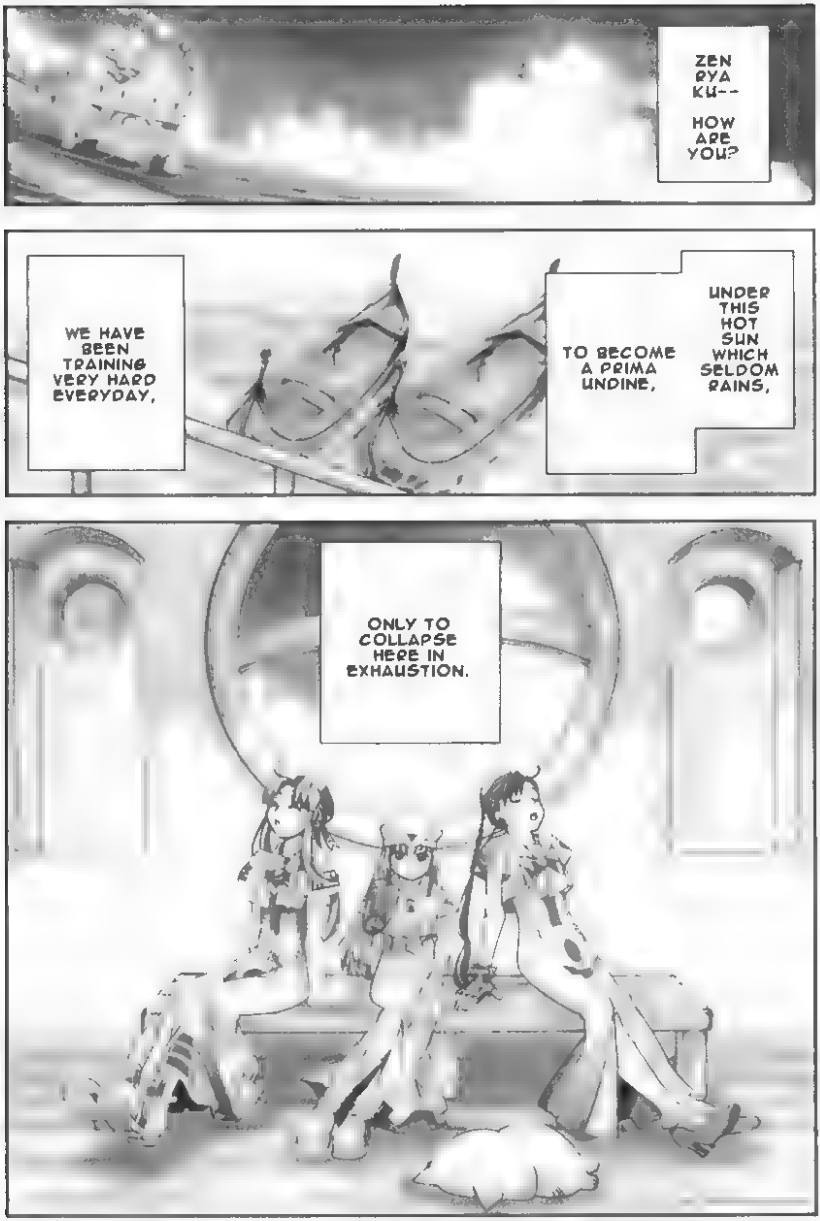
IF THEY STOP SWIMMING,
THEY DIE.


I'M SURE THAT I'M JUST LIKE THAT.

THAT DAY...
I GOT TO KNOW A SYLPH,
A BIT CLUMSY,
A BIT OF A BLOCKHEAD,
BUT HE LAUGHS LIKE AN INNOCENT CHILD.

HIS A GREAT MAN, WHO LIVES IN THE SKY.


SERIOUSLY, I WONDER WHICH COMPANY THIS SHAMELESS GIRL IS FROM.
I HEARD THAT RECENTLY, THERE WAS AN UNDERWHERE SHOWING UNDINE RIDING IN AN AIR CARRIER APPEARING!


ZEN RYA KU--
HOW ARE YOU?
WE HAVE BEEN TRAINING VERY HARD EVERYDAY,
TO BECOME A PRIMA UNDINE,
UNDER THIS HOT SUN WHICH SELDOM RAINS,
ONLY TO COLLAPSE HERE IN EXHAUSTION.

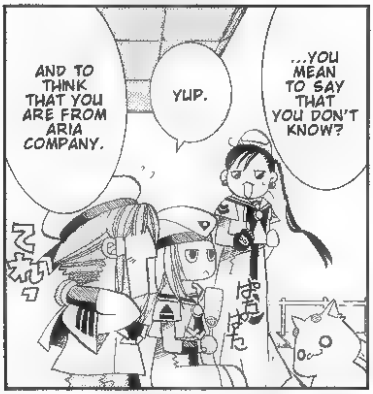
Navigation19 伝説の大妖精
The Legendary Fairy

WE CANNOT BE TIRED FROM WORKING ONLY THIS MUCH.
WE WON'T BECOME A GOOD UNDINE!

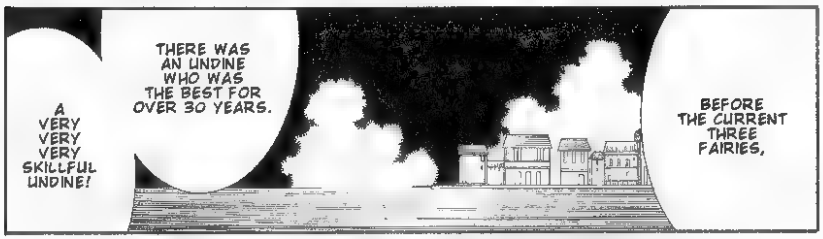
GOT IT? GOT IT?
WE DON'T HAVE TO BE TOLD THAT...

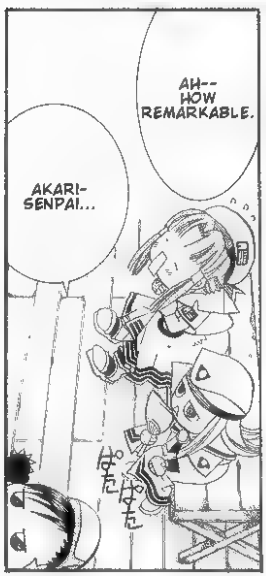
MY DREAM IS TO SURPASS ALICIA-SAN AND THE THREE WATER FAIRIES,
AND ONE DAY SURPASS THE LEGENDARY FAIRY,
AND BECOME AQUA'S MOST RENOWN UNDINE.

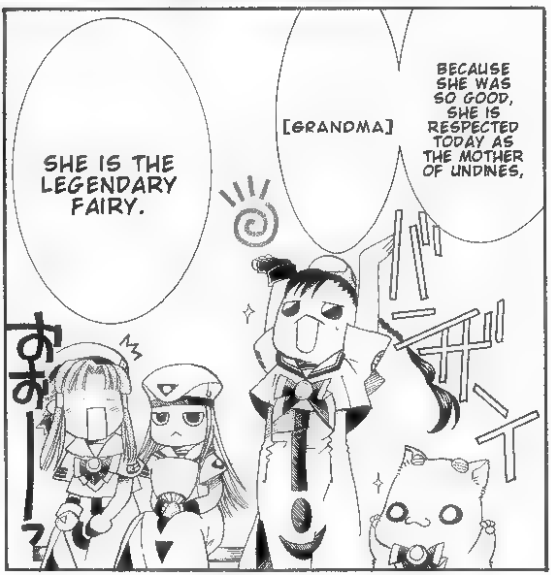
DO YOU WANT TO KNOW WHAT MY DREAM IS?
I DON'T WANT TO KNOW.

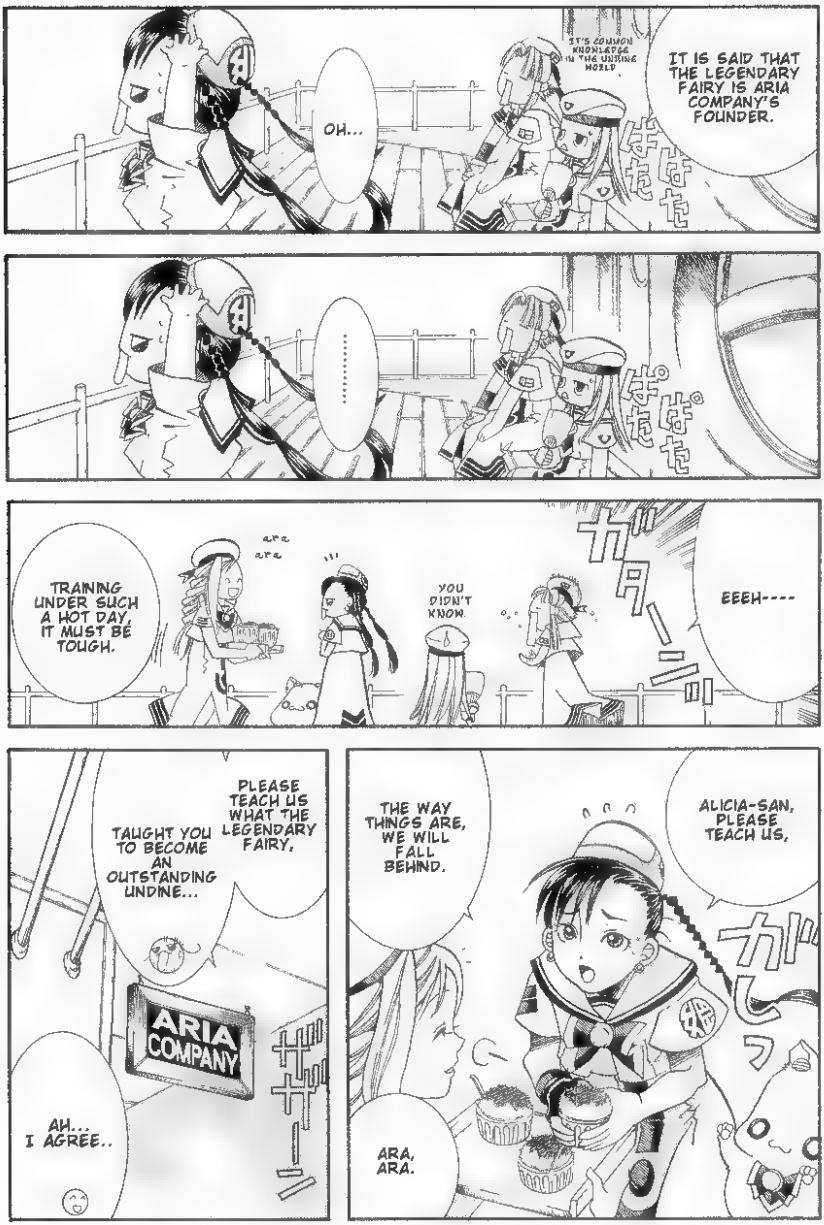

AND TO THINK THAT YOU ARE FROM ARIA COMPANY.
YUP.
...YOU MEAN TO SAY THAT YOU DON'T KNOW?

AIKA-CHAN, WHO IS THE LEGENDARY FAIRY?
AH!


A VERY VERY VERY SKILLFUL UNDINE!
THERE WAS AN UNDINE WHO WAS THE BEST FOR OVER 30 YEARS.
BEFORE THE CURRENT THREE FAIRIES,


AH-- HOW REMARKABLE.
AKARI-SENPAI...


SHE IS THE LEGENDARY FAIRY.
[GRANDMA]
BECAUSE SHE WAS SO GOOD, SHE IS RESPECTED TODAY AS THE MOTHER OF UNDINES,
おお〜

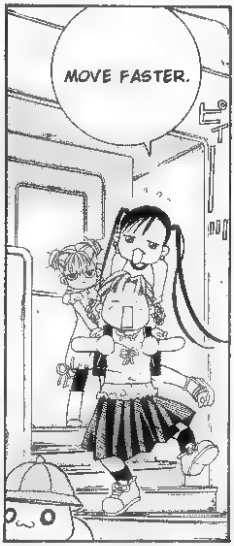

IT IS SAID THAT THE LEGENDARY FAIRY IS ARIA COMPANY'S FOUNDER.
IT'S COMMON KNOWLEDGE IN THE UNDINE WORLD.
OH...
.....
TRAINING UNDER SUCH A HOT DAY, IT MUST BE TOUGH.
are are !!!
YOU DIDN'T KNOW.
EEEH----
ALICIA-SAN, PLEASE TEACH US,
THE WAY THINGS ARE, WE WILL FALL BEHIND.
ARA, ARA.
PLEASE TEACH US WHAT THE LEGENDARY FAIRY,
TAUGHT YOU TO BECOME AN OUTSTANDING UNDINE...
ARIA COMPANY
AH... I AGREE..

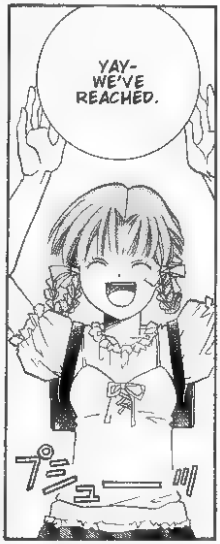
EEEH?
WHY DON'T YOU ASK HER DIRECTLY?
TO VISIT THE NOW RETIRED,
LEGENDARY FAIRY.
AND SO, THE THREE OF US,
APPLIED FOR A HOLIDAY...

HEY, AKARI!
NYU
WE ARE GOING TO SEE GRANDMA SOON,
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
WHY DO I HAVE TO COME ALONG?
BEING TOO HAPPY IS PROHIBITED!
AH-- I'M AFRAID THAT I CAN'T DO IT!
SHE IS A LIVING LEGEND!
YOU HAVE TO RESPECT HER MORE,

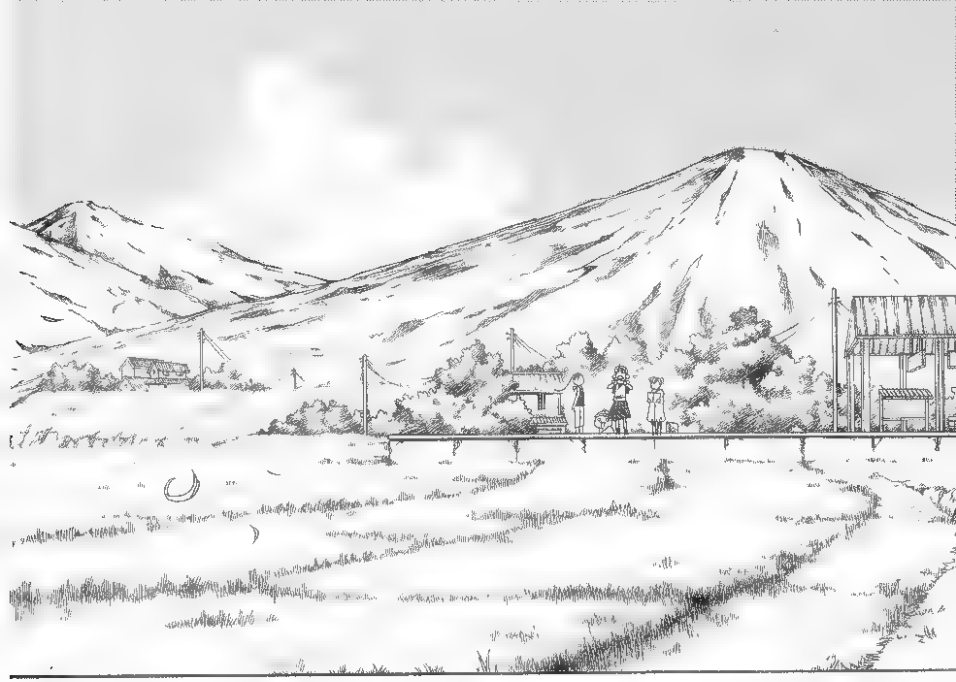
城ヶ崎村
灯台岬
サボテン園
SHIROSAKI TOWN--
SHIROSAKI TOWN--

GRANDMA SHOULD BE HERE IN THE TRAIN STATION TO PICK US UP.
ALRIGHT! ACCORDING TO ALICIA-SAN,
ガタン
コトン
ポスン

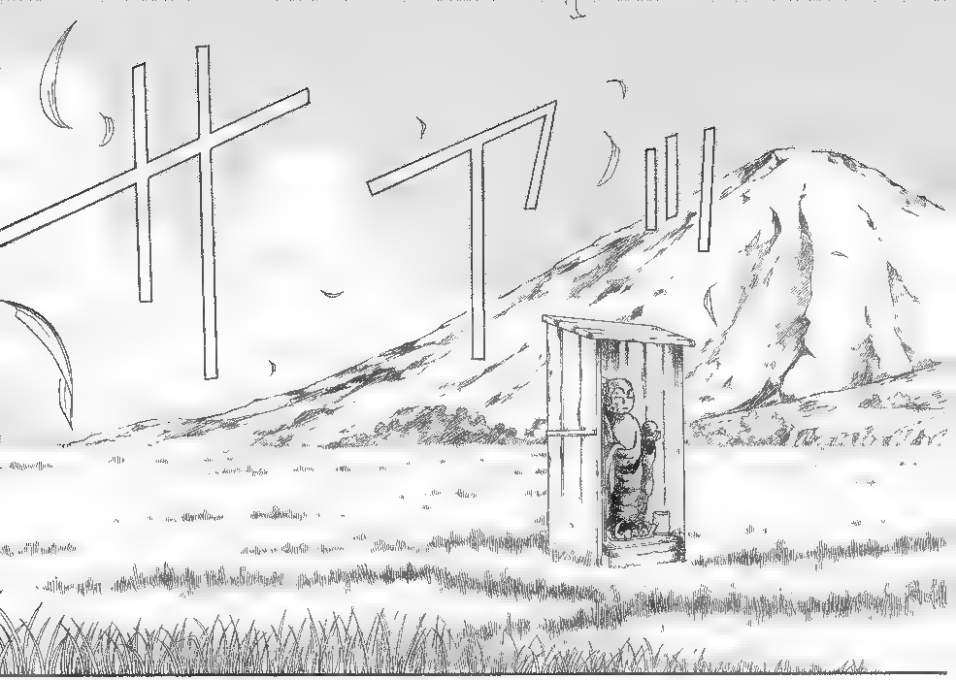

MOVE FASTER.
ピ


YAY- WE'VE REACHED.
プシュー

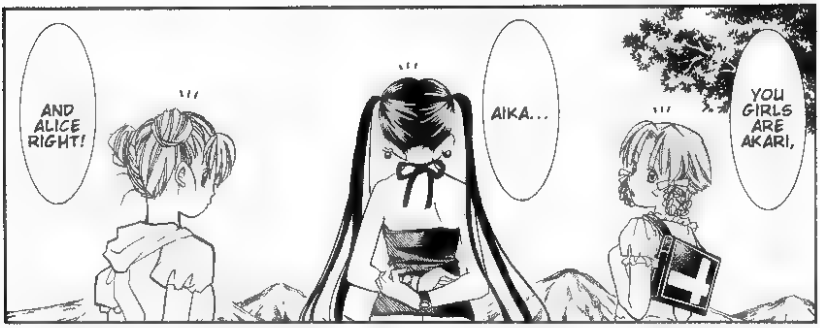
!

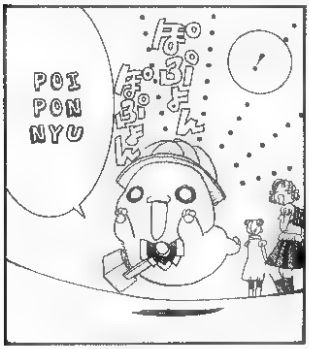


IT SEEMS LIKE THIS VILLAGE IS BASED ON A BEAUTIFUL JAPANESE COUNTRYSIDE VILLAGE FROM MAN-HOME.
IT'S SO BEAUTIFUL.
OOWAHH---



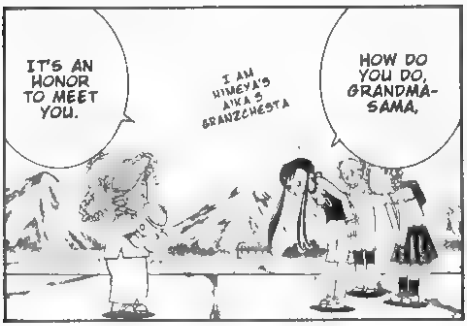
WHAT A BREATHTAKING SCENERY!
IT'S REALLY SHINY!


AND ALICE RIGHT!
AIKA...
YOU GIRLS ARE AKARI,

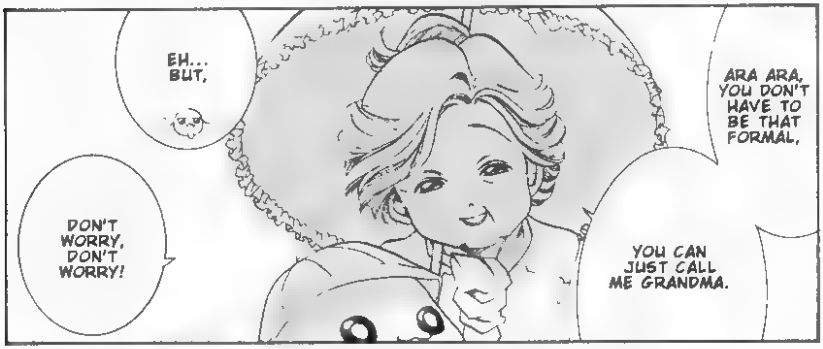

POI PON NYU
!

.....
ARA ARA, HOW ARE YOU, ARIA-SHACHOU?

WELCOME UNDINES,
I HEARD ABOUT YOU THREE FROM ALICIA.


IT'S AN HONOR TO MEET YOU.
I AM HIMEYA'S AIKA S GRANZCHESTA
HOW DO YOU DO, GRANDMA-SAMA.

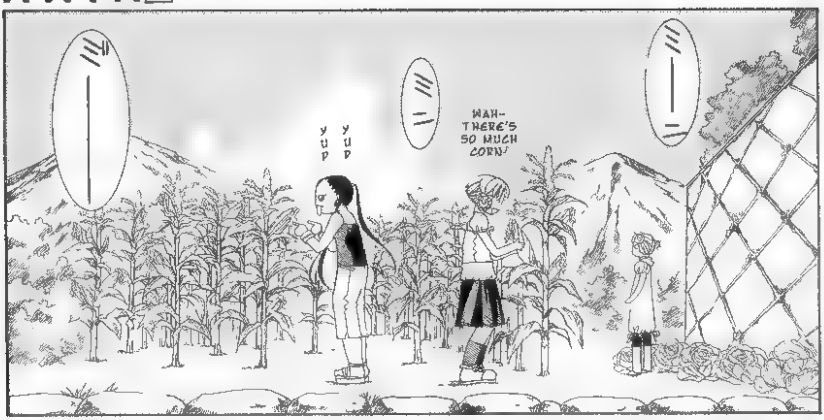
HEY, AKARI!
ARE YOU GRANDMA?


EH... BUT,
ARA ARA, YOU DON'T HAVE TO BE THAT FORMAL,
DON'T WORRY, DON'T WORRY!
YOU CAN JUST CALL ME GRANDMA.

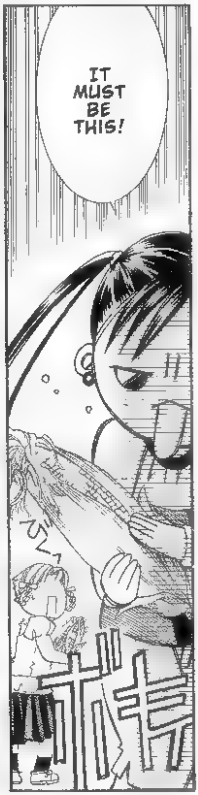
ARIA COMPANY
MOVED
THE FOUNDER OF...

THE LEGEN-DARY FAIRY.
SO SHE IS...
I UNDER-STAND GRANDMA!

WE'VE COME FOR GUIDANCE.
IT'S LIKE THIS, IN ORDER TO BREAK THE DAILY ROUTINE,
SO THAT WE CAN BECOME A PR MA UNDINE FASTER,
KEKEKE, IS THAT SO ..
NO MATTER HOW TOUGH THE TRAINING IS, WE ARE WILLING TO DO IT,
PLEASE TRAIN US VIGOROUSLY.
YES! OF COURSE!
EEH?
CAN YOU GO TO THE CORN FIELD, AND PICK THE CORNS?
THEN, AFTER YOU PUT DOWN YOUR LUGGAGE,

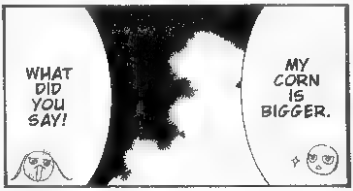

WAH- THERE'S SO MUCH CORN!
YUP
YUP

IT MUST BE TO TRAIN INSIGHT AND JUDGEMENT.
777...
DECIDE WHICH ONE IS THE BEST...
IT SEEMS LIKE SHE WANTS US TO, FROM THIS MANY CORNS,


IT MUST BE THIS!
BIKI

DID YOU PICK UP ALOT OF CORNS?
HO, HO, HO?
GRAND-MA!

AS EXPECTED FROM GRANDMA, WHAT A DIFFERENT WAY OF TRAINING
TO FIND OUR INNER ABILITY.
TO NURTURE US, WHO WERE BORN IN THE CITY,
SU


WHAT DID YOU SAY!
MY CORN IS BIGGER.

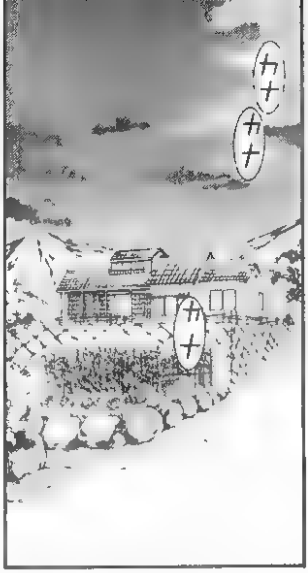
わーい
えっ?
えっ?
I'LL COOK IT FOR YOU STRAIGHT AWAY.
YUP, DON'T BE SHY, JUST PICK MORE.
ほほほ
DO WE HAVE TO PICK A LOT...?
ほくほく
.....
うまっ
うまっ
もぎゅもぎゅ
ミチッ
ミチッ
ミチッ
HMM... THATS...
UGH... GRANDMA,
IT'S GOOD
WHAT SHOULD WE DO NEXT?
KEKEKE, BECAUSE THEY ARE FRESHLY PICKED.
IT'S DELICIOUS.
NYU
AND IT'S FILLED WITH GRANDMA'S LOVE!

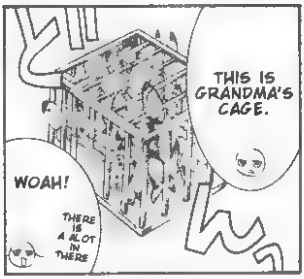
わーい
……
YAAH!
ぴょ
THIS IS ALSO AN IMPORTANT TRAINING ROUTINE RIGHT?
CATCHING BUGS AFTER PICKING CORNS...
もて
もて
もて
WAIT!
WAIT!
……
AH--- THAT'S GOOD, THAT'S GOOD.
YES! CAUGHT IT!
LOOK, A BIG BUTTERFLY!

SO YOU WON'T GET BURNED BY THE SUN
HERE, A STRAWHAT.
きゃ
きゃ
きゃ
THANKS.....
AIKA-CHAN, ALICE-CHAN, YOU HAVE TO PUT ON A HAT TOO!
きゃ

AS EXPECTED OF GRANDMA, EVEN HER BUG CATCHING SKILLS ARE LEGENDARY.

YOU TWO ...
WAH-- THAT'S GREAT!
KEKE, A GOOD RETURN... ♡




THIS IS GRANDMA'S CAGE.
WOAH!
THERE IS A LOT IN THERE

OKAY.
...LET'S RELEASE THEM?

All the sfx are sounds of the bugs flying away.

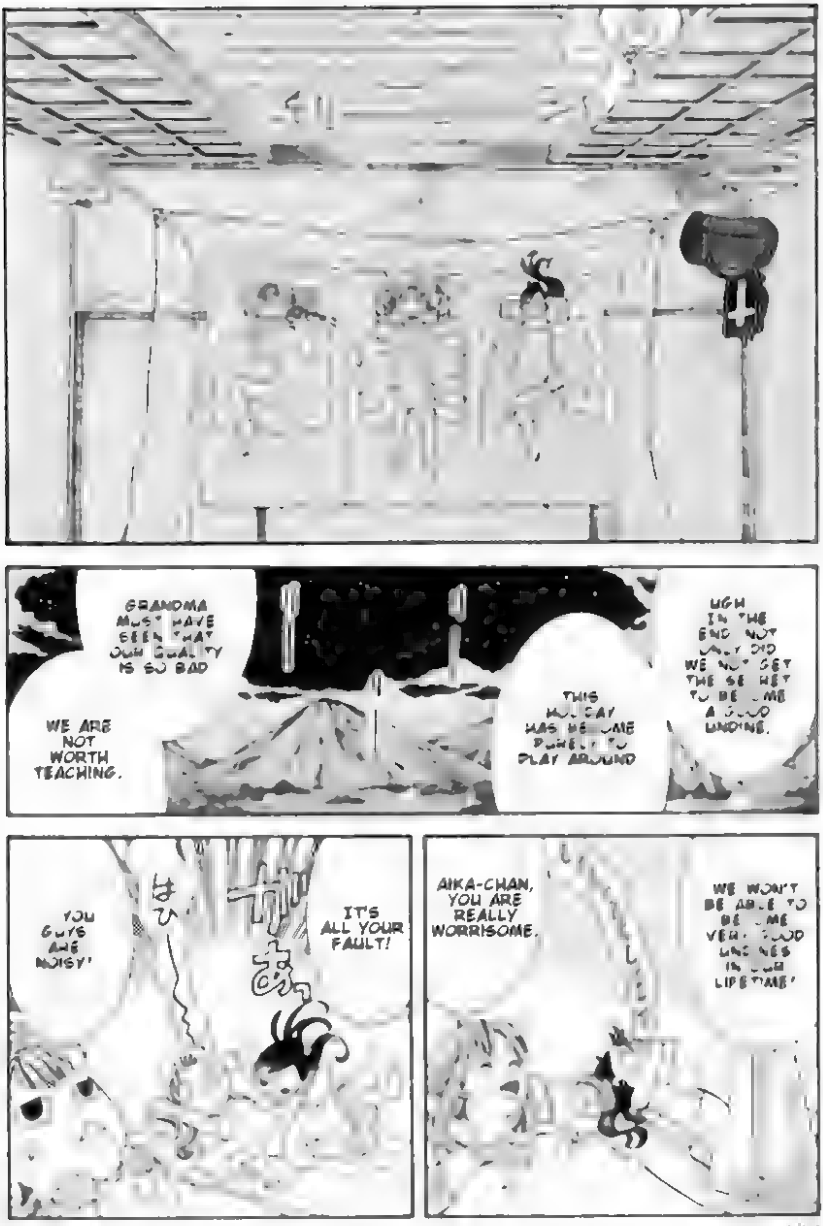
WHAT'S THE PROBLEM, I HAD A ALOT OF FUN.
HEY HEY!

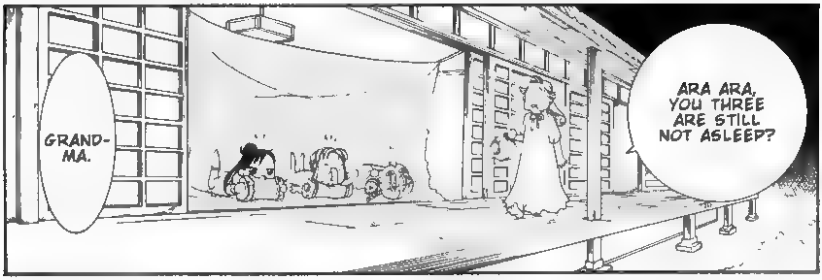
WE'VE BEEN DOING NOTHING BUT PLAYING.
IS THIS OKAY?

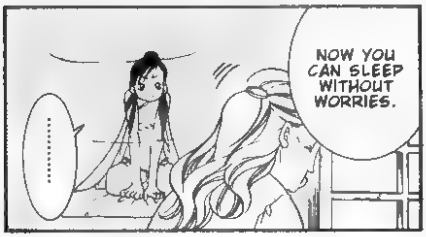
WE CAME HERE ORIGINALLY FOR TRAINING

I'M FULL.
Aika I might have ate too much
IS THAT SO? THAT'S GREAT!
THIS MEAL WAS VERY DELICIOUS.
I MUST NOT MISS A WORD!
THE TEACHINGS OF THE LEGENDARY BEING IS FINALLY GOING TO START...
!
THE THREE OF YOU PLEASE FOLLOW ME.
THIS IS...
?
EHH...

.....
AWESOME, AWESOME!
OH...
IF YOU SLEEP INSIDE THIS, YOU WILL NOT BE BITTEN BY A MOSQUITO
THIS IS A MOSQUITO NET.
!
THEN, GOODNIGHT.
YOU'LL HAVE TO WAKE UP EARLY TOMORROW, DON'T OVERSLEEP.
TONIGHT, YOU WILL BE SLEEPING VERY DEEPLY!
NO NO NO
IT'S ONLY TV.
ER, GRANDMA...
AHH AHH... GRANDMA.....


GRANDMA MUST HAVE SEEN THAT OUR QUALITY IS SO BAD
WE ARE NOT WORTH TEACHING.
THIS HOLIDAY HAS BECOME PERFECT TO PLAY AROUND
HIGH IN THE END NOT ONLY DID WE NOT GET THE SECRET TO BECOME A GOOD UNDINE.
YOU GUYS ARE NOISY!
IT'S ALL YOUR FAULT!
AIKA-CHAN, YOU ARE REALLY WORRISOME.
WE WON'T BE ABLE TO BECOME VERY GOOD UNDINES IN OUR LIFETIME!


GRAND-MA.
ARA ARA, YOU THREE ARE STILL NOT ASLEEP?


.....
NOW YOU CAN SLEEP WITHOUT WORRIES.

THIS IS MOSQUITO INCENSE.
WHAT IS THAT?

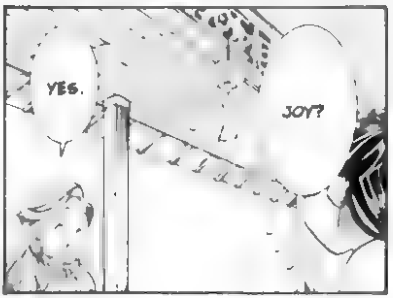
YES...?
EH, GRANDMA,
I WOULD LIKE YOU TO DO SOMETHING FOR ME!

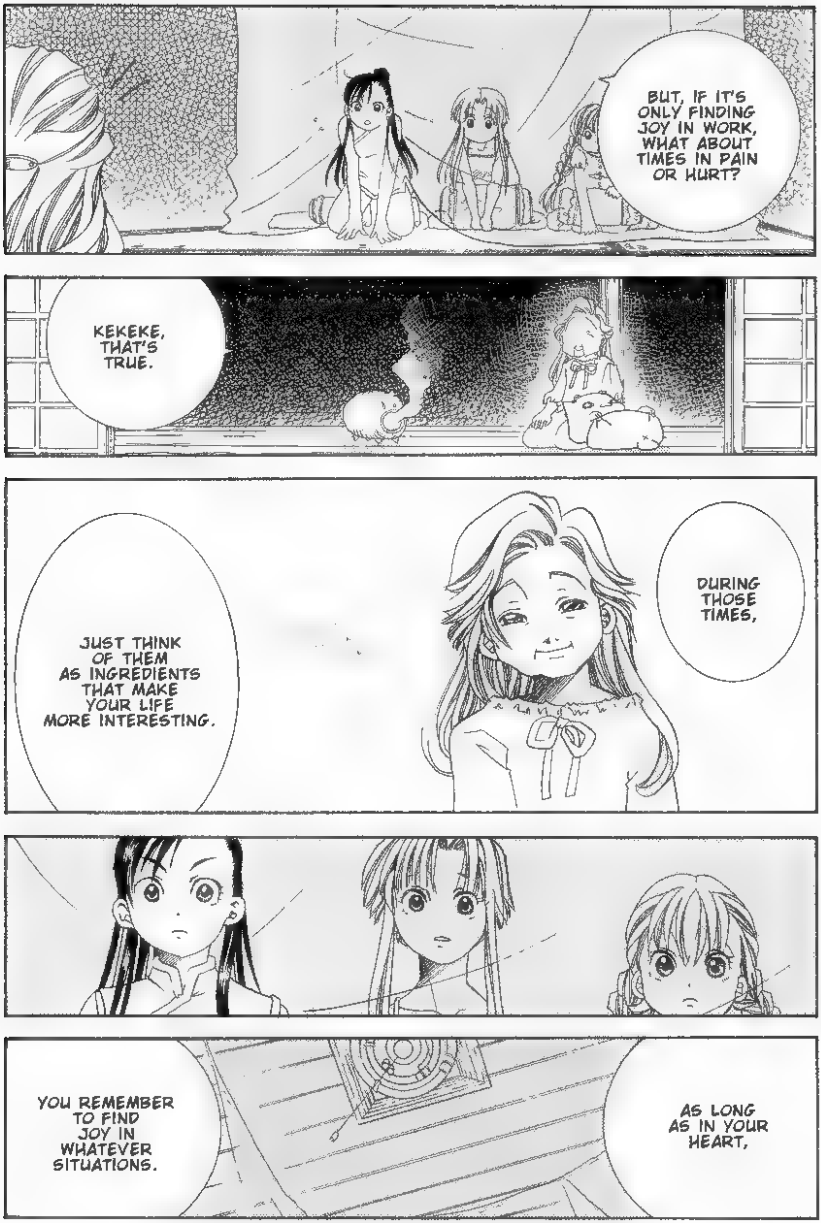
PLEASE PASS DOWN TO US YOUR KNOWLEDGE,
SO THAT WE CAN BECOME SPLENDID UNDINES.

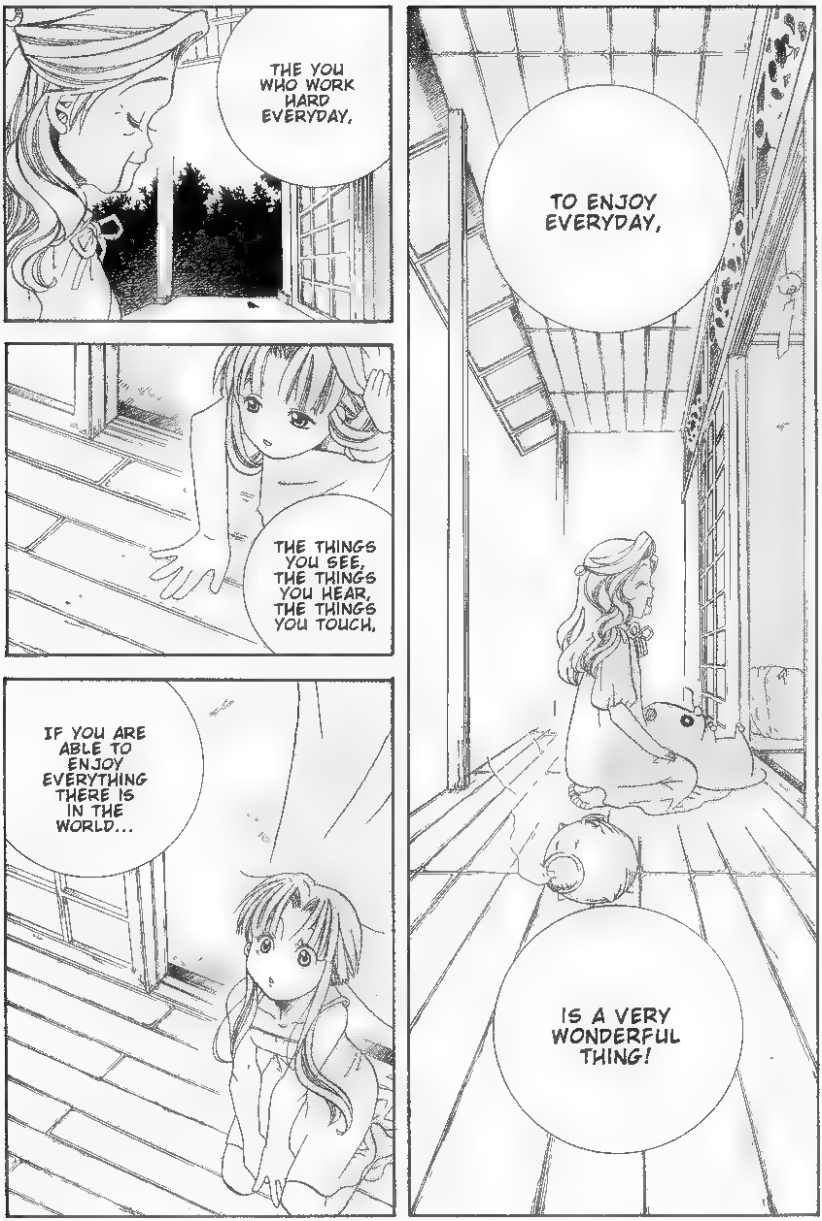
WHAT DO YOU THINK ABOUT,
ALICIA'S SKILLS?
.....
I BELIEVE THAT SHE IS THE BEST UNDINE OF THIS GENERATION.
SHE EXCELS AT EVERY ASPECT,
AND HER CONTROL IS UNBELIEVABLE.
HER ROWING IS SOFT AND SMOOTH,
ほっほっほ。
ARA, ARA.
むん
TO BECOME AQUA'S BEST UNDINE RIGHT?
BEING YOUR NUMBER 1 DISCIPLE, SHE MUST HAVE WORKED REALLY HARD,
...EH?
BUT FOR HER BEING WHAT SHE IS TODAY, THERE IS ANOTHER REASON.
I DID TEACH HER MY STYLE,

SHE IS A MASTER AT,
FINDING JOY IN WHATEVER SHE DOES.

YUP, THAT IS THE ONLY REASON.
IS... IS THAT THE ONLY REASON?


YES.
JOY?


BUT, IF IT'S ONLY FINDING JOY IN WORK, WHAT ABOUT TIMES IN PAIN OR HURT?
KEKEKE, THAT'S TRUE.
DURING THOSE TIMES,
JUST THINK OF THEM AS INGREDIENTS THAT MAKE YOUR LIFE MORE INTERESTING.
AS LONG AS IN YOUR HEART,
YOU REMEMBER TO FIND JOY IN WHATEVER SITUATIONS.

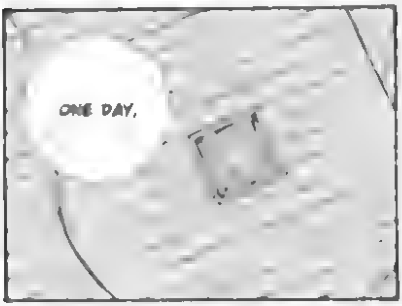

THE YOU WHO WORK HARD EVERYDAY,
THE THINGS YOU SEE, THE THINGS YOU HEAR, THE THINGS YOU TOUCH,
IF YOU ARE ABLE TO ENJOY EVERYTHING THERE IS IN THE WORLD...
TO ENJOY EVERYDAY,
IS A VERY WONDERFUL THING!

TO BECOME THE BEST UNDINE IN AQUA AMONG ALL THE UNDINES,

IS HARDLY
A DREAM!

YET, EVERYBODY HAVE FORGOTTEN ABOUT IT.
IT IS THE SIMPLEST THING,
GAVE US A BEAUTIFUL SMILE.
GRANDMA,
UNDER THE GENTLE STARRY SKY,
ALRIGHT, IT'S TIME FOR YOU TO SLEEP.

YUP
GRANDMA REALLY IS DEEP.


ONE DAY,

I WANT TO BECOME A LADY LIKE HER.

ME TOO.
ME TOO.
OUR GOAL, IS TO BECOME AQUA'S MOST LIVELY AND CHARMING
UNDINES.

Navigation20

Redentore

ZEN GYA KU--
HOW ARE YOU?
EVERY EVENING, THE BLACK TAILED SEAGULLS
AS THOUGH SAD THAT SUMMER IS SLOWLY COMING TO AN END,
WILL ALL FLY IN THE SKY

THE THANKSGIVING FESTIVAL IS GOING TO BE SOON!
MM...
THE SUMMER IS ENDING SOON.
THANKSGIVING! YOU EXPERIENCED IT LAST YEAR RIGHT?
EEH?
AH AH, ALICIA-SAN BROUGHT ME LAST YEAR.
SEARCHING FOR COOLNESS IN THE HOT SUMMER NIGHTS,
EVERYBODY SITTING IN THEIR BOATS, AND HAVING A TRADITIONAL DINNER FEAST.

THE FESTIVAL ORIGINATED FROM EARTH'S VENICE,
IT ORIGINALLY WAS TO CELEBRATE THE END OF THE PLAGUE, BUT IT BECAME A HUGE FESTIVAL.
MM.
THE THANKSGIVING FESTIVAL IS ACTUALLY THE REDENTORE, WHICH IS FROM THE ISLAND OF GUIDECCA AND IT IS TO GIVE THANKS FOR THE END OF THE TERRIBLE PLAGUE, RIGHT?
YUP.
EVERYBODY SITTING IN THEIR BEAUTIFULLY DECORATED BOATS AND PARTY THE WHOLE NIGHT.
AND FINALLY, TO END IT, EVERYBODY WILL GATHER TO WATCH THE SUNRISE TOGETHER.
CORRECT ANSWER!
NYU !

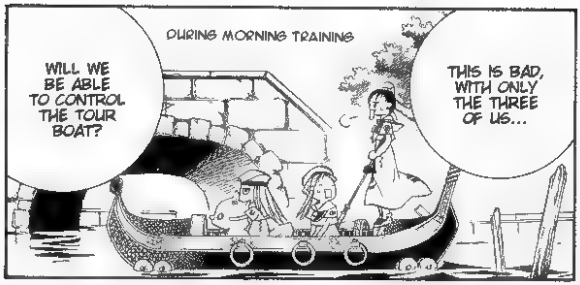
YUP! YUP! ♡
THE CLIMAX OF THE FESTIVAL IS WHEN THE FIREWORKS GO OFF AT MIDNIGHT.
……
MM... THIS YEAR, THERE WILL BE INVITES TO WHICH BOAT WE GO TO...
I'M LOOKING FORWARD TO IT.
THIS YEAR, YOU ARE IN-CHARGE OF SERVING.

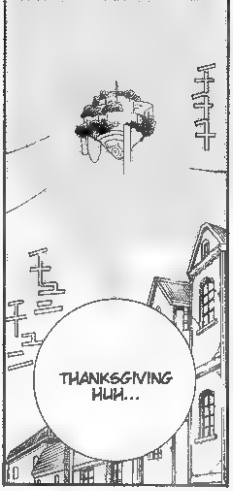
SINCE YOU THREE ARE ALL HERE, ISN'T THAT GOOD?
THAT'S TRUE.
UM. WHEN YOU SAY THAT WE ARE IN-CHARGE OF SERVING, WHAT DO YOU MEAN?
WUFUFU...
THE THREE OF YOU ARE TRAINING TOGETHER AGAIN, GOOD WORK!
AH, ALICIA-SAN!
A BOAT FOR THANKSGIVING. ♡
I'VE SPECIALLY PREPARED FOR YOU THREE,
AKARI-CHAN, AIKA-CHAN AND ALICE-CHAN,

PING PONG = SOUND WHICH INDICATES YOU GOT IT RIGHT*

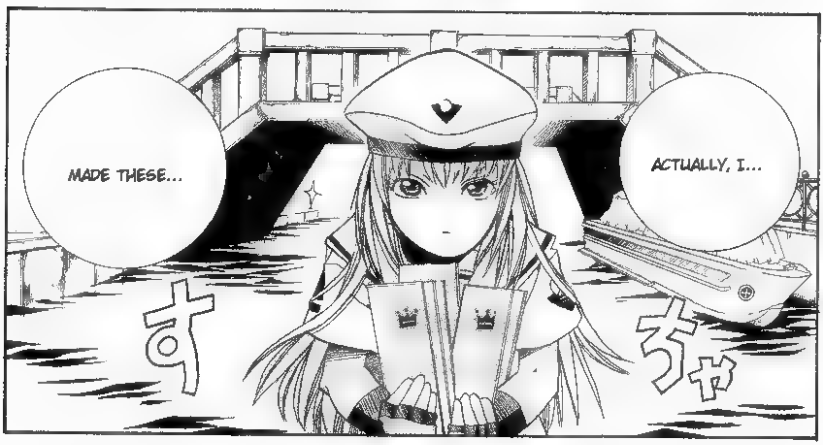
DAA DAA!
WOULDN'T IT BE TOO DIFFICULT FOR JUST THE THREE OF US?
WHEN I SEE HIM, I FEEL LIKE SCARY THEY
ANIRA-CHAN, YOU DON'T HAVE TO BE SO LOUD
IN OTHER WORDS, THIS IS TRAINING!
LET ME SAY THAT THIS IS A GOOD OPPORTUNITY TO LEARN.
TO START PREPARING TO SERVE CUSTOMERS.
IT ABOUT TIME FOR YOU GIRLS,
I'VE ALREADY INFORMED ORANGE PLANET

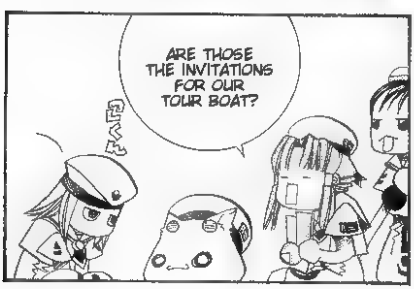
LET ME SEE HOW WELL YOU CAN MAKE THE CUSTOMERS ENJOY THEMSELF.
OTHER THAN PREPARING SNACKS AND WINE,
THE WORK ON THE INTERIOR DESIGN AND THE ORDER OF ACTIVITIES IS SIGNIFICANT TOO!
YOU'LL LEARN MANY THINGS.
WU FU FU, SERVING MANY CUSTOMERS ON THE WATER,
THE WINE THAT CAN GO WELL WITH THE DISHES IS HARD TO DECIDE TOO!
THE DINNER COURSE FOR THANKSGIVING ARE ALL TRADITIONAL DISHES, IT'S NOT EASY TO PREPARE THEM,
.....
IN OTHER WORDS, IT IS TRAINING!
WU FU FU, THE THREE OF YOU, DO YOUR BEST!

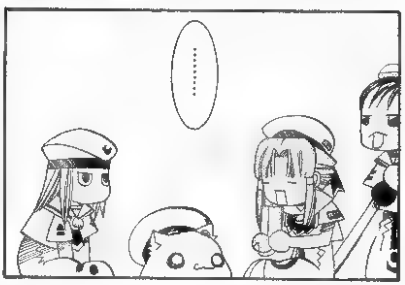

DURING MORNING TRAINING
WILL WE BE ABLE TO CONTROL THE TOUR BOAT?
THIS IS BAD, WITH ONLY THE THREE OF US...

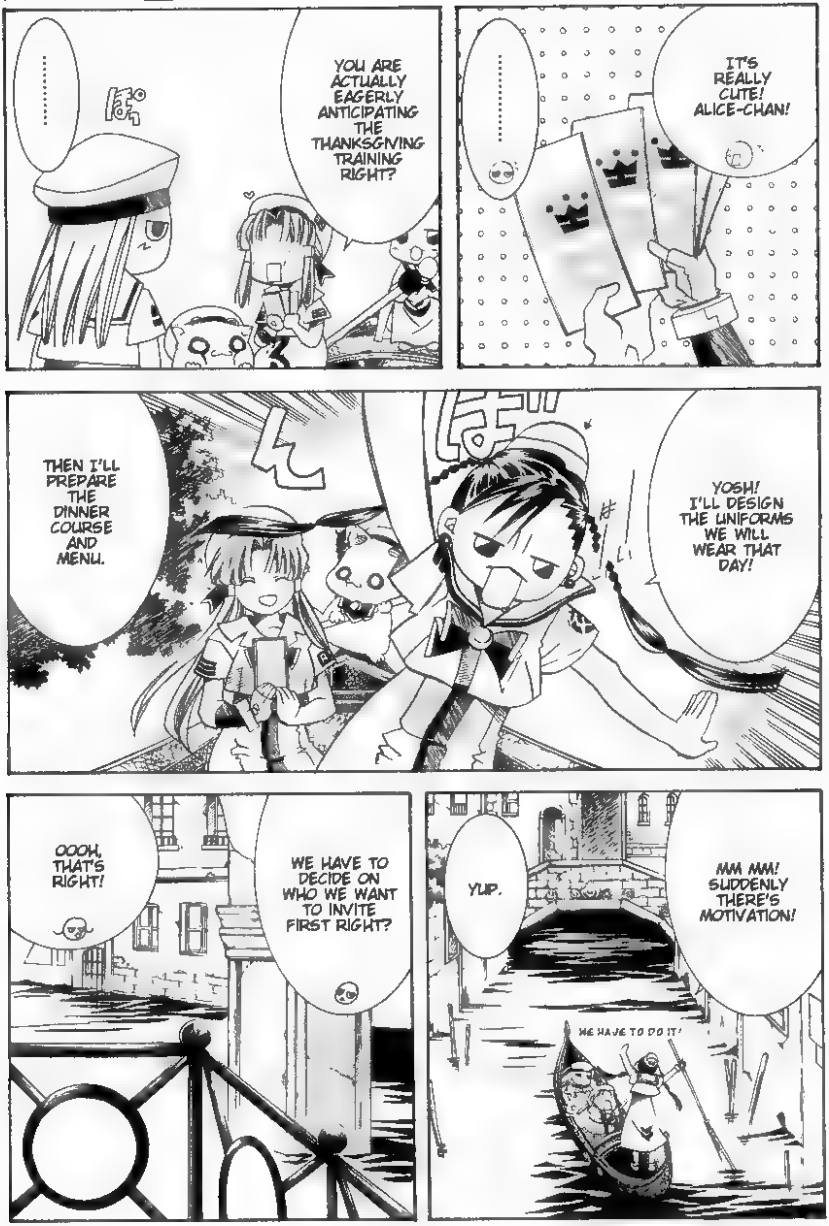

THANKSGIVING HUH...

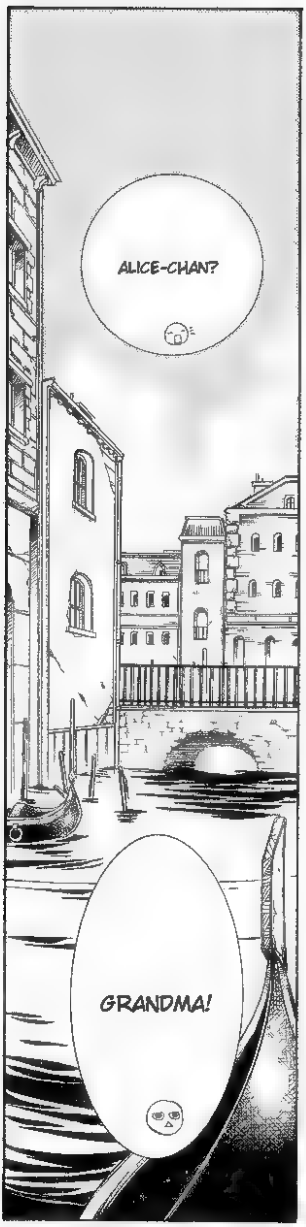
MM?
...SEN-PAI,

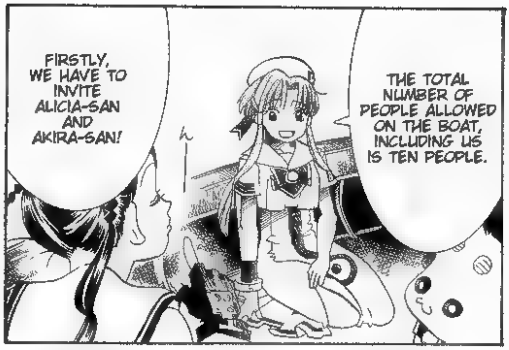

MADE THESE...
ACTUALLY, I...

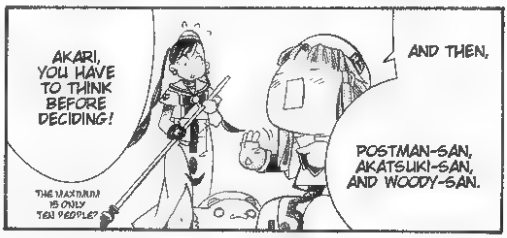

ARE THOSE THE INVITATIONS FOR OUR TOUR BOAT?


.....


.....
YOU ARE ACTUALLY EAGERLY ANTICIPATING THE THANKSGIVING TRAINING RIGHT?
.....
IT'S REALLY CUTE! ALICE-CHAN!
THEN I'LL PREPARE THE DINNER COURSE AND MENU.
YOSH! I'LL DESIGN THE UNIFORMS WE WILL WEAR THAT DAY!
OOOH, THAT'S RIGHT!
WE HAVE TO DECIDE ON WHO WE WANT TO INVITE FIRST RIGHT?
YUP.
MM MM! SUDDENLY THERE'S MOTIVATION!
WE HAVE TO DO IT!

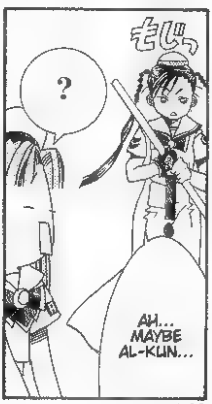

ALICE-CHAN?
GRANDMA!


FIRSTLY, WE HAVE TO INVITE ALICIA-SAN AND AKIRA-SAN!
THE TOTAL NUMBER OF PEOPLE ALLOWED ON THE BOAT, INCLUDING US IS TEN PEOPLE.

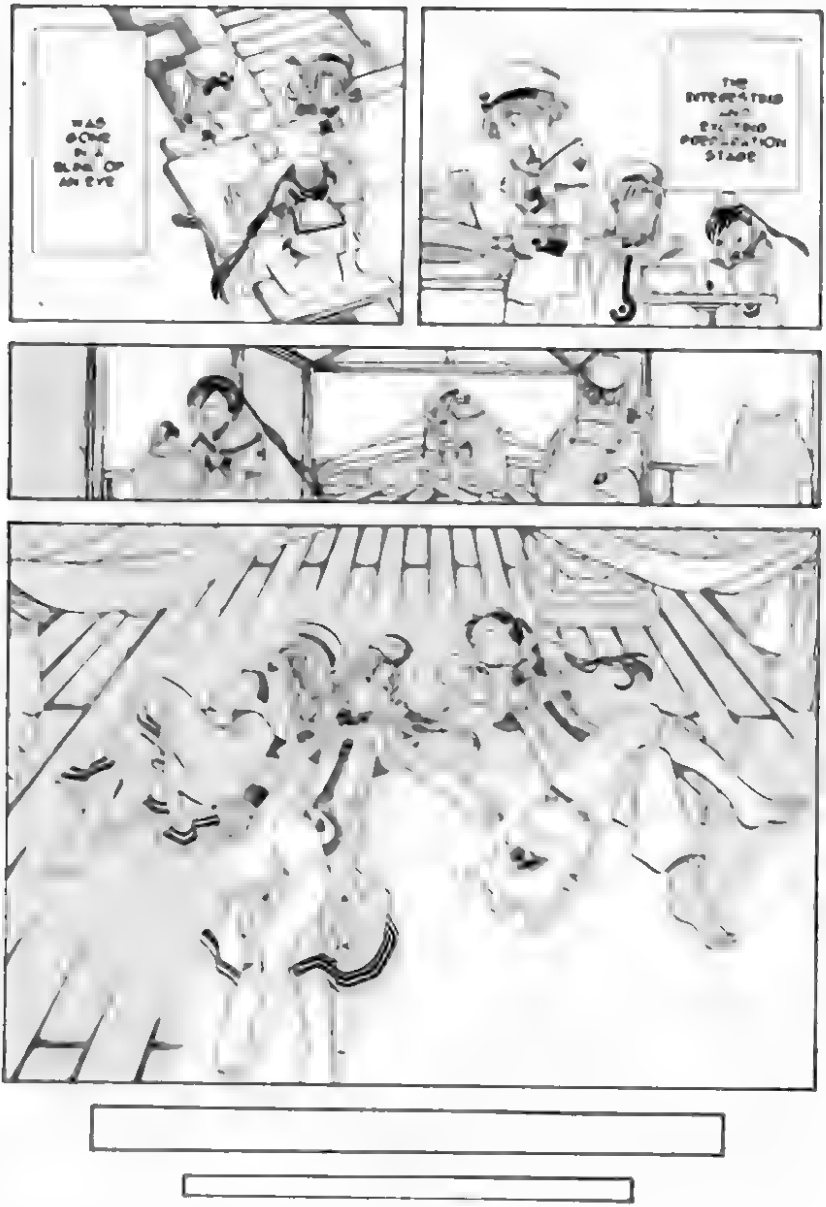

AKARI, YOU HAVE TO THINK BEFORE DECIDING!
THE MAXIMUM IS ONLY TEN PEOPLE?
AND THEN,
POSTMAN-SAN, AKATSUKI-SAN, AND WOODY-SAN.

EH?
THEN, AIKA-CHAN, WHO DO YOU WANT TO INVITE?

ぴ・ぴっ


そじ
?
AH... MAYBE AL-KUN...

JUST LIKE THAT, THE THREE OF US,
TOOK ON THE CHALLENGE WHICH IS THANKS-GIVING.
MAKES ONE FEELS REFRESHING.
EVERYTHING THAT WE NEEDED,


WAS GONE IN A BLINK OF AN EYE
THE INTERGALAXY AND EXISTING POPULATION STAGE

LET'S RAISE OUR SPIRITS!
おお
OKAY!

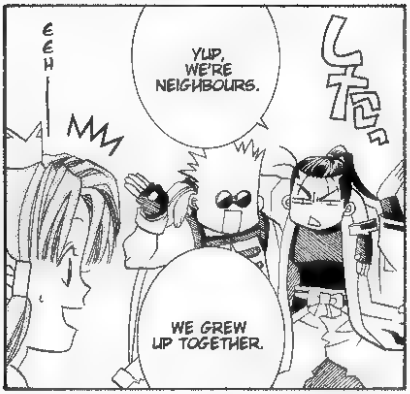
IT'S FINALLY THE DAY WHERE WE SERVE OUR CUSTOMERS!
ザザーン

……
ごく
ああ
UNLUCKY COMMENTS ARE PROHIBITED!
はひー

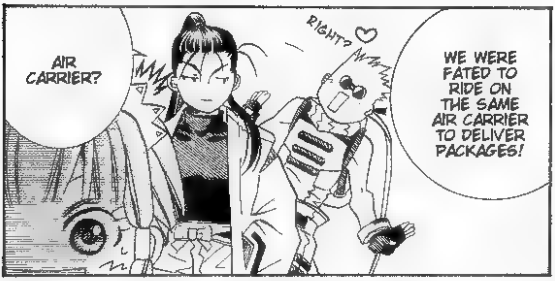
BUT, WHAT IF NOBODY TURNS UP?
!
あ

GOOD EVENING.

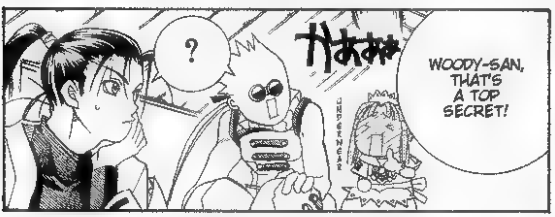
YES, YOUR THE FIRST.
OH, AM I THE FIRST TO ARRIVE?
MAY I COME IN?
?
THANK YOU FOR COMING!
AH AH, POSTMAN-SAN!
AKARI-CHAN! THANKS FOR INVITING ME!
HEY, PIGTAILS! I'M HERE!
WELCOME!


EH
YUP, WE'RE NEIGHBOURS.
WE GREW UP TOGETHER.

AKATSUKI! YOU TOO?
WOODY, YOU WERE COMING HERE TOO?
EH? DO YOU TWO KNOW EACH OTHER?


AIR CARRIER?
RIGHT?
WE WERE FATED TO RIDE ON THE SAME AIR CARRIER TO DELIVER PACKAGES!

I DIDN'T EXPECT TO BE GOING ON THE SAME BOAT, THAT'S SURPRISING.
WE CAME TOGETHER SINCE WE WERE HEADING TOWARDS THE SAME DIRECTION,
WHAT I'LL LIKE TO KNOW IS WHEN YOU MEET PIGTAILS?


?
WOODY-SAN, THAT'S A TOP SECRET!

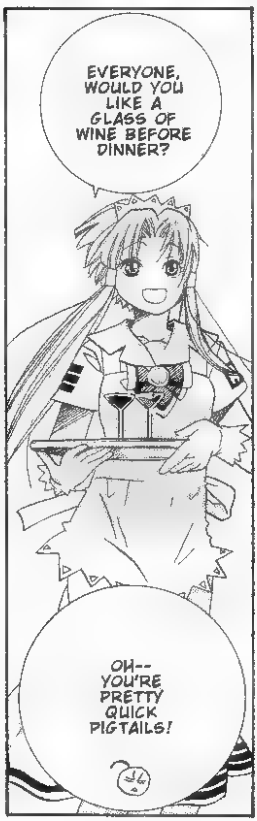
AH... AL!
YOU'RE FINALLY HERE
GOOD EVENING.

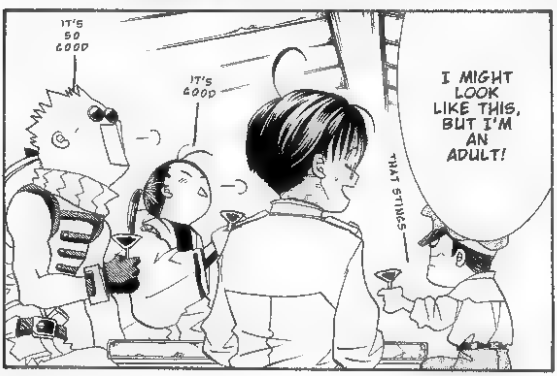
MEANIE, WHY ARE YOU SO LATE?
BECAUSE I COULDN'T FINISH MY WORK.
IF THAT IS SO, YOU COULD HAVE INFORMED ME!
WHO IS HE? THE TWO OF YOU ARE TALKING LIKE NEWLY-WEDS.
WHY DO YOU CARE? PONYTAILS...
AREN'T YOU AL?
LONG TIME NO SEE.
HUH?
OH OH ...
DON'T TELL ME YOU GUYS KNOW EACH OTHER...
YUP!
WHAT WHAT? HOW DO YOU KNOW EACH OTHER?
OJAMASHIMASU!

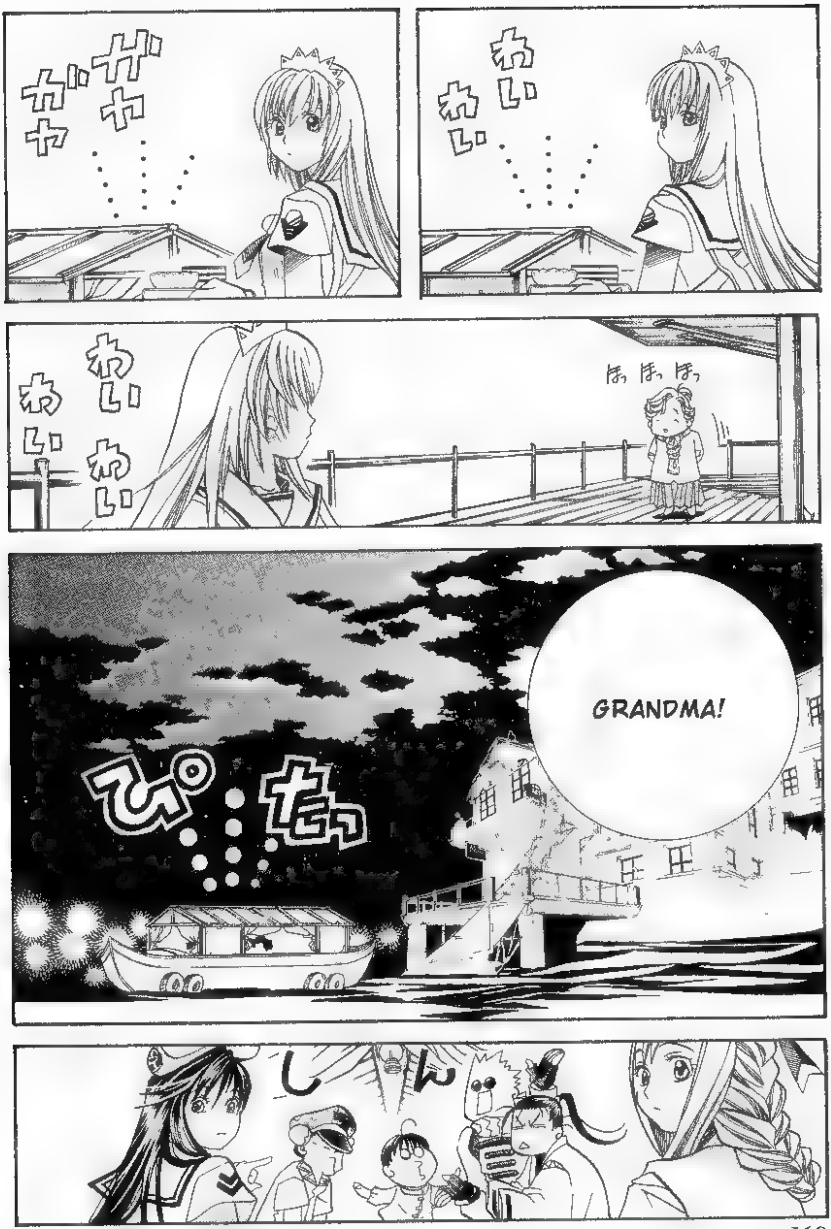
……
おお
ALICIA-SAN!

WHAT ARE YOU SAYING!
ER... I'LL LIKE TO HAVE A GLASS OF WINE TOO...
LITTLE KIDS SHOULD HAVE ORANGE JUICE!

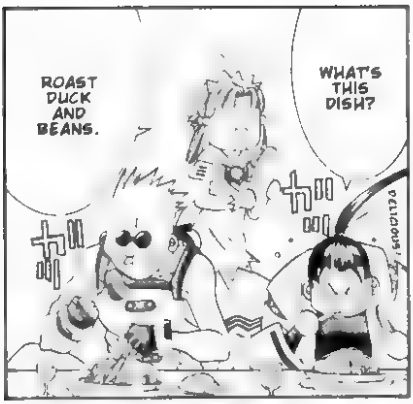
……
orange juice


EVERYONE, WOULD YOU LIKE A GLASS OF WINE BEFORE DINNER?
OH-- YOU'RE PRETTY QUICK PIGTAILS!


IT'S SO GOOD
IT'S GOOD
I MIGHT LOOK LIKE THIS, BUT I'M AN ADULT!
THAT STINGS

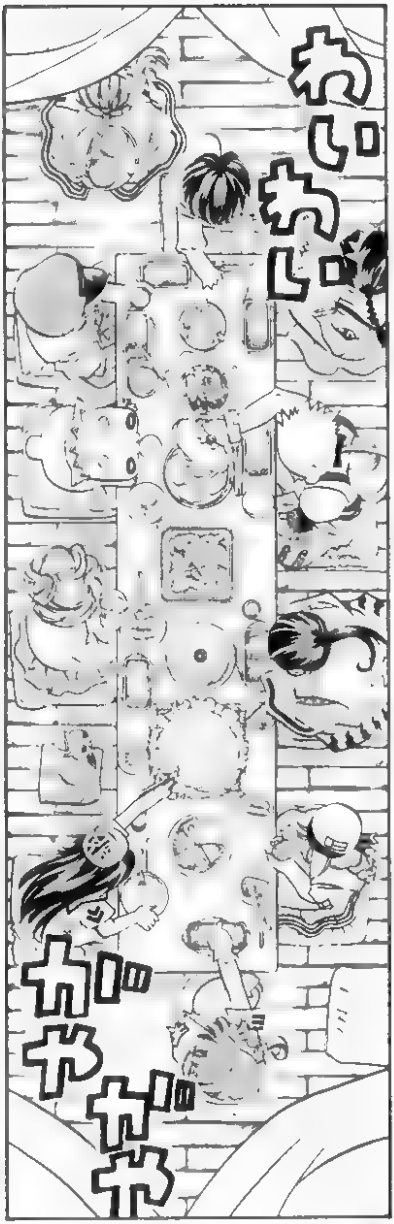

がや
がや
わい
わい
わい
わい
ほ、ほ、ほ、
GRANDMA!
ぴっ
たっ
しん

THAT'S GREAT ALICE-CHAN.
SHE'S BEEN WAITING FOR YOU
ほっほっほっ
……
ガラガラ
OJAMA-SHIMASU.
COMPANY
ほっほっほっ
THANK YOU ALL FOR COMING TODAY.
ER... EVERYONE,
ARIA COMPANY
KANPAI!
PLEASE ENJOY THE YOURSELVES TONIGHT.
THIS IS A LITTLE SOMETHING TO SHOW OUR APPRECIATION,
AND TOAST TO THE WONDERFUL THANKSGIVING.
THEN, LET'S ALL RAISE OUR GLASSES,


ROAST DUCK AND BEANS.
WHAT'S THIS DISH?
DELICIOUS!

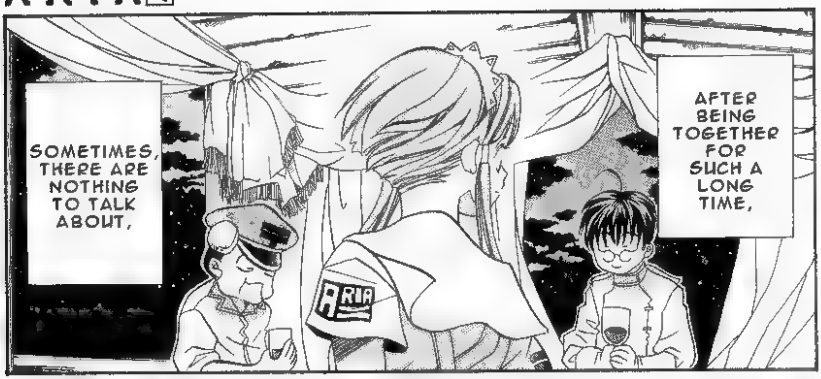
THIS SARDE IN SAOR IS REALLY GOOD TOO.

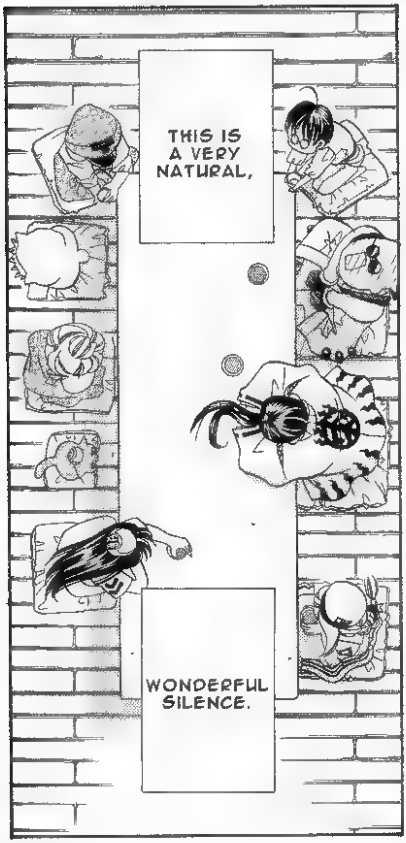
great!
MM, THIS BOTTLE OF WHITE WINE IS REALLY GOOD.

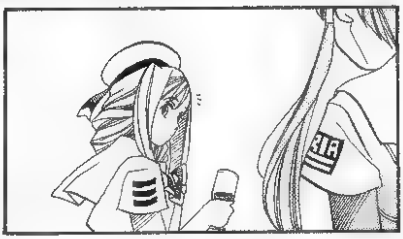


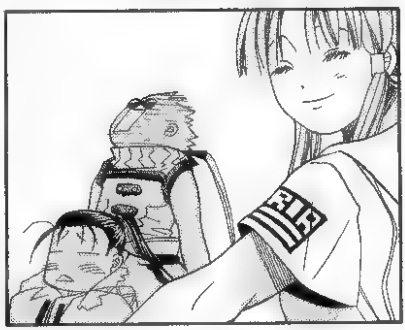
VERY GOOD JOB.
YOU THREE ARE GREAT!
THE PLACE GIVES A VERY COMFY FEEL TOO,
EVERYBODY IS RELAXED.
わはは
ドン
ドン
ザザ

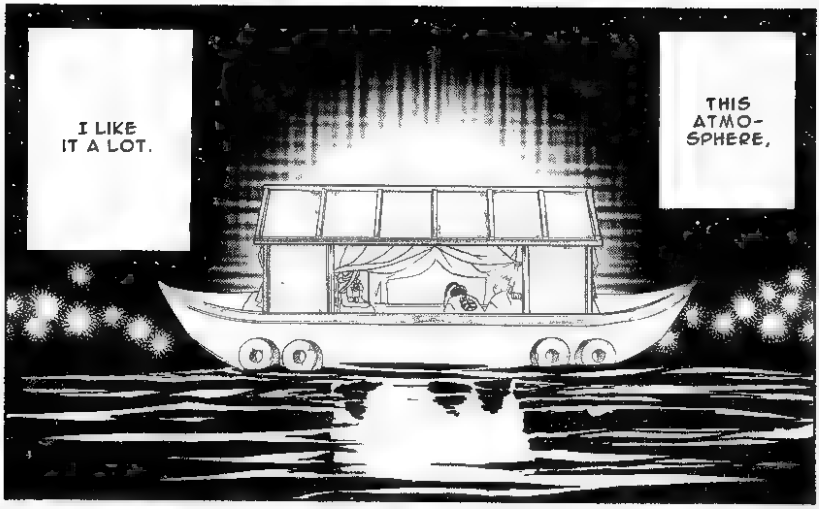
I'M DRUNK
HUI


SOMETIMES, THERE ARE NOTHING TO TALK ABOUT,
AFTER BEING TOGETHER FOR SUCH A LONG TIME,


THIS IS A VERY NATURAL,
WONDERFUL SILENCE.



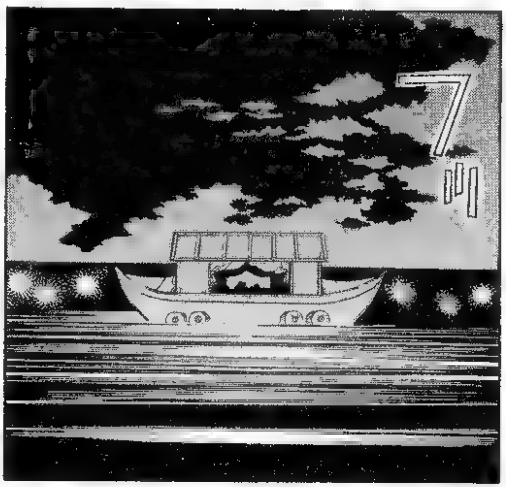


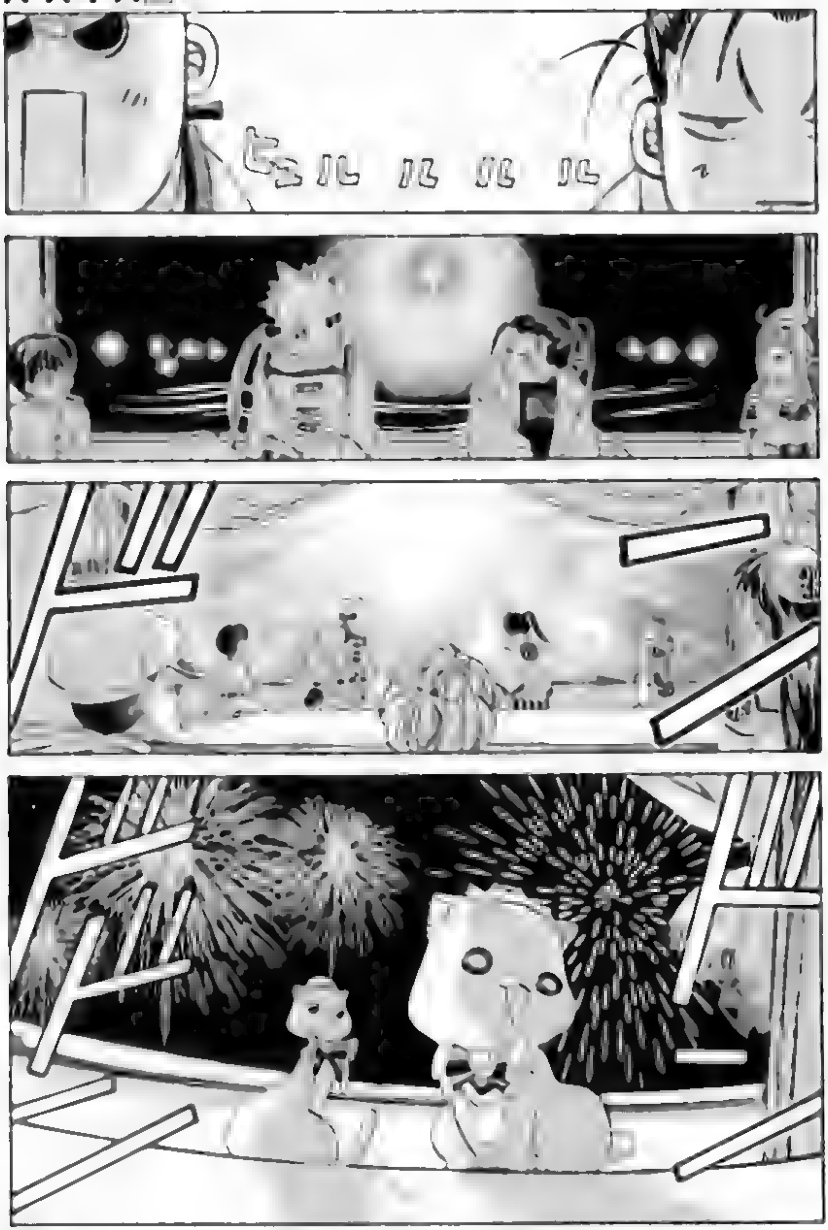

THIS ATMO-SPHERE,
I LIKE IT A LOT.

AIKA-CHAN....
OK!

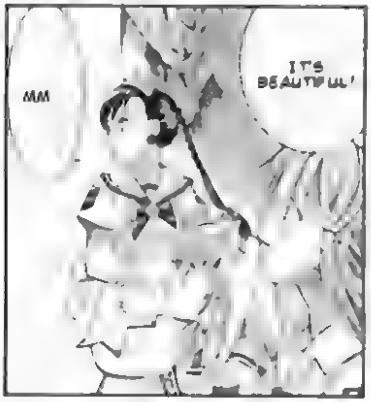
AKARI-SENPAI, IT'S ALMOST TIME.
ごくん

UGH... WHAT HAPPENED?
POWER OUTAGE?



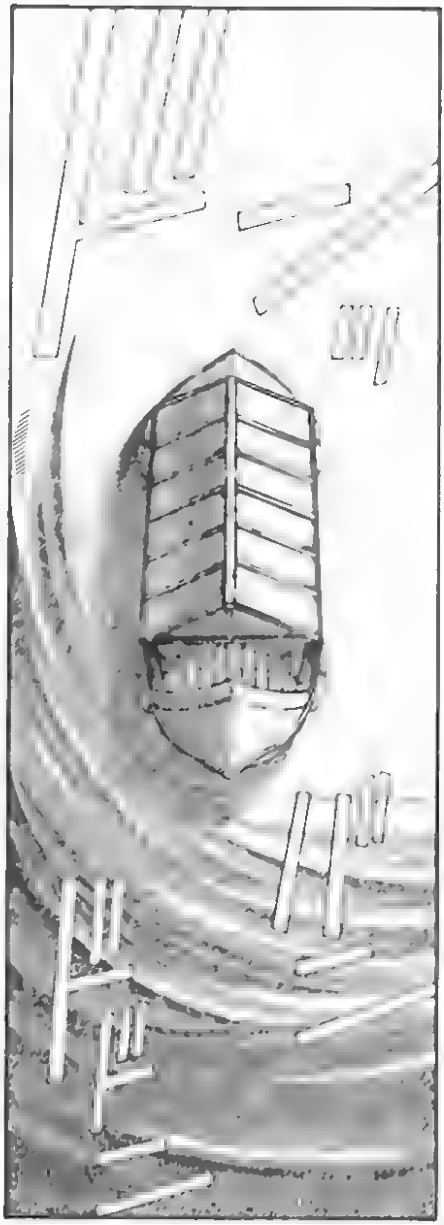


IT'S REALLY MOVING.
GOOD TASTE.
WATCHING THE FIREWORKS ON THE WATER IN THIS DARKNESS FEELS ESPECIALLY GOOD!
I DIDN'T NOTICE AT ALL.
IT'S ALREADY 12?
TURNING OFF THE LIGHTS LIKE THAT, THIS METHOD IS ADMIRABLE.
EH? BUT...
AKARI-CHAN, YOU GIRLS COME OVER HERE TOO.
OKAY.
TAKE IT AS GRANDMA'S REQUEST. ♡


MM
IT'S BEAUTIFUL!

MM
IT'S GREAT THAT EVERYBODY IS HAPPY.

SENPAI



EH?
EH?
EH?
THANKS FOR THE INVITATION TODAY
BECAUSE OF THE THREE OF US WE HAVE A WONDERFUL TIME

THIS IS THE RESULT OF A BEAUTIFUL MEETING.
IF IT WASN'T FOR YOU, WE MIGHT NEVER HAVE MET.
ALL OF US HERE,
A TOAST TO THE THREE CONSIDERATE FUTURE UNDINES,
WHO GRANT US SUCH A WONDERFUL TIME.
SEARCHING FOR THE COOL SUMMER NIGHTS,
GENTLY ROWING DOWN THE CANAL TOWARDS THANKS-GIVING.

A DREAM LIKE TIME.
THAT'S FROM NEO-VENEZIA'S OCEAN,
KANPAI!
IT BECAME OUR UNFORGETTABLE,
SUMMER NIGHT OF DREAMS.

ARIA④ おわり

WELL, SO I FINALLY FINISH
AND RELEASE VOLUME 4,
REJOICE!

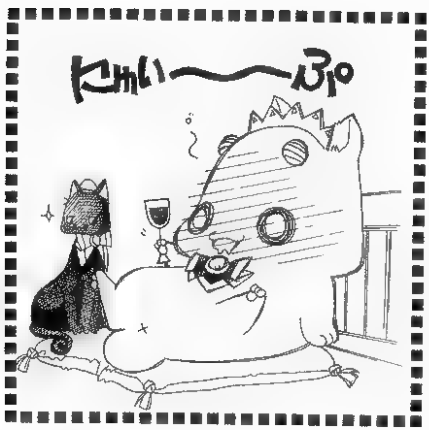
THIS CHAPTER WAS MADE
POSSIBLE WITH THE HELP
OF LAMUNE, WINTERLION,
CHC999, AND SPECIALLY,
TOJIUS WHO HELP TRANSLATE
THE SPECIAL PAGES (THE BLUE ONES),
AND SHE ALSO HELP ME WHEN I DIDN'T
UNDERSTAND SOME OF THE WORDS USED

HERE ARE SOME T/L NOTES.

SHACHOU = PRESIDENT
OJAMASHIMASU = SORRY TO INTRUDE
SAUDE IN SAOR IS BASICALLY MARINATED SARDINES

IN NAVIGATION 17, THE MIRAGE WHICH ALICIA TALKED
ABOUT WAS DIFFERENT FROM THE ONE WHICH THE
SHOP KEEPER TALKED ABOUT THE WORDS ARE DIFFERENT
IN JAPANESE, BUT IN ENGLISH, THEY BOTH TRANSLATE TO MIRAGE

i HOPE THIS CLEARS UP ANY QUESTIONS

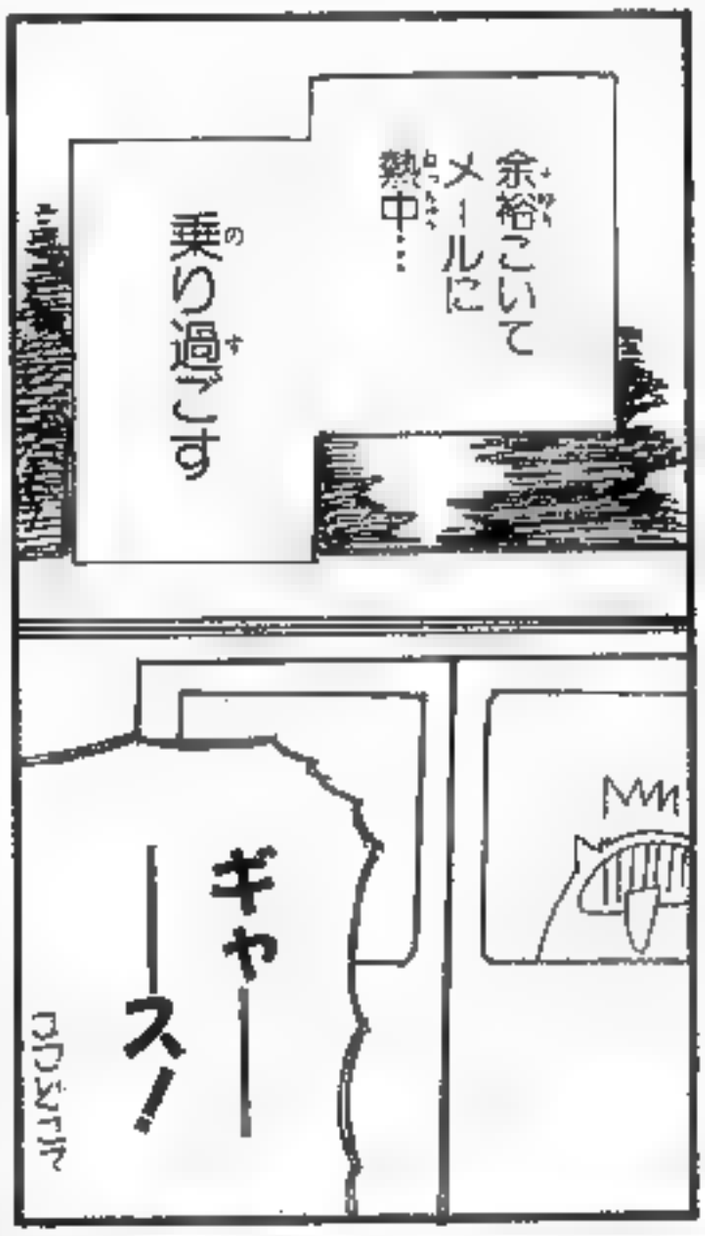


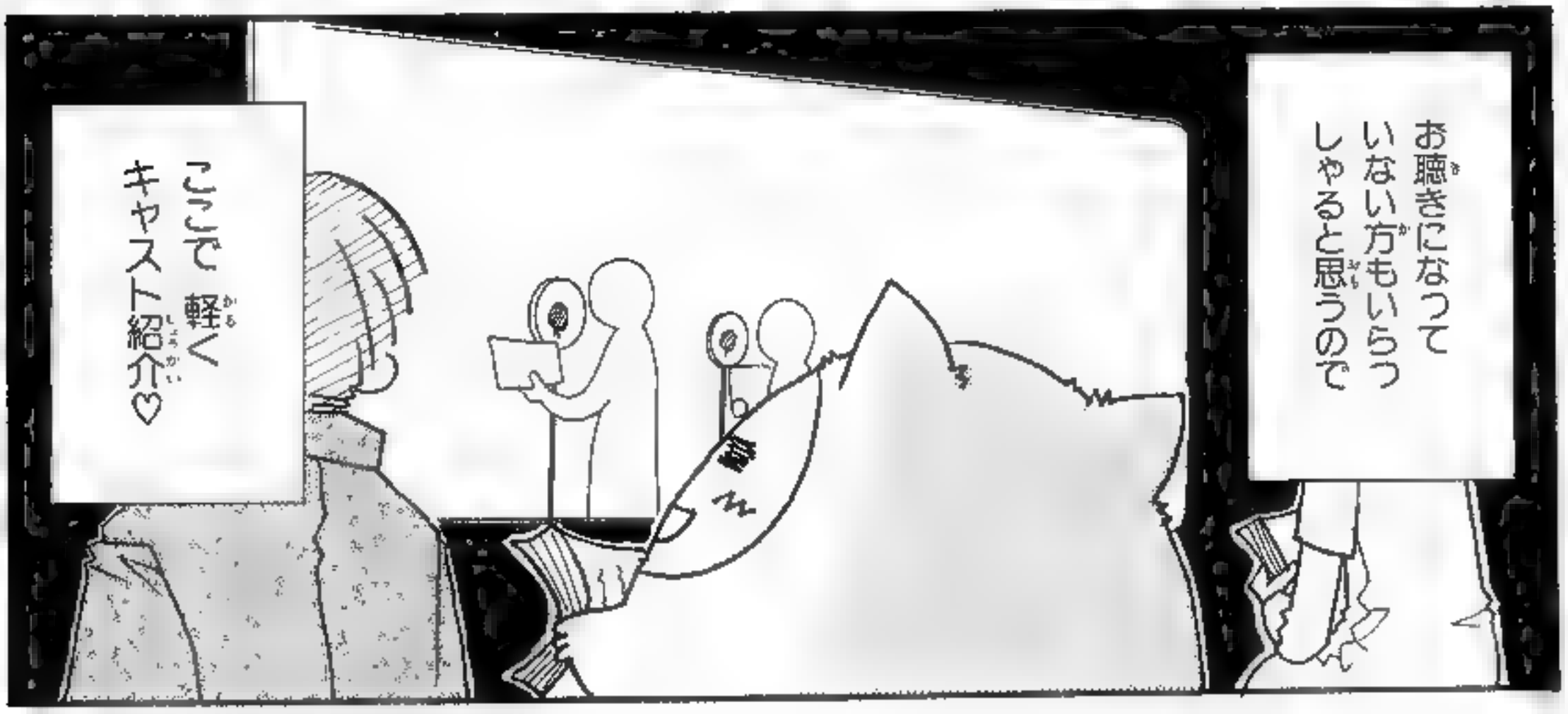
ものぐさ倶楽部

みなさま
こんにちは
天野です

何とこのたび
「ARIA」が
ドラマCDに
なりました

天野こずえ





灯里＝
水橋かおりさん

アフレコ中
片手がずっと
ペンギンさんに
なっていたのが
かわいかったです！

すんごく灯里の
イメージ通り
でした。
かわいくて
ほんわか声が
たまりません♡

アリシア＝
井上喜久子さん

ファンの方から
一番リクエストが
多かったのが
アリシア＝
喜久子さん
でした。

もうモロ
本当に
やさしい方
でした。

藍華&アリア＝
林原めぐみさん

アフレコ中
誰に向けられている
ワケでもない
笑顔がとても
印象的でした。

さすが林原さん
です。
昔から
大っ好きでした！

暁＝
草尾毅さん

林原さんの
藍華との
かけあいが
サイコーでした!!

アドリブが
とても
おもしろかった
です。

アル＝
田中真弓さん

実は 握手会
行ったことあるほど
ファンだったり
します!!

愛してます
田中せん♡

でも ホンモノ
こわくて
ろくに話せなかった♡

迷子のおじいさん
大木民夫さん

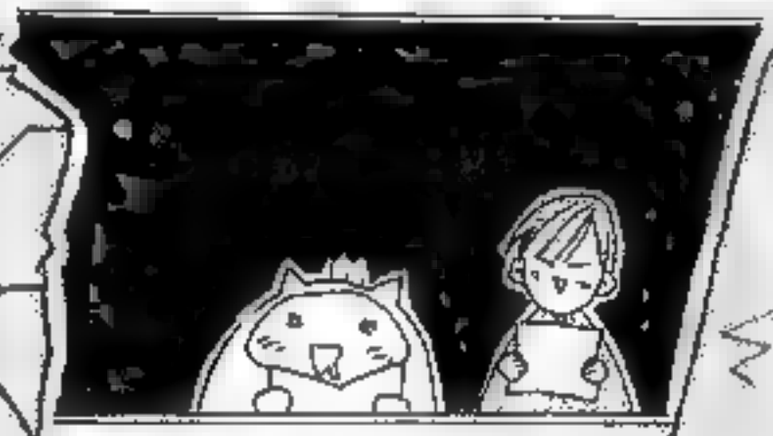
大木さん
素敵でした～
渋いし
かっこいいし
そして
かわいかった
ですっ

もし続編が
出ることが
あったら
ウェディングを
お願いしたいです。

郵便屋さん＝
千葉繁さん

4様さんには
大変思いいれ
があるんです

「浪漫倶楽部」と
「クレセントノイズ」で
自分の作品の
ドラマCD化は
経験済みの私ですが



やっぱり
夢のように
幸せな一時でした

「ARIA」の
前のお話である
「AQUA」の
新装版が出ました

初めての画集
「Aipha」も
発売されました

いつも応援
ありがとう
ございますっ

本当に
みなさまの
おかげです

ただでさえ
とろいのに
仕事の嵐だ
だだだと
天野は幸せ
者です。

SEE YOU NEXT AGAIN!!

BLADE COMICS

ARIA ④

2004年3月10日 初版発行

■著 者
天野こずえ
©Kozue Amano 2004

■発行人
宮本幸則

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
(編集) TEL 03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
(営業) TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
株式会社美松堂

■装 幀
アイ・ディー・アール

初出　月刊コミックブレイド03年7月号～10月号、12月号

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁、落丁本はお取り替えいたします
但し当店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-86127-016-2　C9979

Printed in japan

本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には一切関係ありません

ARIA ④ Kozue Amano

Comment

Kozue Amano

天野こずえ

この頃、毎朝ぷりきゅんモーニングによって起こされています。

ぷりきゅんモーニングとは、まず耳元で「ごしゅう…ごしゅううう…」と荒い息づかいを感じ、続いて目を開けると視界の80%～90%を白くて丸いあんちくしょう(ビジュアル系)のアップで埋め尽くされた現象です。

――――――…とっても和みます。

コミック新世紀を斬り開く!!

BLADE COMICS

ブレイドコミックス
毎月10日発売

BLADE COMICS

ARIA ④

2004年3月10日 初版発行

■著 者
天野こずえ
©Kozue Amano 2004

■発行人
宮本幸則

■発行所
株式会社マッグガーデン

〒101-8434　東京都千代田区神田神保町2-1　岩波神保町ビル6F
(編集) TEL 03-3515-3872　FAX：03-3262-5557
(営業) TEL：03-3515-3871　FAX：03-3262-3436

■印刷所
株式会社美松堂

■装 幀
アイ・ディー・アール

初出　月刊コミックブレイド03年7月号～10月号、12月号

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁、落丁本はお取り替えいたします
但し当店で購入したものはお取り替えできません。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-86127-016-2　C9979

Printed in japan

本作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件等には一切関係ありません

ARIA ④ Kozue Amano

Kozue Amano

天野こずえ

この頃、毎朝ぷりきゅんモーニングによって起こされています。

ぷりきゅんモーニングとは、まず
耳元で「ごしゅう…ごしゅううう…」と
荒い息づかいを感じ、続いて目を
開けると視界の80%～90%を白くて
丸いあんちくしょう(ビジュアル系)の
アップで埋め尽くされた現象です。

――――――…とっても和みます。

comment

BLADE COMICS

ARIA

アリア

4

天野こずえ

Mag GARDEN

9784861270161

ISBN4-86127-016-2

C9979 ¥552E

1929979005528

雑誌53930-89
定価：本体552円＋税
マッグガーデン

ブレイドコミックス既刊好評発売中!!　B6判　定価580円

tactics 1~3
EREMENTAR GERAD 1~5
賢者の長き不在~THE FIRSTKING ADVENTURE~ 1~4
ジンキ・エクステンド 1~4
もっと☆心に星の輝きを 1~5
悪魔狩り~寂滅の聖頌歌篇~ 1~4
悪魔狩り~Daemon Hunters~ 新装版 全1巻
護宝遣聖VAIZARD 全3巻
ARIA 1~4
AQUA 新装版 全2巻
デザート・コーラル 1~4
PEACE MAKER鐵 1~4
魔探偵ロキRAGNAROK 1~3
魔探偵ロキ 新装版 全7巻
陽炎ノスタルジア~新章~ 1
天外レトロジカル 1~3
スケッチブック 1
まもって守護月天! 再逢<Retrouvailles> 1~3
まもって守護月天! 新装版 全10巻
R2 [rise R to the second power] 1 2
それじゃあ吉田くん! 1 2
僕と彼女のXXX 1
ゲーマーズヘブン! 1 2
がじぇっと 1
ドリムゴード~Knights in the Dark City~ 1
CHŌKO・ビースト 新装版 全4巻
天馬の風 新装版 全2巻
伊賀ずきん 1
FATALIZER 全1巻

BLADE COMICS

ARIA アリア 4

天野こずえ

Mag GARDEN

9784861270161

ISBN4-86127-016-2

C9979 ¥552E

1929979005528

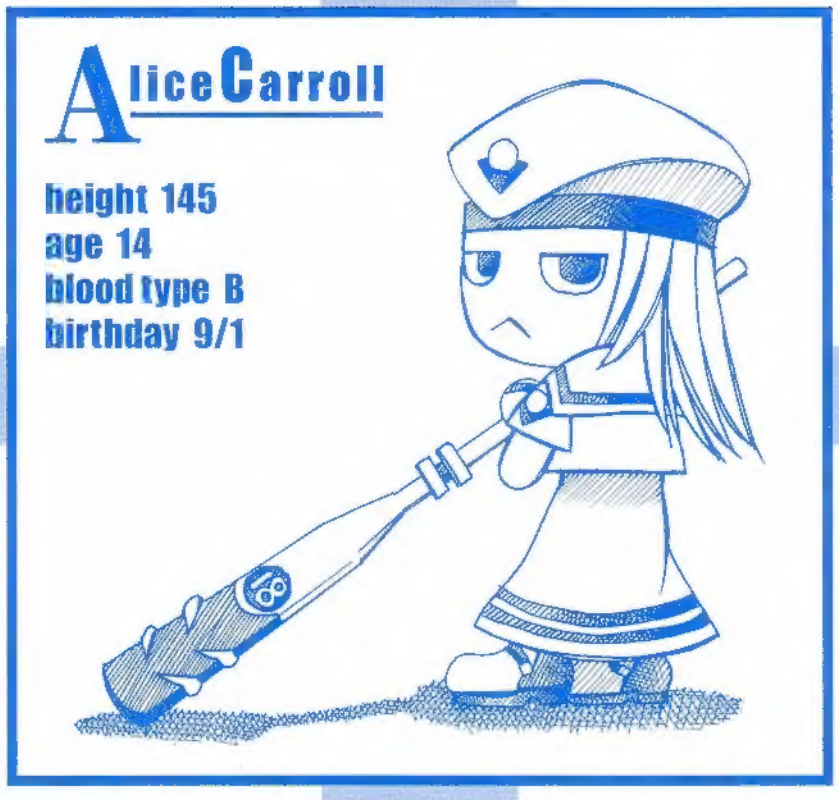
雑誌53930-89
定価：本体552円＋税
マッグガーデン

BLADE COMICS

ARIA 4

天野こずえ

Mag GARDEN



http://z7.invisionfree.com/promfret

http://promfret87.blogspot.com